Corse Orientale

CORSICA FOREST
WWW.CORSICA-FOREST.COM
Corsica Forest
CANYONING
CANYONS
RANDO AQUA
Réservez maintenant au
06 16 18 00 58
WWW.CORSICA-FOREST.COM
contact@corsica-forest.com

INDICE / INHALT

STORIA / GESCHICHTE

Un po' di storia / Kurzer geschichtlicher Überblick p.3-6
I musei / Museen p.7-8
I paesi /Dörfer p.9-49

GASTRONOMIA / GASTRONOMIE

Terre di sapori e di conoscenze p.52-55
Ein Land der traditionellen heimischen Produkte

MAPPA / KARTE p.50-51

PASSEGGIATE ED ESCURSIONI
WANDERUNGEN UND WANDERTOUREN

Parco Naturale Regionale della Corsica p.58
Regionaler Naturpark Korsika
Escursioni / Wanderungen p.59-77
Gli stagni / Lagunenseen p.80-83
Le spiagge / Strände p.84-89

ATTIVITÀ / AKTIVITÄTEN

Sport e piaceri / Sport- und Freizeitaktivitäten p.91-97
Numeri utili / Nützliche Rufnummern p.98-99
Ristoranti / Restaurants p.100
Produttori-Artigiani / Hersteller-Handwerker p.100

CRÉDITS PHOTOS : COLOMBANI Stéphane, CURK Franck, DOUBLET Yannick, FERRACCI Vénétia, PISTORESI Alain, O.T Ghisonaccia et O.T Oriente, RIBOUCHON Jean-Luc, ROUX Michel

Gli errori o le omissioni involontarie che possono essere presenti in questa guida, nonostante la cura apportata e i controlli da parte della redazione, non possono coinvolgere la responsabilità dell'editore. Il contenuto degli annunci pubblicitari corrisponde a dichiarazioni fatte dagli inserzionisti e non comporta nessuna responsabilità da parte dell'editore.

Für jegliche unbeabsichtigten Fehler oder Auslassungen in diesem Führer, die trotz der Sorgfalt und der Prüfungen der Redaktion dennoch nicht ausgeschlossen sind, übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Auch für den Inhalt der in dieser Broschüre enthaltenen Werbeanzeigen gemäß den Erklärungen ihrer Herausgeber übernimmt der Herausgeber dieses Hefts keine Haftung.

Conception - Création - Réalisation 2016 :
Les Editions Corses - Tél : 04 95 36 30 01
www.leseditionscorses.com

Ufficio del turismo di Ghisonaccia
Tourismusbüro
Route de Ghisoni - 20240 Ghisonaccia
Tél: 04 95 56 12 38 - Fax: 04 95 56 19 86
Inverno / winter: 9-12H / 14H-17H30
(lunedì al venerdì / Montag bis Freitag)
Estate / Sommer: Dal lunedì al sabato/ Von Montag bis Samstag: 9H-12H30-14H-17H30
La domenica/Sonntags: 9H-12H
Email : **tourisme.ghisonaccia@orange.fr**
Site : **www.corsica-costaserena.com**

Ufficio del Tourismo dell'Oriente
Tourismusbüro Oriente
80, avenue Saint-Alexandre Sauli - 20270 Aleria
Inverno / winter : 8H30-12H / 13H30-17H
(lunedì al venerdì / Montag bis Freitag)
Estate / sommer : ogni giorno / täglich
Wifi gratuito / gratis wifi
Email : **tourismeoriente@orange.fr**
Site : **www.oriente-corsica.com**

	Ajaccio	Aléria	Bastia	Bonifacio	Calvi	Corte	Ghisonaccia	Linguizzetta	Bravone Porto	Porto Vecchio	Prunelli di Fium'Orbu Migliacciaru	Solenzara
Ajaccio	x	114	153	140	159	83	105	124	83	131	106	131
Aléria	114	x	70	100	140	45	15	10	142	73	16	32
Bastia	153	70	x	170	93	70	85	49	135	143	86	103
Bonifacio	140	100	170	x	223	148	85	111	207	27	84	67
Calvi	159	140	93	223	x	96	155	116	76	217	156	156
Corte	83	45	70	148	96	x	63	58	86	121	64	80
Ghisonaccia	105	15	85	85	155	63	x	25	157	58	15	17
Linguizzetta	124	10	49	111	116	58	25	x	146	83	26	42
Porto	83	142	135	207	76	86	157	146	x	215	158	174
Porto Vecchio	131	73	143	27	217	121	58	83	215	x	56,5	41
Prunelli di Fium'Orbu	106	16	86	84	156	64	1,5	26	158	56,5	x	82
Solenzara	131	32	103	67	156	80	17	42	174	41	16	x

Chiocca Croisières

Ruscana - Amour des Iles

www.amour-des-iles.com

Nouveau bateau L'Ile de Beauté

Lavezzi
Bonifacio

Bouillabaisse à bord

Bouillabaisse served on board

Tous les matins, départ 9h précises des ports de Porto-Vecchio et de Pinarello. Petit déjeuner servi par l'équipage.

Cap sur les îles Lavezzi en passant par Bonifacio. Le bateau longe lentement la côte et le capitaine se transforme en guide et énumère les différents sites : les îles Cerbicales, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone et enfin Bonifacio où les passagers émerveillés découvrent les falaises calcaires sculptées par le vent et les fameuses grottes.

11h30, appareillage aux Lavezzi. Au programme : 1ère baignade pour se rafraîchir, repas, 2ème baignade, bronzage et visite des îles.

A 16h, le bateau fait route vers Cavallo et 3ème baignade dans une crique aux eaux turquoises. Retour prévu vers 18h.

These cruises leave every morning at 9am sharp from the ports of Porto-Vecchio and Pinarello. Breakfast is served by the crew. The itinerary includes the Lavezzi islands and Bonifacio. The boat sails at a leisurely pace along the coast, while the captain acts as a guide and points out various sites such as the Cerbicales islands, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone and finally Bonifacio, where passengers can marvel at the limestone cliffs sculpted by the wind and the famous caves.

At 11.30am, there's a stop at the Lavezzi islands. Here you'll have time to take a dip to cool off and get something to eat, sunbathe, swim again and visit the islands.

At 4pm, the boat heads towards Cavallo, where passengers can take another dip in a cove with turquoise waters. The boat returns at around 6pm.

Port de Plaisance
20137 Porto Vecchio
info@croisieres-ruscana.com

Tél : 04 95 70 33 67
06 26 05 37 24
Fax : 04 95 71 44 85

Un po' di storia

Tra i siti dell'Età del Ferro d'Aleria e quelli sulle coste di Solenzara, si situano numerosi castelli che testimoniano la presenza dell'uomo nella nostra regione fin dalla preistoria. La mappa di Tolomeo, un geografo di Alessandria, consente di localizzare a sud del fiume Rhotanos (il Tavignanu) la tribù dei Koumasenoi che scoprirono i Greci dal V secolo a.C.

L'Antichità

La nostra regione entra nella storia dalla colonizzazione romana. Così i primi elementi che attestano l'influenza della via romana che, partendo da Mariana, lambiva la Pianura Orientale per terminare al «porto siracusano»: l'attuale Porto Vecchio, che consentiva alle legioni di circolare nelle regioni interne ostili al potere di Roma.

Nel Medio Evo

Con le incursioni dei Vandali, il Fium'Orbu, cade nella notte dell'Alto Medio Evo (V secolo). Il castello di Covasina sarebbe testimonianza di questi tempi difficili. Epoca di oppressione da parte dei bizantini e dell'appello della popolazione corsa a Papa Gregorio Magno.
Sotto la sua influenza, saranno costruite delle strutture religiose che troveranno il loro prolungamento nell'Alto Medio Evo.

Sotto la Repubblica di Genova

Vittime delle invasioni barbariche e della malaria, gli abitanti abbandonano la costa per rifugiarsi sulle montagne.
Durante la metà del XVI secolo, la Serenissima s'impadronisce di grandi domini e confisca le terre dei signori feudali che hanno appoggiato Sampieru Corsu contro di lei. Dopo aver costruito delle torri che avevano il compito di proteggere le zone costiere, conduce una politica di valorizzazione dei terreni agricoli e dà nuovamente ad Aleria il suo statuto di sede amministrativa. La colonizzazione genovese rafforza l'atteggiamento fondamentalmente opponente degli abitanti di Serra di Fiumorbo.

Kurzer geschichtlicher Überblick

Zwischen den Stätten der Eisenzeit von Aleria und denen am Rande von La Solenzara befinden sich zahlreiche Burgen (castelli), die Zeugen einer frühgeschichtlichen Besiedlung der Region sind. Dank der Karte von Ptolemäus, eines Geographen aus Alexandria, lässt sich recht weit südlich des Flusses Rhotanos (Tavignanu) der Stamm der Koumasenoi lokalisieren, den die Griechen ab dem 6. Jahrhundert v. Chr. entdeckten.

Antike

Die eigentliche Geschichte der Region beginnt mit der römischen Kolonisierung. So ist einer der ersten Zeugen des Einflusses die alte Römerstraße, die, von Mariana ausgehend, entlang der Ebene im Osten Korsikas bis zum "Hafen von Syrakus", dem heutigen Porto-Vecchio, führte und es den Legionen ermöglichte, die Regionen im Landesinneren der Insel zu erreichen, die der römischen Macht feindlich gegenüber standen.

Mittelalter

Mit den Einfällen der Wandalen tauchte das Fium'Orbu in die düstere Zeit des Hochmittelalters (5. Jahrhundert) ein. Die Burg von Covasina ist ein Zeuge dieser turbulenten Zeiten, der Epoche der byzantinischen Unterdrückung und des Anrufs des korsischen Volkes an Papst Gregor den Großen. Unter seinem Einfluss wurden religiöse Strukturen aufgebaut, die ihre Fortsetzung im Hochmittelalter nahmen.

Unter der Republik von Genua

Als die Bewohner der Insel Opfer der Barbareneinfälle und der Malaria wurden, verließen Sie die Küstengebiete, um auf den Höhen Zuflucht zu suchen. Mitte des 16. Jahrhunderts eignete sich die Republik Genua (italienisch Serenissima Repubblica di Genova) die großen Ländereien an und beschlagnahmte die Grundbesitze der Feudalherren, die Sampieru Corsu gegen sie verteidigt hatten. Nachdem sie Türme zum Schutz der Küstengebiete errichtet hatte, führte sie eine Politik der Förderung der Landwirtschaft, und Aléria erhielt wieder seinen Status als Verwaltungssitz. Mit der Kolonisierung durch die Republik Genua sollte sich die grundsätzlich feindselige Haltung der Bewohner des Fium'Orbu noch verstärken.

Durante l'Indipendenza

Bastione della rivolta anti-genovese, Fium'Orbu sarà stranamente chiuso alla causa di Paoli. Se i suoi abitanti, all'inizio del 1730, saccheggiano il dominio di Migliaricciu è più per odio degli occupanti che per sostenere l'azione di Paoli, di cui rifiutano invece l'autorità. Incoraggiati quindi da un Martinetti de Ventiseri, che nel 1755 formerà il Partito Francese, la maggior parte di loro si ribellerà e violerà a più riprese le decisioni della Consulta.

Con la Francia durante la Rivoluzione e l'Impero

Favorito da molti anni di carestia, il movimento di rivolta inizialmente rivolto contro l'Ancien Régime si rivolterà contro la Rivoluzione del 1789. Per affrontare l'opposizione che si erge contro di lei, l'amministrazione rivoluzionaria organizza la repressione. Nel 1797, con il pretesto di un'epidemia, brucia, senza preoccuparsi minimamente degli abitanti, il villaggio di Solaro.
Quest'atteggiamento repressivo è da affiancare ad altri eventi come quelli provocati dalla Crocetta, un movimento d'ispirazione Paolista con alla testa A. Giafferi o ancora lo sbarco, durante il Direttorio del 1799, dei ribelli paolisti. Braccati fino all'Alta Rocca, saranno decimati dalle truppe francesi guidate da Salicetti. Luogo isolato e refrattario, il Fium'Orbu si rivelerà, durante questo periodo, come un covo di ribelli che si rifiutano di pagare le tasse o di piegarsi all'autorità militare. Nel gennaio del 1803, infastidito dalla ribellione, le rivalità e gli intrighi che dividono le grandi famiglie dominanti e con il falso pretesto di rispondere all'aggressione nei confronti dei suoi rappresentanti dell'ordine, Morand, nominato generale per decisione di Napoleone I, organizza la repressione e la deportazione di 170 abitanti d'Isolacciu.

Dalla guerra ai nostri giorni

Se la guerra del 14-18 farà sanguinare la nostra regione e accelerare lo spopolamento dei villaggi dell'interno, la guerra del 39-45 comporterà l'occupazione italiana e poi tedesca. L'azione dei patrioti e lo sbarco clandestino del sottomarino «Casabianca» nella regione sono da ascrivere tra le pagine più belle della Resistenza. Con la bonifica delle zone paludose da parte degli americani e l'installazione di numerosi rimpatriati negli anni '60, la pianura riacquisterà la sua vocazione agricola e conoscerà un nuovo flusso di popolazione. Dagli anni '80, lo sviluppo di un turismo rispettoso dell'ambiente ha permesso alla nostra regione di diventare una delle mete predilette da parte dei visitatori della nostra isola.

Unter der Unabhängigkeit

Die Region des Fium'Orbu, eine Bastion des Aufstands gegen die Genueser Vorherrschaft, war der Mission des korsischen Freiheitskämpfers Pasquale Paoli kurioserweise verschlossen. Wenn seine Bewohner den Besitz von Migliacciaru Anfang des Jahres 1730 ausplünderten, dann war das eher aus Hass auf den Besetzer als zur Unterstützung der Handlungen von Paoli, dessen Autorität sie in der Folge ablehnten. So durch Martinetti de Ventiseri, Gründer der Parti Français im Jahre 1755, bestärkt, erhoben die meisten der Bewohner einen Aufstand und verletzten wiederholte Male die Beschlüsse der Consulte.

Mit Frankreich unter der Revolution und dem Kaiserreich

Durch viele Jahre der Hungersnot begünstigt, wandte sich die Bewegung der Aufständischen, die anfänglich gegen das Ancien Régime (das französische Regime von vor der Revolution) gerichtet war, dann gegen die Revolution von 1789. Um die Opposition, die sich gegen sie aufrichtete, zu bekämpfen, griff die Revolutionsregierung zur gewaltsamen Unterdrückung. So wurde das Dorf Solaro im Jahre 1797 unter dem Vorwand einer Epidemie, ohne Sorge um das Schicksal seiner Bewohner, vollkommen abgebrannt. Diese Macht der Unterdrückung ist neben anderen Ereignissen, wie etwa den von La Crocetta, einer Bewegung von paolistischer Färbung mit A. Giafferi als Anführer, ausgelösten Ereignissen, oder auch der Landung von paolistischen Rebellen unter dem Direktorium im Jahr 1799 zu sehen. Bis in die Region von Alta Rocca verfolgt, wurden sie von den französischen Truppen mit Salicetti als Befehlshaber dezimiert. Das Fium'Orbu, eine einsame Region, die starken Widerstand leistete, erwies sich in dieser Zeit als ein Zufluchtsort der Aufsässigen, die sich weigerten, ihre Steuern zu bezahlen oder sich der militärischen Autorität zu unterwerfen. Im Januar 1803 ordnete Morand, der durch Beschluss Napoleons I. zum General ernannt worden war, die Unterdrückung und Deportation von 170 Bewohnern aus Isolacciu an, weil er die Unruhen, Rivalitäten und Intrigen zwischen den großen einflussreichen Familien nicht tolerierte; außerdem handelte er auch unter dem trügerischen Vorwand einer Reaktion auf den Angriff seiner Ordnungskräfte.

Vom Zweiten Weltkrieg bis zur Gegenwart

Während der Erste Weltkrieg (1914 – 1918) die Region ausbluten ließ und die Bevölkerungsflucht aus den Dörfern im Landesinneren der Insel beschleunigte, so zog der Zweite Weltkrieg (1939 – 1945) zunächste die italienische, und dann die deutsche Besatzung nach sich. Die Handlungen der Patrioten und die heimliche Landung des U-Boots Casabianca in der Region sind einige der schönsten Ereignisse in der Geschichte des Widerstands. Mit der Trockenlegung von Sumpfgebieten durch die Amerikaner und der Ansiedlung zahlreicher Repatriierten in den 60er Jahren nahm die Landwirtschaft in der Ebene einen erneuten Aufschwung und es gab einen neuen Bevölkerungszustrom. Seit den 80er Jahren konnte sich unsere Region dank der Entwicklung eines umweltschonenden Tourismus zu einer der bevorzugten Reiseziele für Besucher Korsikas entwickeln.

Museo D'Aleria

Il Museo Dipartimentale Jérôme Carcopino, dedicato al grande studioso di origine corsa specialista della Roma antica, si trova nel forte di Matra, che ospitava una guarnigione di cavalieri che sorvegliavano la pianura, gli stagni ma anche il passaggio verso Corté e l'interno dell'isola. Sarà modificato, ampliato e sopraelevato. Classificato monumento storico nel 1962, utilizzato come deposito di reperti nel 1963, trasformato in Museo Dipartimentale di Archeologia nel 1978 e infine diventato proprietà del Consiglio Generale dell'Alta Corsica nel 1979. Il museo racchiude oltre dieci secoli di storia d'Aleria e della Corsica, dal XV secolo a.C fino al V secolo d.C.. Gli oggetti esposti presentano un grande interesse dal punto di vista archeologico, non soltanto per la conoscenza della Corsica antica ma anche delle civiltà antiche che hanno popolato la regione d'Aleria e tutta l'isola.

Orari:

Dal 16 maggio al 30 settembre: dalle 9H00 alle 12H00 / dalle 13H00 alle 18H00
Dal 1 ottobre al 16 maggio: dalle 8H00 alle 12H00 / dalle 13H00 alle 17H00
I visitatori non sono più ammessi ½ ora prima della chiusura. Chiuso la domenica dallo 01/11 al 31/03.
Chiuso il 1 gennaio, il 1 maggio, il 1 e l'11 novembre, il 25 dicembre.
Tariffe: 2 €/pers. - 1 €/pers. a partire da 10 persone. (su prenotazione)
Informazioni: Tel : +33 (0)4 95 57 00 92
Office de Tourisme de l'Oriente: tél: +33 (0)4 95 57 01 51 o sul sito dell'Oriente:
www.oriente-corsica.com

Museum von Aleria

Das Musée Jérôme Carcopino, dessen Träger das Département ist, ist dem großen Gelehrten von korsischer Herkunft, der ein Spezialist des antiken Rom war, gewidmet. Das Museum ist im Fort de Matra eingerichtet; dieses beherbergte einst eine berittene Garnison, deren Aufgabe die Überwachung der Ebene, der Lagunenseen, aber auch der Durchfahrt in Richtung Corte und zum Inneren der Insel war. Die Feste wurde im Laufe der Zeit umgestaltet, vergrößert und erhöht. Der Bau, der seit 1962 unter Denkmalschutz steht, diente 1963 als dépôt de fouille und wurde im Jahr 1978 zu einem Archäologischen Museum des Départements umfunktioniert. Schließlich, im Jahre 1979, wurde es vom Generalrat des Départmenets Haut-Corse übernommen. Das Museum erzählt über zehn Jahrhunderte der Geschichte von Aleria und Korsika insgesamt: vom 10. Jahrhundert v. Chr. bis zum 5. Jahrhundert unserer Zeit. Die ausgestellten Objekte sind aus archäologischer Sicht von großem Interesse, denn sie bieten nicht nur einen Einblick in das Korsika der Antike, sondern auch in die Besiedlung der Region von Aleria und der gesamten Insel in der Vor- und Frühgeschichte.

Öffnungszeiten:

16. Mai bis 30. September: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr / 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
1. Oktober bis 16. Mai: 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr / 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Letzter Einlass: bis zu einer halben Stunde vor Schließung. Von 1. November bis 31. März sonntags geschlossen. Ebenfalls geschlossen am: 1. Januar, 1. Mai, 1. und 11. November, 25. Dezember.
Eintrittspreise: 2 €/pers. - 1 €/pers. ab 10 Personen (unter Vorbehalt)
Auskünfte: Tél : +33 (0)4 95 57 00 92
Fremdenverkehrsamt der Region Oriente: Tel. +33 (0) 4 95 57 01 51 oder siehe Website:
www.oriente-corsica.com

Museo Mnemosina

Museo associativo della FAC (Associazione Culturale Fium'Orbu), accoglie i visitatori a Prunelli di Fium'Orbu, offrendo loro gli eventi storici e culturali di Fium'Orbu attraverso i tempi. Nove sale espongono oggetti e documenti su vari temi come l'archeologia, le arti e le tradizioni popolari, la pastorizia e la resistenza: un'evocazione della Storia di Fium'Orbu.
Due sale sono dedicate alla messaggistica, agli scritti e all'evoluzione della comunicazione, dall'antichità ai nostri giorni.
Orari: Aperto il sabato dalle 15H00 alle 18H00
(Su appuntamento gli altri giorni per le associazioni e i gruppi con più di 11 persone).
Tariffe: 2 € - **Informazioni:** Tel.: +33(0)4 95 56 74 75
Sul posto, contattare il municipio, l'ufficio postale o il caffè buttea.

Mnemosina-Museum

Das Museum des Kulturvereins des Fium'Orbu (FAC) heißt seine Besucher in Prunelli di Fium'Orbu willkommen. Es stellt die historischen und kulturellen Ereignisse der Region des Fium'Orbu im Laufe der Zeiten vor. In neun Räumen sind Objekte und Schriftstücke rund um verschiedene Themen, wie Archäologie, Künste und Volkstraditionen, Viehzucht und Widerstand ausgestellt. Diese bieten einen Einblick in die Geschichte des Fium'Orbu. Zwei Räume sind der Nachrichtenübertragung, den Schriften und der Entwicklung der Kommunikation, vom Altertum bis in die heutige Zeit, gewidmet.
Öffnungszeiten: Geöffnet samstags von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
(an anderen Wochentagen auf Vereinbarung für Vereine und Gruppen von mind. 11 Personen)
Eintrittspreise: 2 € - **Auskünfte:** Tel.: +33 (0) 4 95 56 74 75
Vor Ort wenden Sie sich bitte an das Bürgermeisteramt im Rathaus. Ansonsten finden Sie auch nähere Auskünfte auf der Post oder im Caffè Buttea.

Museo A Bandera a Ghisonaccia

Museo che conta la storia militare della Corsica
Orari: Da giugno a settembre dalle 10.00 alle 12.00 / 16.00 alle 19.00 ogni giorni
Tariffe: adulti 5 €
Prenotazione per i gruppi di più di 11 persone: 3 €
Contatto: Bernard Cabot / 06 17 58 92 11

Museum a Bandera in Ghisonaccia

Ein Museum, über der militärischen Geschichte von Korsika.
Öffnungszeiten: Von Juni bis September ab 10.00 bis 12.00 / 16.00 bis 19.00 jeden tag
Tarife: Erwachsene 5€
Reservierung für die Gruppen über 11 Personen: 3€
Informazione: Bernard Cabot / 06 17 58 92 11

AGHIONE (AGHJONE)

Paese circondato da vigneti, da agrumeti e da uliveti in cui ogni anno, il primo maggio, i parrocchiani e i loro amici si riuniscono in un pic-nic per festeggiare San Filippo. Aghjone beneficia di una posizione geografica significativa a pochi chilometri d'Aleria e il suo territorio è noto per i suoi vini famosi.

DA VEDERE:
- Le vestigia delle terme di Puzzichellu dove, in epoca romana, queste acque ricche di zolfo erano ricercate per le loro proprietà mediche. Oggi, queste rovine portano l'impronta di un'epoca fiorente durante l'antichità.

Ein Dorf umgeben von Weinbergen, Zitrusfruchtplantagen und Olivenhainen. Hier versammeln sich die Gläubigen und ihre Freunde am 1. Mai rund um eine traditionelle Mahlzeit zur Feier des Heiligen Philippus. Aghjone genießt eine recht bevorzugte geographische Lage, nur wenige Kilometer von Aléria, und sein Gebiet ist für seine berühmten Weine bekannt.

SEHENSWÜRDIGKEITEN: Überreste der Bäder von Puzzichellu, wo man das schwefelhaltige Wasser in der Römerzeit für seine gesundheitsfördernden Eigenschaften aufsuchte. Heute noch sind diese Ruinen Zeugen einer Blütezeit im Altertum.

ALERIA

L'antica ALALIA fu la capitale della Corsica, greca, etrusca e romana. Piccola città con un passato prestigioso, testimonia l'insieme delle influenze mediterranee. Lo stagno di Diana, che si trova nelle vicinanze, era il rifugio migliore della costa per i battelli antichi. Aleria fu quindi uno dei luoghi marittimi e commerciali più importanti del Mediterraneo dalla sua fondazione nel 565 a.C. fino alla sua distruzione da parte dei Vandali nel V secolo d.C.

DA VEDERE:

- Il forte di Matra e il sito archeologico, classificati come Monumenti Storici (cf.p.7).
- La chiesa di San Marcello, prima chiesa costruita sull'isola dal primo millennio al XIX secolo, il suo interno è stato restaurato nel 2012 e questi lavori hanno portato alla luce un passato prestigioso in quanto sono state trovate delle reliquie religiose sotto l'altare.

Das antike ALALIA war einst die Hauptstadt Korsikas. Im Laufe seiner Geschichte stand es unter der Herrschaft der Griechen, der Etrusker und der Römer. In dieser kleinen Stadt mit ihrer reichen Vergangenheit sind alle diese mediterranen Einflüsse heute noch gegenwärtig. Der nahegelegene Etang de Diana war in der Antike der beste Zufluchtsort für die Schiffe vor der Küste. Somit war Aleria eine der wichtigsten Hafen- und Handelsstädte des Mittelmeeres, von seiner Gründung im Jahre 565 v. Chr. bis zu seiner Zerstörung durch die Wandalen im 5. Jahrhundert n. Chr.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Das Fort de Matra und die archäologische Ausgrabungsstätte (beide unter Denkmalschutz) (siehe Seite 7).
- Die Kirche Saint-Marcel: die erste Kirche, die auf der Insel errichtet wurde (im 1. Jahrtausend n. Chr.); sie wurde im Laufe der Jahrhunderte mehrere Male zerstört und wiederaufgebaut und schließlich im Jahr 1987 unter Denkmalschutz gestellt. Ihr Innenraum wurde im Jahr 2012 renoviert; diese Arbeiten, bei denen religiöse Reliquien unter dem Altar gefunden wurden, brachten eine reiche Vergangenheit dieser Stätte der religösen Anbetung ans Licht.

MARINA d'ALERIA

CAMPING ★★★★
MOBIL-HOMES - CHALETS

Bord de Mer

Marina d'Aleria
Plage de Padulone - 20270 Aleria
Tél. : 04 95 57 01 42
Fax : 04 95 57 04 29
info@marina-aleria.com

www.marina-aleria.com

CLOS CANERECCIA

www.closcanereccia.com

Oenotourisme, dégustation & vente en directe

De quelques 6,5 hectares, le Clos Canereccia se situe entre Aléria et Corte sur les terrasses du Tavignanu.

Un domaine familial proposant des vins rouges, blancs et rosés en AOC Corse et 3 cuvées spéciales en amphores d'argiles : « I ».

Ouvert au public tous les jours de 10h à 18h00.

Inscrit dans l'oenotourisme, le Clos propose des ateliers ludiques et gourmands en français, anglais et allemands : vins & saveurs sur réservation : 15€ / personne ; vins & histoires les dimanches et mardis sur réservation : 8€ / personne.

Le Spuntinu traditionnel sur réservation tous les jours à 25€ / personne.

Des cours d'initiation à l'œnologie sont organisés avec Raphaël-Pierre Bianchetti, pour un voyage autour des vins Corse : 45€ / personne.

Plus d'infos : **www.closcanereccia.com**

Rotani, Aléria (Corse)
Tél. : 04 95 34 17 85

Email: closcanereccia@orange.fr

ALTIANI

Dominante la valle del Tavignanu a 560 m dal suo promontorio roccioso, il paese d'Altiani è un'ode alla scoperta in cui si affiancano, di volta in volta, patrimonio naturale, culturale e religioso per farvi immergere in un'atmosfera di altri tempi.

DA VEDERE:

- Il vecchio ponte genovese a tre archi vi affascinerà con la sua ricchezza architettonica.
- La cappella romana di Saint-Jean vi svelerà il suo splendore. Le presse, i forni e i lavatoi v'immergeranno nel ricco passato culturale del paese.
- La cappella di Sant'Alesiu.
- La cappella romana di Saint-Michel e il suo splendido affresco all'interno.
- La chiesa parrocchiale di Sainte-Marie.
- Il fiume di Tavignanu: le sue onde chiare e le sue cascate.
- La grande rupe «A Cima».

Das Dorf Altiani, das auf seinem Felsvorsprung auf 560 m Höhe hoch über dem Tal des Tavignanu liegt, bietet mit Schätzen des natürlichen, des kulturellen und des religiösen Erbes eine reiche Vielfalt an Sehenswürdigkeiten, bei deren Besichtigung Sie eine wahre "Reise" in die Vergangenheit machen können.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die alte Genueser Brücke mit ihren drei Bögen wird Sie durch ihre architektonische Schönheit faszinieren.
- Die romanische Kapelle Sankt Johannes (Saint-Jean) wird sich in aller ihrer Pracht vor Ihnen entfalten. Die Pressen, Öfen und Waschhäuser bieten einen Einblick in die reiche kulturelle Vergangenheit des Dorfes.
- Die Kapelle Sant'Alesiu
- Die romanische Kapelle Sankt Michael (Saint-Michel) und ihr wunderschönes Fresko im Inneren
- Die Pfarrkirche Sankt Marien (Sainte-Marie)
- Das Flüsschen Tavignanu: seine klaren Wellen und Wasserfälle
- Der große Felsen ("A Cima").

AMPRIANI

Questo paese con funzione di vedetta, dominante due profonde vallate fino al mare, ha saputo preservare una complessiva armonia. Le sue case alte elevate sulle rovine delle torri di guardia, seguono, dal basso verso l'alto, il tracciato in pietra del passaggio pedonale. È stato il quadro di una terribile vendetta nel XIX secolo, di cui uno dei protagonisti, il celebre bandito, detto Galluchio, divenne un personaggio da romanzo.

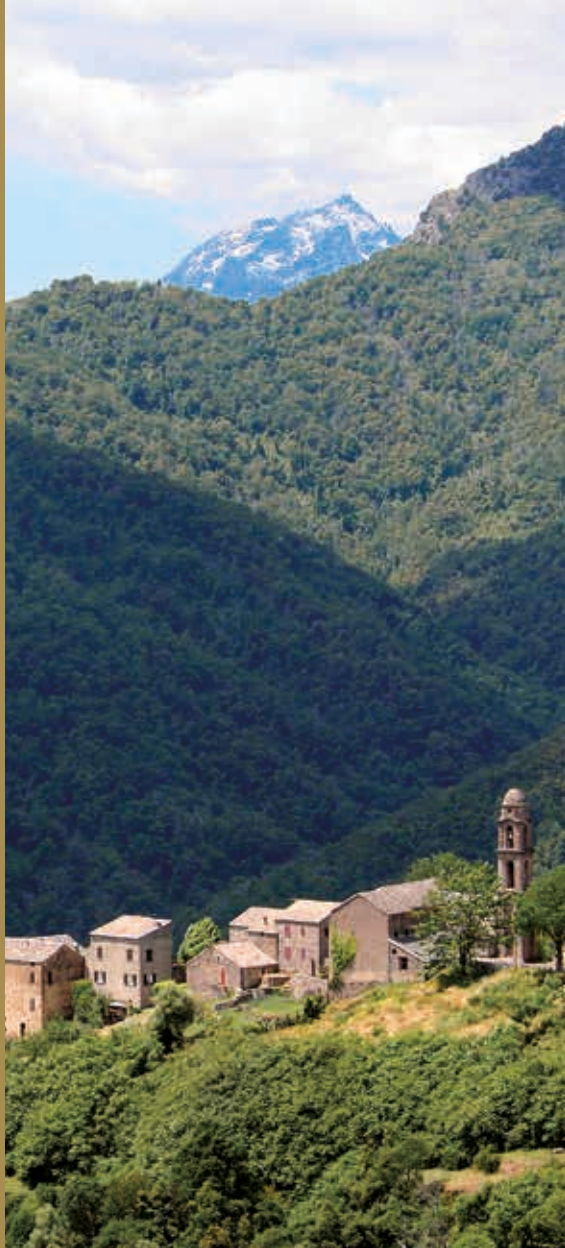
DA VEDERE:

- Il convento di San Francesco, iscritto tra i Monumenti Storici, aveva come funzione principale quella di essere un rifugio per i poveri. I monaci francescani l'hanno costruito a partire da una cappella embrionale del XV secolo. Durante i secoli, il convento si è ampliato. Fu San Teofilo, prete francescano originario di Corte, che ne terminò la costruzione nel 1732. Proprietà privata. Possibilità di effettuare visite in alcune date.

Dieses Späher-Dorf, das hoch über zwei tiefen Tälern liegt und von wo aus der Blick bis zum Meer reicht, hat ein harmonisches Gesamtbild erhalten. Seine hohen Häuser, die auf den Ruinen der Aussichtstürme errichtet wurden, folgen von unten nach oben dem Verlauf des gepflasterten Fußgängerwegs. Das Dorf war im 19. Jahrhundert die Kulisse eines schrecklichen Schauspiels, von dem eine Figur, der berühmte Bandit Galluchio, eine Romanfigur wurde.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Der Franziskanerorden (Couvent Saint-François), der unter Denkmalschutz steht, diente hauptsächlich als Herberge für die Armen. Er wurde von den Franziskanermönchen im 15. Jahrhundert auf der Grundlage einer ersten kleinen Kapelle errichtet. Im Laufe der Jahrhunderte wurde der Orden vergrößert. Vollendet wurde der Bau im Jahre 1732 durch den Heiligen Theophilus, einem Franziskanerpater aus Corte. Privatbesitz. An bestimmten Daten können Besichtigungen vereinbart werden.



ANTISANTI

Noto per la sua produzione di agrumi, Antisanti domina la valle del Rio Magnu e del Tavignanu. Nella parte antica del paese, tre case tipiche, ornate con nicchie e archi, sono la testimonianza di un'epoca passata, contrassegnata da personaggi celebri come il bandito Gallochju o Pascal Paoli. Dall'alto del paese, una tavola di orientamento vi fornisce le chiavi per una scoperta riuscita del patrimonio naturale che collega il comune del mare alla montagna.

DA VEDERE:

- La chiesa barocca di Saint-Pierre-aux-Liens, situata nel cuore del paese, ampliata e restaurata nel 1844. Una statua di Ercole sostiene il pulpito.
- Tre tipiche case antiche: A Casa Pietrana, A Caserna, A Casa Marinaghja.
- Punto panoramico dall'alto del paese.

Das Dorf Antisanti liegt hoch über dem Tal des Rio Magnu und des Tavignanu und ist für seine Zitrusfrüchteproduktion bekannt. Im alten Teil des Dorfes sind drei typische Häuser, die mit Nischen und Gewölben versehen sind, Zeugen vergangener Zeiten, die von berühmten Figuren wie dem Banditen Callochju oder dem Freiheitskämpfer Pasquale Paoli geprägt waren. Vom oberen Teil des Dorfes aus bietet eine Orientierungstafel dem Besucher die wichtigsten Hinweise für eine erfolgreiche Erkundung des natürlichen Erbes der Gemeinde, vom Meer bis zum Gebirge.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die barocke Kirche Saint-Pierre-aux-Liens in der Dorfmitte; im Jahre 1844 vergrößert und restauriert. Die Kanzel ruht auf einer Herkules-Statue.
- Drei alte Häuser im typischen Stil: A Casa Pietrana, A Caserna, A Casa Marinaghja.
- Panoramatafel im oberen Teil des Dorfes.

CAMPI

L'armonia di questo paese è stata gelosamente conservata nel corso degli anni con le sue case raggruppate attorno al campanile in scisti e il loro tetto in ardesia. La fontana situata all'ombra di grandi alberi rimane una sosta rinfrescante per il visitatore.

DA VEDERE:

- La cappella di San Cervone ornata con pinnacolo ad arcate e una scala monumentale. Costruita nel XVI secolo e dedicata a San Cervone, vescovo della regione del Piemonte.
- La chiesa di Sainte-Marie.
- Sosta rinfrescante presso la fontana di Campi.

Das harmonische Bild dieses Dorfes wurde im Laufe der Jahre eifrig bewahrt. Seine Häuser aus Schiefer und traditionellen Dachziegeln sind rund um den Glockenturm angeordnet. Der Brunnen im Schatten der großen Bäume bietet einen erfrischenden Ort für eine kleine Pause für den Wanderer.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle San Cervone mit ihrem Arkadentürmchen und einer monumentalen Treppe; erbaut im 16. Jahrhundert und San Cervone, Priester aus der Region des Piemont, geweiht.
- Kirche Sankt Marien (Sainte-Marie).
- Brunnen von Campi für eine erfrischende kleine Pause.

CANALE-DI-VERDE

Situato a 10 km dalle spiagge, Canale-di-Verde rimane, durante la stagione estiva, una vera oasi di pace e v'invita ad ammirare il suo panorama fino alle isole toscane. Delle case belle e alte con i loro portici circondano la piazza e la chiesa di Saint-Martin, creando così un insieme molto pittoresco.

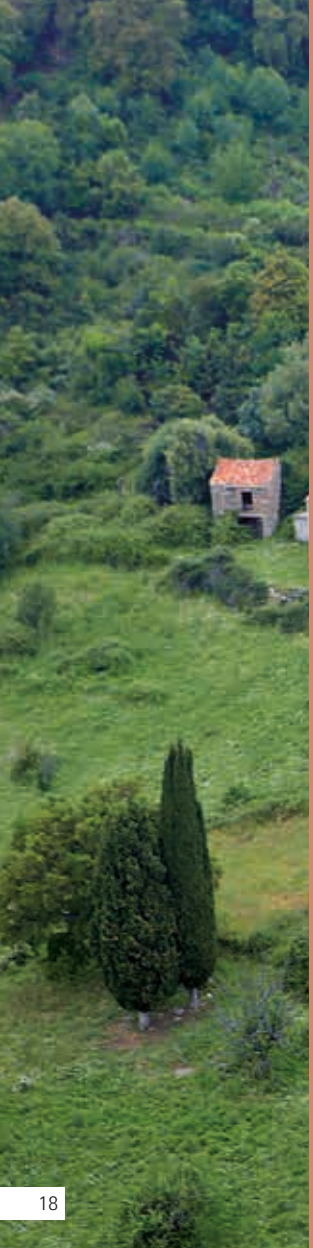
DA VEDERE:

- La chiesa di Saint-Martin del XVII secolo con i suoi magnifici affreschi restaurati da pittori contemporanei. La piazza della chiesa lastricata con pietre della regione è il luogo d'incontro dei paesani, vi è stato eretto un monumento in memoria degli eroi di guerra nativi del paese.

Canale-di-Verde, 10 Km von den Stränden entfernt, bleibt auch während der Sommersaison eine wahre Oase des Friedens und lädt den Besucher ein, seinen Panoramablick auf die Ebene, bis hin zu den toskanischen Inseln, zu bewundern. Rund um den Dorfplatz mit der Kirche Sankt Martin (Saint-Martin) stehen schöne hohe Häuser, die so ein sehr malerisches Ensemble bilden.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Martin aus dem 17. Jahrhundert mit seinen prächtigen Fresken, die von zeitgenössischen Künstlern restauriert wurden. Der mit Steinen aus der Region gepflasterte Kirchplatz ist der Treffpunkt der Dorfbewohner. Hier wurde zum Gedenken an die Helden des Kriegs, die aus dem Dorf stammten, ein Denkmal errichtet.



CASEVECCHIE (CASEVECHJE)

Dominante la piana di Fium'Orbu e di Aleria, il paese sorge a 450 m di altitudine. Luogo propizio alla meditazione, la chiesa di San Michele fu scelta, dal V secolo, da Gregorio Magno per collocarvi una delle prime abbazie della Corsica.
Oggi il paese è noto per i suoi canti e le sue improvvisazioni.

DA VEDERE:
- La chiesa di San Michele in stile romanico.

Dieses Dorf mit seinem höchsten Punkt auf 450 m Höhe liegt hoch über der Ebene des Fium'Orbu und Aleria. Es ist von jeher ein geeigneter Ort für die stille Betrachtung und Meditation. So wurde seine Kirche San Michele schon im 6. Jahrhundert von Papst Gregor dem Großen gewählt, um hier eine der ersten Abteien Korsikas zu errichten.
Das Dorf ist heute für seine Gesänge und Improvisationen berühmt.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:
- Kirche San Michele im romanischen Stil.

CHIATRA-DI-VERDE (CHJATRA DI VERDE)

Questo paese caratteristico, davanti al lago d'Alesani, si estende su un crinale da dove, un tempo, gli abitanti potevano sorvegliare le coste e i dintorni. Le alte facciate delle case in pietra, la torre genovese sono la testimonianza di un passato storico tumultuoso e tormentato.

DA VEDERE:

- La chiesa parrocchiale dell'Annunciazione, in fase di restauro, domina il lago d'Alesani.
- Il Monte Oppido, un tempo un accampamento romano, ha reso Chiatra un sito strategico tra la Pièvе du Verde e dell'Alesani.

Dieses sehr charakteristische Dorf am Etang d'Alesani erstreckt sich über einen Bergkamm, von wo aus die Bewohner einst die Küsten und die Umgebung überwachen konnten. Die hohen Fassaden der steinernen Häuser und der Genueser Turm sind Zeugen einer stürmischen und turbulenten historischen Vergangenheit.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Pfarrkirche Maria Verkündigung (derzeit in Restaurierung), über dem Etang d'Alesani.
- Mit dem Mont Oppido, einem einstigen römischen Oppidum, war Chiatra ein strategischer Ort zwischen La Pièvе du Verde und Alesani.

CHISA

Immerso in un ambiente naturale di pinete e di querceti, circondato da montagne, attraversato da numerosi corsi d'acqua, questo paese si trova a 15 km dal mare e a 400 m d'altitudine, all'interno del Parco Regionale della Corsica. La leggenda narra che in origine fu abitato da persone che fuggivano da una vendetta. A quelli che volevano sapere dove andassero, rispondevano: "Chi sà ?" (Chi lo sa?) da qui il nome del paese, Chisà, con l'accento tonico sulla a. La festa del patrono ha luogo il 25 luglio, il giorno di San Giacomo. Chisà ha un albergo ristorante, una gîte e la possibilità di alloggiare presso gli abitanti.

DA VEDERE: - Via ferrata: itinerario sportivo tracciato su una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (pioli, rampe, cavi, ecc.) destinate a ottimizzare la sicurezza dei praticanti.
- La chiesa di San Ghjacomu risalente al XVIII secolo, i suoi affreschi sono del pittore Chisà, famoso pittore contemporaneo.

Dieses Dorf inmitten einer natürlichen Umgebung von Pinienwäldern und Eichenhainen, umgeben von Gebirgen und von vielen Wasserläufen durchzogen, liegt ca. 15 vom Meer entfernt und auf 400 m Höhe, im Regionalen Naturpark Korsika (Parc Régional Corse). Der Legende nach soll es ursprünglich von Menschen bewohnt gewesen sein, die vor einer Blutrache geflohen seien. Denjenigen, die wissen wollten, wohin sie gingen, hätten sie geantwortet: "Chi sà?" ("Wer weiß?"); daher der Name des Dorfes Chisà, mit Akzent auf dem à. Das Patronatsfest findet am 25. Juli, dem Sankt-Jakobstag, statt. Chisà verfügt über ein Hotel-Restaurant, eine einfache Herberge und Ferienunterkünfte zur Vermietung.

SEHENSWÜRDIGKEITEN: - Via Ferrata: sportlicher Parcours, der durch eine Felswand verläuft und der mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.) für die optimale Sicherheit der Benutzer versehen ist.
- Die Kirche San Ghjacomu aus dem 18. Jahrhundert mit ihren Fresken; diese sind Werke des Malers Chisà, einem renommierten zeitgenössischen Künstler.

Realia

Artisan en Cosmétique de Terroir

Je vous invite a decouvir nos cosmétiques à l'olive et plantes de Corse, notre recherche et voyager dans la passion du bien être avec notre espace soins en pleine nature.

100% NATURALE
FATTU IN CORSICA

Visite sans rendez vous du 15/06 au 16/09 du lundi au samedi de 9H à 18h.
Le reste de l'année et pour les soins sur rendez vous au 04 95 36 04 46.

20221 Cervione - Route de San Giuliano - RD 152 à 3,4 km de la RT 10

www.realia-cosmetic.corsica

Arinella Bianca

Village de Vacances & Camping

Invitation au voyage ★★★★★

www.arinellabianca.com

Si vous aimez le calme, la propreté, une ambiance chaleureuse et familiale, les grandes plages de sable fin dans une nature protégée… Nous vous proposons directement en bord de mer :

- Des emplacements de camping avec sanitaire moderne
- Des Mobil-home climatisés
- Des chalets climatisés
- Un espace aquatique avec une piscine chauffée et un Spa
- Des jeux pour enfants avec pataugeoire ludique chauffée .

« Tout ce qu'il faut pour passer d'agréables vacances en famille ou entre amis »

20240 Ghisonaccia - Tél. (+33) 04 95 56 04 78
Fax : (+33) 04 95 56 12 54 - arinella@arinellabianca.com

GHISONACCIA (A GHISUNACCIA)

Un tempo luogo di transumanza per i pastori di Ghisoni, divenuto durante gli anni '60, con il boom dell'agricoltura, una piccola città prospera (3900 ab) che offre sia ai residenti sia ai turisti, tutti i servizi pubblici utili.

DA VEDERE:

- La chiesa di San Michele. Una delle più belle realizzazioni pittoriche dell'isola con i suoi affreschi neo-bizantini.
- Il percorso santo, situato nella foresta di Pinia: sono proposti più percorsi, indicati con colori diversi.
- Il parco faunistico si trova all'interno del campeggio Marina d'Erba Rossa.
- Il lentisco: questo albero millenario ha vinto il premio della giuria del concorso dell'albero dell'anno 2011. È ormai iscritto nell'inventario nazionale degli alberi degni di nota.
- Lo stagno d'Urbinu: situato a 3 km a nord di Ghisonaccia.

Diese Gemeinde war einst ein Ort des Almauftriebs für die Hirten von Ghisoni. Sie entwickelte sich mit dem erneuten Aufschwung der Landwirtschaft im Laufe der 60er Jahre zu einer wohlhabenden kleinen Stadt mit rund 3.900 Einwohnern, die Einheimischen wie Touristen alle nützlichen öffentlichen Dienstleistungen bietet.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Michael (Saint-Michel) mit einem der schönsten Kunstschätze auf ganz Korsika, ihren Fresken im neo-byzantinischen Stil.
- Trimm-Dich-Pfad im Wald von Pinia: Es gibt mehrere Routen, die durch verschiedene Farben markiert sind.
- Der Tierpark auf dem Campingplatz Marina d'Erba Rossa.
- Der Pistazienbaum: Dieser tausendjährige Baum wurde von der Jury des Baumwettbewerbs mit dem Preis 2011 ausgezeichnet. So wurde er ins nationale Register der bemerkenswerten Bäume aufgenommen.
- Etang d'Urbinu: 3 Km nördlich von Ghisonaccia.

GHISONI (GHISONI)

Paese la cui esistenza è attestata dagli inizi del XIV secolo, è il punto di partenza ideale per delle passeggiate o per delle escursioni. Le foreste di Marmanu e di Sorba offrono dei sentieri accessibili a tutti, a piedi o in mountain bike. In inverno, la stazione sciistica attira numerosi appassionati. (Per maggiori informazioni rivolgersi al municipio di Ghisoni e all'ufficio del turismo di Ghisonaccia.)

DA VEDERE:

- La chiesa parrocchiale: antica chiesa conventuale dei Francescani, risalente al XVII secolo.
- La cappella di Santa Croce: costruita nel XV secolo adiacente all'antica chiesa di Santa Maria, iscritta tra i monumenti storici nel 1989.

I ponti genovesi:

- Il ponte di Mela: situato a 5 km da Ghisoni.
- Il Ponte Vecchju: costruito verso il 1650, situato all'ingresso del paese.
- Il Ponte di Catani: costruito verso il 1840.
- L'antica miniera di Finosa: chiusa dopo la seconda guerra mondiale.
- La sfilata dell'Inzecca: alle porte del paese, offre un paesaggio grandioso e dantesco.

Dieses Dorf wurde Anfang des 14. Jahrhunderts erstmals urkundlich erwähnt. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Spaziergänge. Die Wälder von Marmanu und Sorba bieten Wege, die für jedermann geeignet sind, für Fußwanderungen oder Mountainbike-Touren. Im Winter zieht das Skigebiet zahlreiche Begeisterte an. (Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Bürgermeisteramt im Rathaus von Ghisoni oder an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia.)

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Pfarrkirche: die alte Ordenskirche der Franziskaner aus dem 17. Jahrhundert.
- Die Kapelle von Santa Croce aus dem 15. Jahrhundert, die an die alte Kirche Santa-Maria angrenzt; seit 1989 unter Denkmalschutz.

Die Genueser Brücken:

- Die Brücke von Mela: 5 Km von Ghisoni
- Ponte Vecchju: construit vers 1650, situé à l'entrée du village.
- Pont de Catani: um etwa 1840 erbaut
- Das alte Bergwerk von Finosa: nach dem Zweiten Weltkrieg geschlossen.
- Der Inzecca-Pass vor den Toren des Dorfes bietet den Blick auf eine grandiose Landschaft, die an die Werke von Dante erinnern könnte.

GIUNCAGGIO (GHJUNCAGHJU)

Quest'affascinante paese, situato a 650 m di altezza, vi consente di scoprire con un solo colpo d'occhio, quasi tutta la spina dorsale della Corsica: le guglie di Bavella, l'Incudine, il Renosu, il Monte d'Oru, il Monte Rotondu, la Paglia Orba e, infine il Monte Cintu. Prendendo il sentiero all'uscita del paese, potrete raggiungere il Tavignanu e iniziarvi alla pratica del kayak o approfittare del bacino d'acqua creato dalla diga. Non perdete, infine, le belle passeggiate a dorso di un asino da fare in famiglia.

Von diesem bezaubernden Dorf auf 650 m Höhe aus können Sie auf einen Blick fast die gesamten Gipfel Korsikas - die Nadelfelsen ("aiguilles de Bavella"), Incudine, Renosu, Monte d'Oru, Monte Rotondu, Paglia Orba und schließlich den Monte Cintu - bewundern. Wenn Sie den Weg am Dorfausgang nehmen, erreichen Sie dass Flüsschen Tavignanu, wo Sie das Kanu- oder Kajakfahren erlernen können oder die Wasserfläche des Stausees genießen. Und schließlich sind auch die wunderschönen Eselswanderungen mit der ganzen Familie sehr zu empfehlen.

ISOLACCIO DI FIUMORBO (ISULACCIU DI FIUM'ORBU)

Paese più alto di Fium'Orbu, Isolaccio culmina a 706 metri. Attorno alla chiesa, il paese raggruppa delle antiche case in granito. All'ingresso, un monumento ricorda il martirio subito dalla popolazione di Isolaccio da parte dell'armata francese guidata dal generale Morand.

DA VEDERE:

- La chiesa dell'Immacolata Concezione in stile barocco. Il suo campanile ha la particolarità di essere separato dalla chiesa.
- La cappella di Santa Lucia: unico esempio di cappella romanica ritrovata intatta in un paese del Fium'Orbu. È costituita da una navata centrale (quasi 15 m) che termina con un'abside circolare. Si trova nel cimitero e non può essere visitata.

Isolaccio ist das höchste Dorf des Fium'Orbu, auf 706 m Höhe. Rund um den Kirchplatz sind alte Häuser aus Granit angeordnet. Am Ortseingang erinnert ein Denkmal an das Martyrium, dem die Bevölkerung von Isolaccio durch die französische Armee unter ihrem Befehlshaber, General Morand, ausgeliefert war.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche der Unbefleckten Empfängnis im barocken Stil; ihr Glockenturrm weist die Besonderheit auf, dass er von der Kirche getrennt ist.
- Kapelle Sankt Lucia (Sainte-Lucie): einmaliges Beispiel einer romanischen Kapelle, die in einem Dorf des Fium'Orbu intakt wiedergefunden wurde. Sie besteht aus einem langen Langhaus (fast 15 m), das von einer runden Apsis abgeschlossen wird. Die Kapelle liegt im Friedhof und steht nicht zur Besichtigung offen.

LINGUIZZETTA

Arroccato a 380 m di altitudine su un contrafforte montuoso, il paese offre un fantastico panorama fino alla pianura (Bravone). Luogo ideale per delle vacanze all'insegna del relax e della tranquillità, vi troverete una vasta gamma di attività e ogni tipo di alloggio. Punto naturista della Corsica, approfittate di 12 km di spiagge di sabbia e abbandonatevi sognando al sole in completa tranquillità...Comune turistico, è anche u luogo dotato di una grande diversità agricola.

DA VEDERE:

- La chiesa "Saint-Pierre et Saint-Paul" (XVI secolo), chiesa bella e grande con il suo campanile isolato.
- La chiesa "Santa Maria Natività" situata nella frazione di Monte.
- La fontana di Monte.
- La fontana dei 5 cannoni.

Dieses Dorf, das auf 380 m Höhe auf einem Hügel des Vorgebirges liegt, bietet eine herrliche Aussicht bis zur Ebene (Bravone). Ein idealer Ort für einen Urlaub ganz im Zeichen von Ruhe und Entspannung; hier finden Sie eine ganze Reihe an Aktivitäten sowie ein breites Angebot an qualitativ hochwertigen Unterkünften. Genießen Sie die 12 Km langen Sandstrände und träumen Sie in aller Ruhe im Sonnenschein... (auch für FKK). Eine Gemeinde, die Touristen willkommen heißt und die eine Vielfalt an verschiedenen landwirtschaftlichen Produkten anbietet.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Peter und Paul (Saint-Pierre et Saint-Paul); aus dem 16. Jahrhundert; schöne große Kirche mit getrenntem Glockenturm.
- Kirche Santa Maria Natività im Weiler von Monte
- Brunnen von Monte
- Brunnen der 5 Kanonen.

LUGO DI NAZZA (U LUGU DI NAZZA)

Piccolo paese affacciato sul mare, che offre una splendida vista panoramica. È formato da antiche case in pietra, soprattutto la torre di Titellu risalente al XVI secolo costruita su un picco roccioso. Questa situazione gli dona un carattere eccezionale in armonia con l'architettura del paese.

DA VEDERE:

- La chiesa San Quilicu e il suo magnifico campanile a 5 livelli classificato come monumento storico. Sovrasta la vecchia chiesa di San Quilicu che ha, essa stessa, un notevole portone in legno dipinto e intagliato.
- Il villaggio medievale recentemente ristrutturato.

Kleines Dorf, aufs Meer hin geöffnet, mit herrlichem Panoramablick. Es ist aus alten steinernen Häusern gebaut, insbesondere der Titellu-Turm aus dem 16. Jahrhundert, der auf einer felsigen Bergspitze errichtet ist. Dieser Lage verleiht ihm einen außerordentlichen Charakter in Harmonie mit der Bauweise des gesamten Dorfes.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche San Quilicu mit ihrem prächtigen Glockenturm mit fünf Etagen, der unter Denkmalschutz steht. Er überragt die alte Kirche San Quilicu, die ihrerseits durch ihre bemerkenswerte hölzerne Tür mit Malereien und Schnitzereien auffällt.
- Das neu restaurierte mittelalterliche Dorf.

MATRA

Situato ai piedi del monte Caldane e del colle di Muteri, questo paese è la culla della famiglia «de Matra» prima alleata e poi avversaria di Pascal Paoli. Gli edifici sono in pietra e sono collegati da volte. La sua geologia è molto particolare, possiede un giacimento di realgar (arsenico) scoperto nel 1860 durante un'alluvione. Una miniera fu sfruttata dal 1912 al 1922. Il suo suolo è costituito da amianto ma anche da serpentino, una roccia dotata di un bel color verde.

DA VEDERE:

- La chiesa pisana di San Bernardinu de Sienne, risalente al XVI secolo, racchiude una grande pala d'altare in legno scolpita (1742) che orna la sagrestia.
- Scoprite la magnifica pietra incisa "A Petra Scritta" all'ingresso del paese.

Dieses Dorf am Fuße des Mont Caldane und des Muteri-Passes ist die Wiege der Familie "de Matra", die zunächst Verbündeter, dann Gegner von Pasquale Paoli war. Das Dorf hat steinerne Häuser, die durch Gewölbegänge miteinander verbunden sind. Dieser Ort hat eine geologische Besonderheit: Er besitzt ein Arsen-Vorkommen, das bei einer Überschwemmung im Jahre 1880 entdeckt wurde. So wurde von 1912 bis 1922 ein bergwerk betrieben. Sein Boden ist ebenfalls asbesthaltig; hier ist aber auch Schlangenstein, ein Gestein mit einer schönen grünen Farbe, anzutreffen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die pisanische Kirche San Bernardinu de Sienne (16. Jh.) mit einem großen Retabel aus Holz mit Schnitzereien (1742), das die Sakristei verziert.
- Beachten Sie den prächtigen Stein mit der eingravierten Inschrift " A Petra Scritta" am Ortseingang.

MOÏTA

Patria di ebanisti e di liutai di fama mondiale, Moïta perpetua una tradizione musicale molto bella con dei concerti programmati ogni estate in cui l'originalità e la convivialità sono messe in primo piano: « i violoncelli di Moïta ». Questi concerti sono programmati anche in altri paesi del distretto.

DA VEDERE:

- La chiesa di San Simeone, uno degli esempi più puri dell'architettura barocca, possiede degli oggetti molto belli: una statua in marmo di Sant'Antonio e una statua in legno dorato di Sant'Anna.
- La fontana con le tre bocche di leone scolpite da un artista locale che apparteneva a una famiglia di scultori, pittori e liutai. Uno dei membri della famiglia ha ideato e scolpito la poltrona sulla quale fu incoronato il re di Corsica, Théodore de Neuhoff ad Alesani.

Moïta, das Dorf der renommierten Kunsttischler und Geigenbauer, setzt heute noch eine sehr schöne musikalische Tradition fort. Jedes Jahr findet eine Konzertreihe ("Les violoncelles de Moïta") statt, die ganz im Zeichen der Originalität und einer freundschaftlichen und geselligen Atmosphäre steht. Diese Konzerte finden auch in anderen Dörfern des Kantons statt.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche Sankt Simeon (Saint-Siméon), eines der reinsten Beispiele der Architektur des Barock. Sie besitzt einige sehr schöne Objekte: eine Marmorstatue des Heiligen Antonius (Saint-Antoine) und eine vergoldete Holzstatue der Heiligen Anna (Sainte-Anne).
- Der Brunnen mit drei Löwenmäulern, die von einem heimischen Künstler aus einer Bildhauer-, Maler- und Geigenbauerfamilie skulpturiert wurden. Einer der Angehörigen dieser Familie soll den Sessel entworfen und skulpturiert haben, auf dem der König von Korsika, Theodor von Neuhoff, in Alesani gekrönt wurde.

PANCHERACCIA

Luogo di pellegrinaggio in cui la Vergine sarebbe apparsa nel XVIII secolo, simboleggia, con fierezza, il patrimonio religioso dell'Oriente. Combinate facilmente la passeggiate e la meditazione affrontando il percorso che conduce fino alla cappella della « A Madonna di Pancheraccia », all'ingresso del paese e lasciate che la vostra anima si abbandoni alla calma che regna attorno a voi...

DA VEDERE:

- La cappella di Notre-Dame di Pancheraccia, votata al culto mariano. Il 7 e l'8 settembre, dei pellegrini giungono da tutte le parti dell'isola e del continente per raccogliersi e pregare con la speranza talvolta di una guarigione o di un miracolo.
- Prendete il piccolo sentiero a sinistra della chiesa parrocchiale dell'Annunziata nella parte bassa del paese vicino al municipio. Potrete rinfrescarvi presso la fonte (luogo in cui è apparsa la Vergine Maria) e riposarvi sulla bella piazza ombreggiata che si affaccia sul mare e sulla pianura.

Eine Pilgerstätte, wo die Heilige Jungfrau im 18. Jahrhundert erschienen sein soll. Dieser Ort symbolisiert mit Stolz das religiöse Erbe der Region. Wenn Sie die Straße zur Kapelle "A Madonna di Pancheraccia" am Ortseingang nehmen, können Sie Spaziergang und Meditation leicht miteinander verbinden. Lassen Sie Ihren Geist durch die friedliche Atmosphäre ringsum zur Ruhe kommen...

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle Notre-Dame de Pancheraccia, die der Marienverehrung gewidmet ist. Am 7./8. September jedes Jahr kommen Pilger aus ganz Korsika und vom Festland hierher, um sich, manchmal in der Hoffnung auf eine Heilung oder auf ein Wunder. zu sammeln und zu beten.
- Nehmen Sie den kleinen Weg links neben der Pfarrkirche Annunziata unten im Dorf beim Rathaus. Sie können sich an der Quelle laben (Ort, wo die Heilige Jungfrau Maria erschienen sein soll) und sich auf dem schönen schattigen Platz, der sich aufs Meer und auf die Ebene hin öffnet, ausruhen.

PIANELLU (U PIANELLU)

Paese di transumanza che l'estate accoglie i pastori che salgono verso Peri e "Caldane". Le stalle testimoniano questa vocazione pastorale, tracciando dei percorsi per le escursioni. Il fiume della Bravone vi sedurrà con le sue cascate e i suoi luoghi per immergervi.

DA VEDERE:

- La cascata all'uscita del paese, a sinistra dopo il ponte. (Indossare delle scarpe adatte per le escursioni).
- La cappella di San Pietro e di San Paolo (San Petru Ostricacci).
- La chiesa di Santa Cecilia in stile romanico del XVI secolo.
- La cappella di San Vincenzo si trova a 45 min di cammino dal paese, a 1000 m di altitudine. Il 20 agosto, è organizzata una «merendella» (pic-nic gigante) animata con canti corsi (paghjelle e chjami è rispondi).
- Il castagno ultra-centenario, premiato dalla giuria del concorso dell'Albero dell'anno nel 2014.

Ort des Almauftriebs, der im Sommer die Hirten aufnahm, die nach Peri und den "Caldane" aufstiegen. Die Schafställe entlang der Wanderwege zeugen heute noch von dieser Tätigkeit der Viehzucht. Das Flüsschen Bravone wird Sie mit seinen Wasserfällen und seinen Badestellen bezaubern.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Der Wasserfall am Ortsausgang nach der Brücke links (gute Wander- oder Laufschuhe erforderlich!)
- Die Kapelle Sankt Peter und Paul (San Petru Ostricacci)
- Die Kirche Sankt Cäcilien (Sainte-Cécile) im romanischen Stil aus dem 16. Jahrhundert
- Die Kapelle Sankt Vinzent (Saint-Vincent); 45 Min. Fußweg vom Dorf auf 1000 m Höhe. Am 20. August jedes Jahr wird eine sogenannte merendella (ein Riesen-Picknick) organisiert und von korsischen Wechselgesängen (paghjelle et chjami è rispondi) begleitet.
- Der mehrere Jahrhunderte alte Kastanienbaum, der von der Jury des Baumwettbewerbs mit dem Preis 2014 ausgezeichnet wurde.

PIEDICORTI-DI-GAGGIO (PEDICORTI DI GAGHJU)

Situato a 750 m di altitudine, questo paese si trova ai piedi del monte Gaggio che è alto 1080 m. Abitato fin dall'età del bronzo passando per Roma, Pisa.... fino ai nostri giorni, vi si sono succedute più civiltà, spesso prestigiose. U Castellare, il ponte genovese, la cappella di Sant'Antonio e il mulino nella vallata meritano una vostra visita.

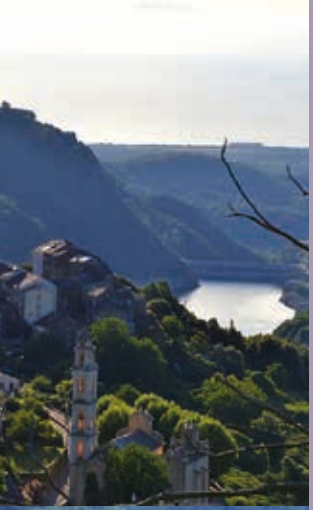
DA VEDERE:

- Il campanile di Santa Maria Assunta, classificato tra i monumenti storici, dotato di un archivolto romano, è scolpito con mostri alati e lupi. All'interno è visibile la mummia di San Clemente, nel suo sarcofago di vetro. La cappella romana di Santa Maria possiede un' «arca» (lastre a terra), luogo che un tempo serviva da sepoltura. È stata restaurata nel 1986 con il massimo rispetto dell'opera già esistente. Chiedete la chiave al caffè che si trova nella piazza della chiesa.

Dieses Dorf auf 750 m Höhe liegt eng am Fuße des Mont Gaggio mit seinem 1080 m hohen Gipfel. Hier gab es schon in der Bronzezeit eine menschliche Besiedlung. Im Laufe der Zeiten, über Rom und Pisa bis in unsere Zeit, stand dieses Gebiet unter dem Einfluss mehrerer, meist sehr bedeutender Zivilisationen. "U Castellare", die Genueser Brücke, die Kapelle des Heiligen Antonius (Saint-Antoine) und die Mühle im Tal lohnen alle einen Besuch.

SEHENSWÜRDIGKEITEN: Der denkmalgeschützte Campanile von Santa Maria Assunta mit einer romanischen Archivolten, trägt Skulpturen von beflügelten Ungeheuern und Wölfen. Im Innenraum ist die Mumie des Heiligen Clemens in ihrem gläsernen Sarkophag zu sehen. Die romanische Kapelle Sankt Marien besitzt eine sogenannte "arca"(Kacheln im Boden); ein Ort, der einst als Grabstätte diente. Die Kapelle wurde im Jahr 1986 unter höchster Achtung vor dem bereits existierenden Werk restauriert. Den Schlüssel erhalten Sie im Café auf dem Kirchplatz.

- Das restaurierte ehemalige öffentliche Waschhaus stammt aus der Zeit um Ende des 19. Jahrhunderts.



PIETRA-DI-VERDE (A PETRA DI VERDE)

Ai margini di Castagniccia, questo paese (pietra di verde) prende il suo nome dagli scisti di colore verde che vi affiorano. È edificato su un promontorio roccioso su cui certe case vi sono state costruite in modo spettacolare.

DA VEDERE:

- La chiesa molto bella di Sant'Elia in stile barocco, che fa parte di un insieme ecclesiastico costruito nel XVIII secolo, costituito da un magnifico campanile composto da cinque livelli e alto 38 m.
- La cappella di San Pancrazio dell'XI secolo.
- Dal lago di Alesani, è possibile ammirare la fascia montuosa, il mare e le isole di Montecristo e dell'Elba.
- Il monumento ai morti in marmo di Carrara e il suo Gisant (molto raro).

Dieses Dorf am Rande der Castagniccia verdankt seinen Namen (zu deutsch "Stein des Grünen") den Schiefersteinen mit den in Erscheinung tretenden grünen Farbtönen. Das Dorf wurde auf einem Felsvorsprung erbaut, auf dem einige Häuser in atemberaubender Lage stehen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die sehr schöne Kirche Sankt Elias (Saint-Elie) im barocken Stil, die Teil einer Anlage aus dem 18. Jahrhundert ist, bestehend aus der Kapelle Santa Croce und einem prächtigen Campanile mit fünf Etagen mit einer Höhe von 38 m.
- Die Kapelle Sankt Pankratius (Saint-Pancrace) aus dem 11. Jahrhundert.
- Der Etang d'Alesani; ebenfalls zu bewundern sind die umliegende Bergkette, das Meer und die Inseln von Monte Cristo und Elba.
- Das Denkmal an die Gefallenen aus Carrara-Marmor mit der liegenden Figur (sehr selten).

PIETRAPOLA LES BAINS (PETRAPOLA "I BAGNI")

Godendo di una posizione eccezionale, a soli 10 minuti dalle spiagge, Pietrapaola è attraversata dall'Abatescu, un fiume che offre dei luoghi meravigliosi per immergersi. È formato da belle case tradizionali in granito ed è famoso per le sue acque termali note fin dall'antichità.

DA VEDERE: - La "maison carrée": antica gendarmeria imperiale sotto Napoleone III, costituita da un patio interno con balcone circolare e degli edifici in pietra. Oggi è occupata dagli abitanti del villaggio.
- La stazione termale (tél: 04 95 56 70 03): possiede delle sorgenti di acqua calda (55°) efficaci contro i reumatismi, le malattie dell'apparato locomotore, l'artrite e l'artrosi.
- L'ucchjera: roccia a forma di paraocchi, situata all'ingresso del paese. Un tempo le persone che avevano problemi di vista, si recavano qui per pregare e implorare Santa Lucia bagnandosi gli occhi con l'acqua che si trovava nella fessura della roccia.

Durch diesen Ort, der eine außergwöhnliche Lage, nur 10 Minuten von den Stränden, genießt, fließt das Flüsschen Abatescu, das einige hervorragende Badegelegenheiten bietet. Dieses Dorf besteht aus schönen traditionellen Häusern aus Granit und ist für seine Thermalwasser berühmt, die bereits im Altertum bekannt waren.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:
- Das quadratische Haus: ehemalige kaiserliche Gendarmerie unter Napoleon III, bestehend aus einem Innenhof mit umlaufendem Balkon und steinernen Gebäuden. Heute ist es ein normales Wohnhaus.
- Thermalbad (tél: 04 95 56 70 03) mit aktiven Heißwasserquellen (55°C) gegen Rheuma, Beeinträchtigungen des Bewegungsapparats und zur Behandlung von Arthritis und Arthrose.
- Ucchjera: Felsblock in Form einer Scheuklappe am Ortseingang. Einst kamen diejenigen, die Sehprobleme hatten, hierher, um zu beten und die Heilige Lucia anzurufen, wobei sie sich die Augen mit dem Wasser badeten, das sich im Hohlraum des Felsens befand.

PIETRASERENA (PETRASERENA)

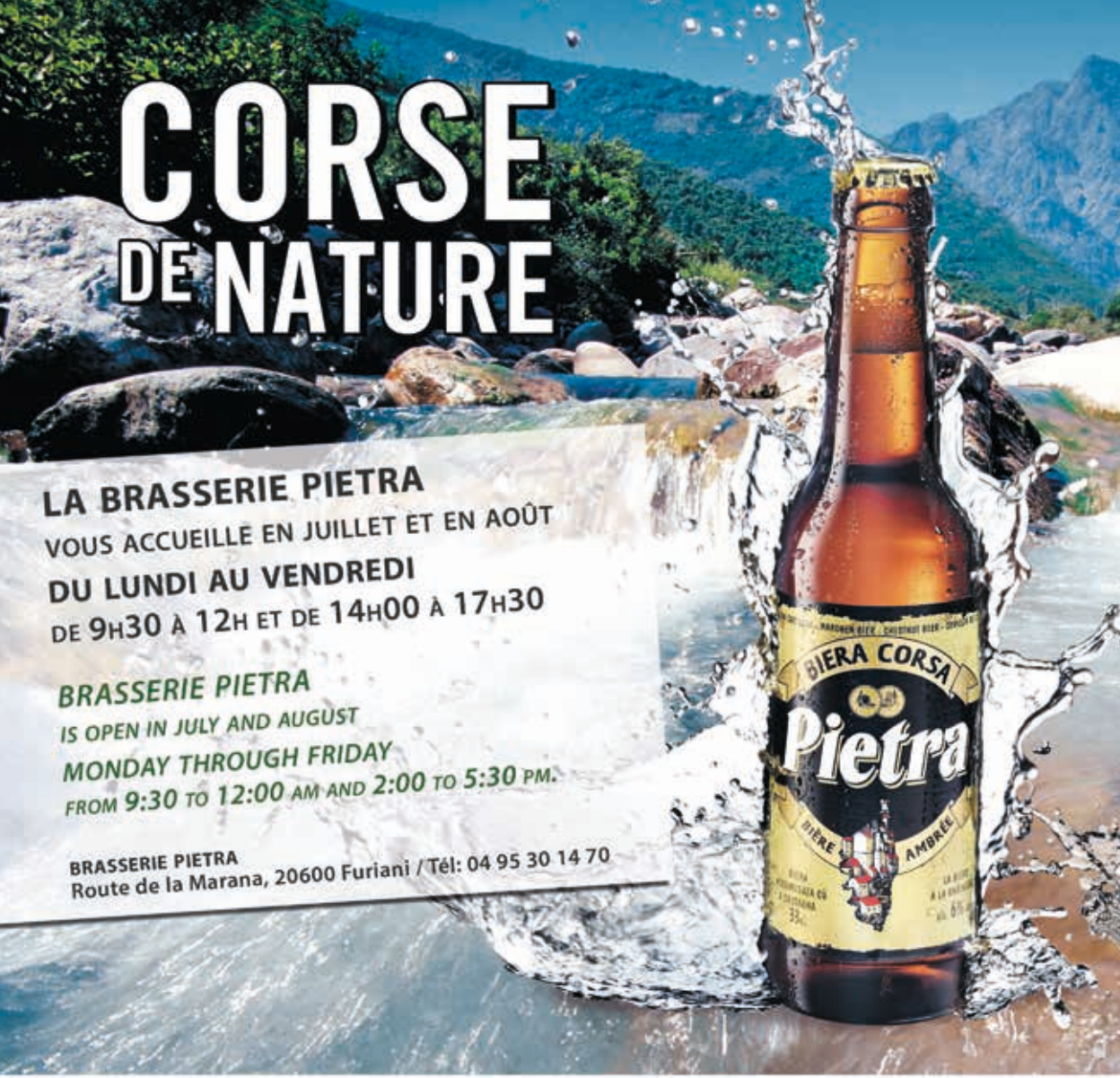
Situata a 700 metri sul livello del mare, Pietraserena beneficia di un doppio panorama, la valle del Tavignanu o il Mar Tirreno.
La piazza della chiesa, punto fondamentale di tutte le vostre scoperte, è il punto di partenza di numerosi percorsi per le vostre passeggiate.
Durante la vostra passeggiata, i castagni e gli ulivi, i lavatoi e le fontane partecipano alla riunione tra voi e la natura, tra voi e la cultura.

DA VEDERE:
- La chiesa barocca di San Rocco, restaurata nel XIX secolo, classificata tra i Monumenti Storici.

Dieses Dorf auf 700 m Höhe genießt ein doppeltes Panorama: das Tal des Tavignanu und das Tyrrhenische Meer.
Der Kirchplatz, der zentrale Punkt für alle Ihre Entdeckungen, ist der Ausgangspunkt mehrerer Wanderwege.
Im Laufe Ihrer Wanderung können Sie hier, an Kastanien und Olivenbäumen, Waschhäusern und Brunnen vorbeigehend, eine perfekte Harmonie Ihrer Beziehung zur Natur und zur Kultur wiederherstellen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:
- Die Kirche Saint-Roch im barocken Stil, im 19. Jahrhundert restauriert, heute unter Denkmalschutz.

CORSE DE NATURE



LA BRASSERIE PIETRA
VOUS ACCUEILLE EN JUILLET ET EN AOÛT
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H30 À 12H ET DE 14H00 À 17H30

BRASSERIE PIETRA
IS OPEN IN JULY AND AUGUST
MONDAY THROUGH FRIDAY
FROM 9:30 TO 12:00 AM AND 2:00 TO 5:30 PM.

BRASSERIE PIETRA
Route de la Marana, 20600 Furiani / Tél: 04 95 30 14 70

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

U Lago Verde

RÉSIDENCE DE VACANCES

Avenue du Général de Boissoudy
20137 Porto Vecchio
Tél.: +33(0)4 95 70 03 39
info@lagoverde-corse.com

Découvrez, non loin du port de plaisance et de la citadelle de Porto-Vecchio, de leurs commerces et de leurs activités, un lieu de villégiature familial avec piscine et appartements équipés. La résidence est construite autour d'un espace dédié à la détente, constitué d'une piscine et de son bassin pour enfant, d'un jardin fleuri, et d'un espace de jeux pour les petits.

www.lagoverde-corse.com

PIETROSU (PETROSU)

Immerso in una macchia mediterranea di varie essenze, contigua a una pineta profumata, questo piccolo paese ha la particolarità di essere circondato da numerose «sapare» (grotte). Paese natio del curato Dominique Carlotti, meglio conosciuto con lo pseudonimo di Martinu Appinzapalu, poeta, lessicografo e grammatico della lingua corsa. Una passeggiata nel paese vi consentirà di visitare la sua casa.

DA VEDERE:

- La cappella di San Lorenzo: in stile romanico, costruita nel VII secolo, è classificata tra i monumenti storici. L'edificio nel XVI secolo è stato ricoperto da crociere ad ogiva, particolare raro sull'isola.
- La chiesa parrocchiale: situata al centro de paese, votata al culto di San Lorenzo, è costruita con una pianta a croce greca secondo il modello di San Lorenzo a Roma.

Dieses kleine Dorf inmitten eines Macchia-Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen und an einen wohlriechenden Pinienwald angrenzend, hat die Besonderheit, dass es von zahlreichen Höhlen ("sapare") umgeben ist. Außerdem ist es der Geburtsort des Landpfarrers Dominique Carlotti (der auch besser unter dem Pseudonym von Martinu Appinzapalu bekannt ist), der auch Dichter, Lexikograph und Grammatiker der korsischen Sprache war. Bei einem Spaziergang durch den Ort können Sie auch sein Haus sehen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle San Lorenzo im romanischen Stil aus dem 7. Jahrhundert steht heute unter Denkmalschutz. Der Bau wurde im 16. Jahrhundert mit einer Andeutung von Kreuzrippengewölben versehen, die auf Korsika eine ganz besondere Seltenheit sind.
- Die Pfarrkirche im Dorfzentrum, die der Verehrung des Heiligen Laurentius (San Lorenzo) gewidmet ist, wurde auf dem Grundriss eines griechischen Kreuzes nach dem Vorbild der Kirche San Lorenzo in Rom erbaut.

POGGIO DI NAZZA (U POGHJU DI NAZZA)

Questo piccolo paese grazioso è tenuto con cura (i forni, le fontane, i lavatoi sono stati restaurati).

DA VEDERE:

- La chiesa di San Pietro e di Sant'Andrea: in stile romanico, si trova al centro del paese, è decorata con dipinti che rappresentano e raccontano la storia del cammino della croce, sono opera di un pittore contemporaneo natio del paese.
- La cappella di Sant'Antonio: situata ai margini del paese, è votata al culto di Sant'Antonio di Padova. Ogni anno, il 13 giugno, i parrocchiani organizzano una festa religiosa (messa e processione) seguita da un pic-nic campestre.

Dieses hübsche kleine Dorf ist sehr gepflegt (Öfen, Brunnen und Waschhäuser sind restauriert).

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Peter & Sankt Andreas im romanischen Stil im Dorfzentrum; sie weist Gemälde auf, die die Geschichte des Kreuzwegs darstellen und erzählen; diese sind Werke eines zeitgenössischen Künstlers aus dem Dorf.
- Die Kapelle Sankt Antonius (Saint-Antoine) am Ortsrand, die der Verehrung des Heiligen Antonius von Padua gewidmet ist. Jedes Jahr am 13. Juni veranstalten die Gläubigen ein religiöses Fest (Messe und Prozession), gefolgt von einer traditionellen Mahlzeit.

PRUNELLI DI FIUMORBO (PRUNELLI DI FIUM'ORBU)

Questo piccolo paese disteso su un promontorio ci rivela un panorama impareggiabile sul mare, su Fium'Orbu, sulla pianura di Aleria e i suoi stagni.

DA VEDERE: - La chiesa Santa Maria, fortificata in stile classico. Una colonna di quattro metri di altezza realizzata in pietrisco decora il suo frontone. Questa colonna indipendente dall'edificio potrebbe venire da una chiesa chiamata «la Cursa».
- Il Museo delle Poste e delle Telecomunicazioni consacrato alla storia antica e recente della posta e delle tecniche di comunicazione sull'isola.
- Il museo "Mnémosina". Vedere: sezione Musei.
- La pievania della Cursa: resti di una chiesa romanica decorata con cinque belle colonne all'interno disposte attorno a una fonte battesimale di forma circolare.
- Il convento di San Francescu di Prunelli: costruito tra il 1699 e il 1703.

Dieses kleine Dorf auf einem Felsvorsprung bietet einen unvergleichlichen Blick aufs Meer, aufs Fium'Orbu, auf die Ebene von Aleria und seine Lagunenseen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:
- Die Kirche Santa Maria, im klassischen Stil befestigt. Ihre Front wird verziert durch eine vier Meter hohe Säule aus rohen Steinen. Diese Säule, die von dem Bau unabhängig ist, könnte von einer Kirche namens "La Cursa" stammen.
- das Museum der Post und Kommunikation, das der alten und neueren Geschichte der Post und der Kommunikationstechniken auf der Insel gewidmet ist.
-das Mnémosina-Museum (siehe Abschnitt ‚Museen)
- "Pievanie de la Cursa": Ruine einer romanischen Kirche mit fünf schönen Innensäulen, die rund um ein rundes Taufbecken herum angeordnet sind.
- Der Orden Saint-François von Prunelli: erbaut zwischen 1699 und 1703.

SAN GAVINO DI FIUMORBO (SAN GAVINU DI FIUM'ORBU)

San Gavinu di Fiumorbu si trova al crocevia di 3 grandi itinerari del Parco Naturale Regionale della Corsica, fra monti, mare a mare centre e mare e monti. La sua "gîte d'étape" e le sue infrastrutture sportive vi accolgono sul sito eccezionale di Catastaghju, antica sede dell'azienda di sfruttamento forestale, la FORTEF (forze e terre di Fium'orbu).

DA VEDERE:

- La cappella di Sant'Antonio Abate: in stile barocco: risale alla fine del XVII secolo ed è stata restaurata nel 1850 da un pittore fiorentino. Le tre statue che si trovano nella sagrestia hanno conservato il loro aspetto originale. Quella di Sant'Antonio Abate è in legno policromo. Il colore blu dominante degli affreschi dona alla cappella un tono di modernità.
- Il Monumento ai Morti: decorato con una «Deposizione dalla Croce» scolpita in un blocco di granito rosa.

San Gavinu di Fiumorbu liegt an der Kreuzung zwischen drei großen Wanderwegen durch den Regionalen Naturpark Korsika: fra li monti, mare a mare centre und mare e monti. Seine Wandererherberge und seine Sporteinrichtungen laden Sie auf dem außerordentlichen Gelände des Catastaghju, dem ehemaligen Sitz des Forstwirtschaftsunternehmens FORTEF ("forces et terres du Fium'orbu") ein.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle des Abts Sankt Antonius (Saint-Antoine – Abbé) im barocken Stil. Sie stammt aus dem Ende des 17. Jahrhunderts und wurde im Jahre 1850 von einem Florentiner Maler restauriert. Die drei Statuen in der Sakristei haben ihr ursprüngliches Aussehen bewahrt. Die des Abts Sankt Antonius ist eine hölzerne Statue mit mehrfarbigem Anstrich. Die blaue Dominante der Fresken verleiht der Kapelle einen Hauch von Moderne.
- das Denkmal an die Gefallenen, das mit einer aus einem rosa Granitblock gehauenen Szene der Kreuzabnahme versehen ist.

SERRA DI FIUMORBO (SERRA DI FIUM'ORBU)

Questo paese offre dei magnifici panorami sulla valle dell'Abbatesco e sullo stagno di Palu.

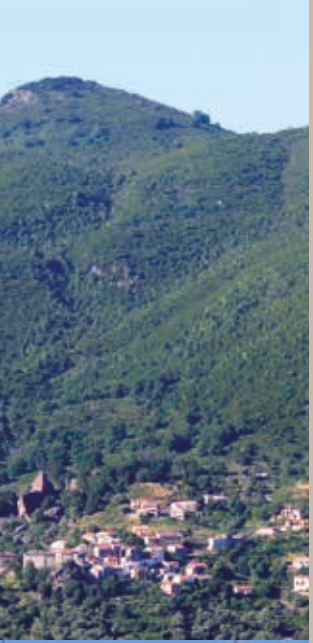
DA VEDERE:

- La torre di Casabianca, elemento storico emblematico di Serra.
- L'Acquacitosa: fonte di acqua gassosa ferruginosa, situata nella frazione di Acquacitosa.
- La cappella di San Quilicu, in stile romanico, situata nel cuore di un boschetto di querce composto da querce peduncolate, specie rara in Corsica.
- La grotta di Circinellu: sito preistorico, formato da un labirinto roccioso. Dominique Leca, cappellano di Pascal Paoli fu ritrovato morto nella grotta, con il crocifisso in mano.
- Il recinto dei cervi: possibilità di visita con una guida, contattare il signor Vittori al numero +33 (0)4 95 56 75 73.
- La Cappella di Santa Maria: in stile romanico, le sue rovine sono un bell'esempio di arte primitiva.

Dieses Dorf bietet herrliche Ausblicke auf das Tal von Abbatesco und auf den Etang de Palu.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Turm von Casabianca, emblematisches historisches Baudenkmal der Region von Serra.
- L'Acquacitosa: eisenhaltige Mineralwasserquelle im Weiler von Acquacitosa.
- die Kapelle San Quilicu im romanischen Stil inmitten eines Eichenhains aus Stieleichen (einer Eichenart, die auf Korsika nur selten anzutreffen ist).
- die Höhle von Circinellu: eine Stätte der Vor- und Frühgeschichte, ein Gewirr von unterirdischen Gängen. In dieser Höhle war Dominique Leca, der Geistliche von Pasquale Paoli, mit dem Kruzifix in der Hand, tot aufgefunden worden.
- Wildgehege: Möglichkeit zu einem Besuch mit Führer: Bitte kontaktieren Sie Herrn Vittori, Tel. +33 (0) 4 95 56 75 73.
- die Kapelle Santa Maria im romanischen Stil; ihre Ruinen sind ein schönes Beispiel der frühen Kunst.



TALLONE

Dalla cresta su cui è costruito, il paese di Tallone domina la pianura, gli stagni di Diana, del Sale e d'Urbinu fino alle isole toscane. Gli ulivi, i castagni e le querce sono uno scrigno di vegetazione per le sue case in pietra che si dividono tra Poghju in alto e Castellu in basso.

DA VEDERE:
- La chiesa di Saint-Césaire (XVII secolo) e la cappella romanica che ha un portale scolpito in stile pisano. Il pavimento è in pietra gneiss e il campanile ha una torre a quattro livelli.

Dieses Dorf liegt hoch auf einem Bergkamm, mit Blick auf die Ebene, auf die Lagunenseen (Etang de Diana, Etang del Sale und Etang d'Urbinu) bis zu den toskanischen Inseln. Die Olivenbäume, Kastanien und Korkeichen bilden eine grüne Umgebung für die steinernen Häuser des Dorfes, die sich über ‚Poghju' im oberen Teil und ‚Castellu' im unteren Teil verteilen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:
- die Kirche Saint-Césaire (17. Jahrhundert) und die romanische Kapelle mit ihrer skulpturierten Tür im pisanischen Stil, dem Vorplatz aus Gneiss und dem Glockenturm mit vier Etagen.

DOMAINE & MOULIN OLTREMONTI

Nichés entre mer et montagne le long de la Bravone, découvrez l'oliveraie et le moulin du Domaine Oltremonti. Vous pourrez visiter le site et déguster ses huiles d'olive vierge extra AOP : Dolce, Frescu, Intensu et sa Cuvée Emilie en BIO.

Lieu dit Tristani, Bravone - 20230 Linguizzetta
Tel. 06 29 54 02 65 - GPS: 42°11'38'N - 9°31'17'E oltremonti.com

TOX (TOCCHISU)

Paese situato a 18 km d'Aleria sul versante orientale del monte Sant'Appianu. Le case più antiche risalgono al XIV secolo e sono costruite immerse in una natura selvaggia. Qualche vecchio mulino in rovina, delle fontane, delle grotte contribuiscono al fascino di tutto il paese.

DA VEDERE:

- La chiesa di San Giovanni Battista, iscritta tra i Monumenti Storici. Risale al XVI secolo, il suo campanile e le sue tegole romane sono in stile barocco.
- L'Oratorio della Confraternita Santa Croce, decorato dal celebre pittore A. Polleri nel 1830. L'altare risale al 1776 ed è stato realizzato da Ignace Raffalli de Piedicroce. - La cappella "A Madonna di e Grazie", luogo di pellegrinaggio.
- A Minera, l'antica miniera abbandonata, sulla strada di Linguizzetta. - U Campalu: questo sito formato da tre grandi rocce è un luogo privilegiato dai paesani per effettuare le loro passeggiate.

Dieses Dorf liegt 18 Km von Aleria, am Ostabhang des Mont Sant'Appianu. Die ältesten Häuser stammen aus dem 14. Jahrhundert und wurden in einer unberührten natürlichen Umgebung errichtet. Einige alte verfallene Mühlen, Brunnen und Höhlen tragen noch zum Reiz der ganzen Atmosphäre des Dorfes bei.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche Johannes der Täufer (Saint-Jean-Baptiste), unter Denkmalschutz. Die Kirche stammt aus dem 16. Jahrhundert; ihr Glockenturm und seine Kacheln sind im Barockstil.
- das Oratorium der Bruderschaft von Santa Croce, dekoriert von dem berühmten Maler A. Polleri im Jahre 1830. Der Altar stammt aus dem Jahre 1776 und ist ein Werk von Ignace Raffalli de Piedicroce.
- die Kapelle "A Madonna di e Grazie", eine Wallfahrtskapelle. Der Altar stammt aus dem Jahre 1776 und ist ein Werk von Ignace Raffalli de Piedicroce.
- "A Minera", das alte aufgegebene Bergwerk an der Straße von Linguizzetta.
- "U Campalu": Diese Stätte, bestehend aus drei dicken Felsen, ist ein bevorzugter Ort zum Spazierengehen für die Dorfbewohner.

VENTISERI (VINTISARI)

Bel paese che domina la pianura orientale. È tra Mignataghja e Piediquarciu che si possono scoprire le rovine del castello di Covasina, uno dei più importanti castelli del Medio Evo (X secolo), situato sul probabile sito di un accampamento romano. Il sito domina la pianura e offre una bella vista panoramica su tutto il litorale.

DA VEDERE:

- Il castello di Coasina chiamato anche Castellu di Carlomagno o Castello Alemano perché sarebbe stato costruito dopo una missione in Corsica di un signore tedesco.
- Lo stagno di Palu.

Ein schönes Dorf hoch über der Ebene im Osten. Zwischen Mignataghja und Piediquarciu liegt die Burgruine von Covasina, eine der bedeutendsten Burgen der Region im Mittelalter (10. Jh.); sie befindet sich auf einem Gelände, das mit Wahrscheinlichkeit ein einstiges römisches Oppidum war. Diese historische Stätte liegt hoch über der Ebene und bietet einen schönen Panoramablick auf die gesamte Küstenlinie.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Burg von Covasina, die auch den Namen Castellu di Carlomagno oder Castello Alemano trägt, weil sie nach einer Mission eines deutschstämmigen Herren nach Korsika erbaut worden sein soll.
- Etang de Palu.

VEZZANI

Borgo montano, che domina la valle del Tagnone, nel cuore di una foresta di varie specie in cui dominano i pini larici. Una chiesa in stile barocco e l'imponente fontana "Le Tre Grazie" danno i loro nomi alle due piazze principali. Conosciuto dall'antichità per la sua miniera di rame di Tana e la sua foresta di pini larici. Vezzani rimane fedele alla tradizione organizzando «le giornate del legno e della foresta» durante le quali un piccolo treno turistico collega il paese al palazzo verde. (9 agosto).

DA VEDERE:

- La chiesa dell'Annunziata: nel 1589, era già diventata la sede della Pievania di Castello, oggi la facciata presenta delle caratteristiche dell'arte barocca.
- La fontana delle tre Grazie: (Eufrosine, Aglaia e Talia), si trova al centro del paese.
- Il salice piangente di Santa-Hélène. Generato di un ramo riportato dell'albero che vegliava sul sepolcro di Napoleone 1 sull'isola di Santa-Hélène, questo salice ha oggi più di 120 anni.

Ein Bergdorf hoch über dem Tal des Tagnone, inmitten eines Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen, wo die korsische Kiefer vorherrschend ist. Die Namen der beiden Hauptplätze sind einer Kirche im barocken Stil und dem imposanten Brunnen der "drei Grazien" zu verdanken. Das Dorf ist seit dem Altertum für seine Kupfermine von Tana und für seinen Korsikakiefernwald bekannt;. Vezzani bleibt seiner Tradition mit den "Forsttagen" ("journées du bois et de la forêt") treu. Dann verkehrt zwischen dem Dorf und dem, palais vert' ein kleines Touristenbähnchen. (9. August).

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche Annunziata; diese war bereits im Jahre 1589 zum Sitz der Piévanie de Castello geworden; heute weist ihre Fassade Stilelemente des Barock auf.
- der Brunnen der drei Grazien (Euphrosyne, Aglaé und Thalie) in der Dorfmitte.
- die Trauerweide von St Helena:

Es stammt aus einem Zweig des Baumes der ‚über dem Grab von Napoleon beobachten auf der Insel St. Helena.Es ist heute mehr als 120 jahren

ZALANA

Piccolo paese di montagna che domina la pianura, il mare e gli stagni. La sua unità architettonica, le sue stradine strette e le sue volte la rendono una meta attraente. Si estende su più piccole frazioni collegate tra di loro con percorsi in pietra, dove potrete scoprire le sue belle fontane.

DA VEDERE:

- La chiesa dell'Annunciazione nella frazione di Belfasca. In stile romanico, risale al XVII secolo. Il suo campanile è stato restaurato di recente. All'interno potrete ammirare una splendida statua in legno policromo raffigurante Sant'Antonio, due dipinti del XVIII secolo (1711), all'entrata si trova una tela che rappresenta la decapitazione di San Giovanni.
- La cappella romanica di Santa Marie, dedicata al culto mariano.
- Il ponte genovese di Alisu del XVI secolo che attraversa la Bravone.

Ein kleines Bergdorf hoch über der Ebene, dem Meer und den Lagunenseen. Seine architektonische Einheit, seine engen Straßen mit Gewölben machen seinen Reiz aus. Die Häuser verteilen sich über mehrere Weiler, die durch Schotterwege unter sich verbunden sind; schauen Sie sich ihre schönen Brunnen an.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche der Verkündigung (Annunziata) im Weiler von Belfasca im romanischen Stil; sie stammt aus dem 17. Jahrhundert. Ihr Glockenturm wurde jüngst restauriert. Im Inneren der Kirche sind eine sehr schöne Statue des Heiligen Antonius aus mehrfarbigem Holz, zwei Gemälde aus dem 18. Jahrhundert (1711) und ein Gemälde mit der Darstellung der Enthauptung des Johannes am Eingang zu bewundern.
- die romanische Kapelle Sankt Marien (Sainte-Marie), eine Stätte der Verehrung der Heiligen Jungfrau Maria.
- die Genueser Brücke von Alisu über die Bravone aus dem 16. Jahrhundert.

ZUANI

Composto da una cinquantina di case tradizionali, ognuno dei sette quartieri possiede la sua fontana con acqua cristallina e la sua piccola piazza. Ammirate i resti di un castello e le belle torri di epoca pisana dominate da numerose case. Zuani, fiero del suo passato, offre la possibilità di numerose escursioni.

DA VEDERE:

- La chiesa di Santa Maria, ricostruita sulle fondamenta di una chiesa romana, dotata di un magnifico portale classificato tra i Monumenti Storici, scolpito a mano da un anonimo. Un'altra opera artistica che decora una delle piccole cappelle all'interno di questa chiesa, è la statua di Santu Tunio che risale al Medio Evo. Per visitarla, chiedere la chiave al bar U Pianto (al centro del paese sulla D116).

Diese Gemeinde aus etwa fünfzig traditionellen Häusern besteht aus sieben Weilern, von denen jeder seinen eigenen Brunnen mit kristallklarem Wasser und seinen eigenen kleinen Dorfplatz hat. Bewundern Sie die Burgruine und die schönen Türme aus der Pisaner Zeit, die von den vielen Häusern überragt werden. Zuani, das stolz auf seine Vergangenheit ist, ist ein guter Ausgangspunkt für eine Reihe von Wanderungen.

SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche Sankt Marien (Sainte-Marie), die auf den Fundamenten einer romanischen Kirche wiederaufgebaut wurde; die Kirche hat eine prächtige Eingangstür mit handgeschnitzten Skulpturen (anonym), die unter Denkmalschutz steht. In einer der kleinen Kapellen im Inneren der Kirche finden Sie ein weiteres Kunstwerk, die Statue des Santu Tunio aus dem Mittelalter. Zur Besichtigung der Kirche bitten Sie in der Kneipe "U Pianto" (im Dorfzentrum, an der D116) um den Schlüssel.

Mappa Corsica Orientale / Karte der Region östliches Korsika

LEGGENDA / LEGENDE

Parco Naturale Regionale della Corsica
Regionaler Naturpark Korsika

0 **I paesi:** numeri di pagina da 9 a 49
Die Dörfer: Seiten 9 bis 49

0 **Le spiagge:** numeri di pagina da 84 a 89
Die Strände: Seiten 84 bis 89

Museo
Museum

Tour
Turm

Stazione sciistica
Skigebiet

Ufficio del Turismo
Tourismusbüro

Rifugio
Wandererhütte

Foresta
Wald

Parcheggio
Parkplatz

Spiaggia sorvegliata
Bewachter Strand

Accesso portatori di handicap
Behindertenzugang

Stazione termale / Centro di talassoterapia
Thermalbad / Thalassotherapie

Punto panoramico
Fernblick

CORTE
Pietra-di-Verde 34
San Giulano
Pianello 32
Alesani
19 Chiatra-di-Verde
Matra 29
Moïta 30
Canale-di-Verde
16 Campi
17
Alistro
Phare d'Alistro
Col de San Cervone 899
Zuani 49
Zalana
27 Linguizzetta
Erbajolo
48 Vignale
14
Tox 45
84 Plage de Canale-Di-Verde
Casanova
Focicchia
Piedicorte-di-Gaggio
Ampriani
Pietro-Venaco
Col de Bellagranajo 723
Altiani 13
33
36 Pietraserena 44
Tallone
Bravone
85 Plage de Bravone
31 Pancheraccia
Tavignano
Marines de Bravone
Vallée du Tavignano
Pont du Vecchio
25
Giuncaggio
Pont de Piedicorte
Bravone
Pianiccia
86 Plage des Marines de Bravone
Corsigliese
Pta di a Ringhella 724
Fajo
824 Col de Morello
Antisanti
88 Plage de Tallone
Vezzani 47
15
Muracciole
Forêt de Rospa-sorba
Tour de Diane
Frassiccia
39 Pietroso
Casevecchie
Etang de Diane
86 Plage de Mare è Stagnu
18
Vaccaja
Forêt de Vizzavona
Ghisoni
24
Tagnone
Cateraggio
Agheri
9 Aghione
87 Plage de Padulone
Défilé des Strette
Fort d'Aleria
10 Aleria
Pinzalone
Refuge de Capanelle 1896
Defilé de l'Inzecca
Fium Orbo
St. Antoine
Samuletto
Vadina
28 Lugo-di-Nazza
Ghisonaccia-Gare
85 Plage de Casabianda
Forêt de Marmano
40
Poggio-di-Nazza
Etang d'Urbino
1289 Col de Verde
Pnta Bocca dell Oro
Forêt de Pinia
87 Plage de Pinia
Prunelli di-Fumorbo
Valcaccia
Ghisonaccia
23
Refuge de Prati 1820
41
Forêt de San Pietro di Verde
Isolaccio-di-Fumorbo
Acciani
Abbazia
89 Plage de Vignale
26
Morta
Calzarello
35
Serra di Fiumorbu
43
Pnta di Cappella 2042
42
Pietrapola-les-Bains
84 Plage de Calzarello
Palneca
San Gavino-di-Fiumorbo
Casamozza
Ania
Vix
88 Plage de Quercioni
Etang de Palu
46 Ventiseri
Ref. d'Usciolu 1750
Chisà
Travo
Cozzano
20
1752 Mte Occhiato
Lustinchellu
Travo
89 Plage de Travo
Zicavo
Solaro
N200
N. 198
N. 193
D. 343
D. 344
D. 43
D. 16
D. 14
D. 645
D. 845

TERRA DI SAPORI E DI CONOSCENZE

EIN LAND DER TRADITIONELLEN HEIMISCHEN PRODUKTE

IL MIELE

Vero miele del luogo, la cui specificità e qualità sono state riconosciute e premiate con un D.O.P e un D.O.P (Mele di Corsica). Frutto di un fiore abbondante e profumato caratteristico della macchia corsa, vi si ritrova il timo, il mirto, l'elicriso ma anche gli alberi da frutto: il corbezzolo, il castagno, il mandarancio, tutta la diversità delle essenze impollinate dalle api, insetti endemici.

L'OLIO DI OLIVA

L'oliveto corso offre una ricchezza importante. Ogni micro-regione possiede la propria storia con le sue condizioni naturali e quindi le proprie varietà tradizionali di ulivi. « L'oliu di Corsica » ha ottenuto il marchio D.O.P che garantisce la tipicità, l'origine e la qualità del prodotto.

HONIG

Der Honig aus Korsika ist ein echtes Produkt der Region, dessen Besonderheit und Qualität durch eine kontrollierte und eine geschützte Ursprungsbezeichnung (A.O.C. und A.O.P.) (Mele di Corsica) anerkannt und ausgezeichnet wurden. Er ist das Produkt einer üppigen und wohlriechenden Flora, die für den korsischen Macchia-Wald charakteristisch ist, bestehend aus Thymian, Myrte, Immortelle, aber auch aus den Früchten von Obstbäumen, wie dem Westlichen Erdbeerbaum, dem Kastanienbaum, dem Clementinenbaum, der ganzen Vielfalt der von Bienen, endemischen Insekten, eingetragenen Aromen.

OLIVENÖL

Der korsische Olivenhain bietet einen wichtigen Reichtum. Jede Mikro-Region besitzt ihre eigene Geschichte mit ihren natürlichen Bedingungen und damit ihren eigenen traditionellen Sorten von Olivenbäumen. Das Olivenöl aus Korsika ("oliu di Corsica") trägt eine geschützte Ursprungsbezeichnung ("A.O.P"), durch die der typische Charakter, die Herkunft und die Qualität des Produkts garantiert sind.

LA CLEMENTINA E I FRUTTI

LA CLEMENTINA

Scoperta nel 1902 da frate Clément in Algeria, la clementina è riconoscibile dalla sua foglia e dal suo « fondo verde ». La Corsica e in particolare la pianura orientale è l'unica regione francese produttrice di clementine. Nel 2007 ha ottenuto il marchio Indicazione Geografica Protetta* (I.G.P), protezione dell'origine che riconosce che la clementina della Corsica beneficia di qualità collegate al suo territorio e a conoscenze specifiche. Nel 2014, ha ottenuto il Label Rouge. La Corsica orientale produce anche kiwi, pompelmi, prugne, cedri e fichi. Un frutteto unico all'origine di deliziose marmellate e di succulenti liquori.
*Marchio ufficiale europeo per la qualità

L'ELICRISO

L'elicriso, pianta con piccole palline dorate, cresce nella nostra macchia tra il mare e la montagna e la inebria con il suo profumo ambrato e così particolare.
Misterioso, profumato, l'elicriso rappresenta bene la Corsica. La sua esistenza risale alla notte dei tempi, è conosciuto per le sue proprietà energizzanti e adesso occupa un posto importante nella composizione delle creme di bellezza anti-età. I suoi sentori particolari seducono anche i profumieri.
L'olio essenziale dell'elicriso è al momento la materia prima dei trattamenti sviluppati da L'Occitane, marchio famoso di cosmetici, che lavora a stretto contatto con i produttori e i coltivatori corsi. La regione della Corsica Orientale partecipa attivamente a questa bella odissea attraverso i suoi agricoltori e i suoi produttori di oli essenziali riconosciuti per la qualità dei loro prodotti che sono esportati all'estero.

DIE CLEMENTINE UND ANDERE FRÜCHTE

DIE CLEMENTINE

Die Clementine, die erstmals im Jahre 1902 von Bruder Clemens in Algerien entdeckt wurde, ist an ihrem Blatt und ihrem kleinen Höcker am Stielansatz erkennbar. Korsika, und genauer gesagt, die Ebene im Osten Korsikas, ist die einzige Region Frankreichs, die Produzent von Clementinen ist. Die Erlangung der "geschützten geographischen Angabe" (g.g.A.), der geschützten Ursprungsbezeichnung, im Jahr 2007, ist ein Zeichen der Anerkennung, dass die Clementine aus Korsika qualitative Eigenschaften besitzt, die mit ihrem Boden und mit den spezifischen Fachkenntnissen ihrer Produzenten verbunden sind. Die Clementine erlangte im Jahr 2014 das "rote Gütesiegel" ("Label Rouge"). Die Region Ost-Korsika ist auch Erzeuger von Kiwis, Grapefruit, Pflaumen, Cedrat-Zitronen und Feigen. Die Region ist ein einzigartiger Obstgarten mit Produkten, aus denen köstliche Konfitüren und sukkulente Liköre hergestellt werden. *Offizielles europäischen Gütesiegel.

DIE IMMORTELLE

Die Immortelle mit ihren kleinen gelben Blüten wächst in den Macchia-Wäldern Korsikas, zwischen Meer und Gebirge, und bezaubert durch ihren so charakteristischen Ambra-Duft.
Die geheimnisvolle, wohlriechende Immortelle ist tatsächlich das Emblem Korsikas. Ihre Existenz geht bereits auf graue Vorzeit zurück, und sie ist für ihre energiebringenden Eigenschaften anerkannt, sodass ihr ätherisches Öl heute einer der wichtigsten Inhaltsstoffe von Anti-Ageing-Schöneheitsprodukten ist. Ihre besonderen Düfte verführen selbst die Parfümhersteller.
Das ätherische Öl der Immortelle ist heute der Inhaltsstoff der Schönheitsprodukte von L'Occitane en Provence, einem renommierten Markenhersteller von Kosmetika, der Hand in Hand mit den korsischen Landwirten und Erzeugern zusammenarbeitet. Die Region Ostkorsika leistet einen aktiven Beitrag zu dieser schönen Odyssee durch ihre Landwirte und Produzenten von Aromaölen, die für die Qualität ihrer Produkte anerkannt sind, die heute auch ins Ausland exportiert werden.

I SALUMI DELLA CORSICA

Simbolo della gastronomia dell'isola, radicata nella tradizione culinaria, la loro reputazione è dovuta alla qualità della carne di maiale che è utilizzata per la loro fabbricazione. I maiali che sono allevati qui, vagano per la foresta e la macchia in uno stato di semi-libertà, nutrendosi di ghiande e di castagne, che regalano ai salumi il loro gusto autentico. Tra le specialità di maiale più popolari, troviamo: la salsiccia (salame), la panzetta (petto salato ed essiccato) e il figatellu (salsiccia di fegato).
Altri salumi come la coppa (lombata), il lonzu (filetto) e il prisuttu (prosciutto crudo) hanno ottenuto, dopo anni di lavoro, la loro etichetta D.O.C.

LA CASTAGNA

Frutto del castagno, chiamato anche «albero del pane», la castagna compare nel XV secolo, e ha dato il suo nome a una regione, la Castagniccia. La lavorazione di questo frutto consente di ottenere una farina, uno degli ingredienti principali della nostra alimentazione. È utilizzata per le ricette tradizionali corse come la « pulenta », le « fritelle » (bigné) o la marmellata.

DIE KORSISCHEN FLEISCH- UND WURSTDELIKATESSEN

Die Fleisch- und Wurstwaren, deren Herstellung in der kulinarischen Tradition verwurzelt ist, sind ein Symbol der korsischen Gastronomie. Ihr guter Ruf beruht auf der Qualität des Schweinefleischs, das für ihre Herstellung verwendet wird. Die hier gezüchteten Schweine durchstreifen die Wälder und das Unterholz halbwegs in Freiheit und sie ernähren sich von Eicheln und Kastanien, was den Produkten ihren authentischen Geschmack verleiht. Die begehrtesten Spezialitäten aus Schweinefleisch sind die salciccia (die Wurst), die panzetta (gesalzene und getrocknete Brust) und die figatellu (Leberwurst). Weitere Fleischdelikatessenprodukte, wie coppa (Vorderrippenstück), lonzu (Filet) und prisuttu (Trockenschinken) haben schließlich nach langjähriger Arbeit kontrollierte Ursprungsbezeichnungen erlangt.

DIE KASTANIE

Nach der Kastanie, der Frucht des Kastanienbaums, auch "Brotbaum" genannt, der sich ab dem 15. Jahrhundert verbreitete, ist eine Region Korsikas, die Castagniccia, benannt. Aus der Verarbeitung dieser Frucht wird Mehl als einer der wichtigsten Inhaltsstoffe unserer Ernährung gewonnen. Dieses wird für traditionelle korsische Rezepte, wie pulenta, fritelles (Krapfen) oder auch für Konfitüre verwendet.

IL FORMAGGIO

La Corsica Orientale v'invita a degustare i suoi formaggi di capra o di pecora con un sapore molto particolare. Il brocciu è una miscela di siero e di latte puro, scaldato, mescolato e salato. Si mangia fresco da dicembre e luglio e asciutto il resto dell'anno. È molto utilizzato nelle preparazioni culinarie e soprattutto nei dolci come il fiadone o i migliacci.

I VINI

I vini corsi sono dei vini con una forte identità, derivati da una tradizione che utilizza conoscenze risalenti all'antichità. Nel VI secolo a.C. i Greci facevano del vino d'Alalia (Aleria) una delle loro bevande preferite, poi i Romani fecero il seguito. La diversificazione della produzione verso vini di qualità di tipo D.O.C. (Denominazione di Origine Controllata) o di Vino di Paese ha portato i viticoltori verso una padronanza della loro produzione. Il reimpianto di vitigni nobili, la classificazione dei vini in D.O.C e di recente in D.O.P. spiegano lo sconvolgimento che ha conosciuto la viticultura nella Corsica Orientale. Il Niellucciu, lo Sciacarello e il Vermentinu sono alcuni dei vitigni tipicamente corsi.

DER KÄSE

Die Region Ost-Korsika lädt den Besucher ein, ihre Ziegen- oder Schafskäse mit ihrem markanten Geschmack zu probieren. Der brocciu ist eine Mischung aus Molke und reiner Milch, die erhitzt, umgerührt und gesalzen wird. Von Dezember bis Juli ißt man ihn frisch, und das ganze restliche Jahr über trocken. Er wird sehr viel für kulinarische Zubereitungen, insbesondere für Feingebäckspezialitäten wie fiadone oder migliacci, verwendet.

DIE WEINE

Die korsischen Weine sind Weine mit einer starken Identität, die aus einer langen Tradition hervorgehen; sie verkörpern das Können der Erzeuger, das bis auf die Antike zurückgeht. Bereits sechs Jahrhunderte v. Chr. produzierten die alten Griechen Wein in Alalia (Aleria), eines ihrer bevorzugten Gebräue; dann folgten die Römer. Die Diversifizierung der Produktion hin zu Qualitätsweinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (A.O.C.) oder Landweinen ("Vins de Pays") führte die Winzer zu einer meisterhaften Beherrschung ihrer Produktion. Die Neuanpflanzung von edlen Rebsorten sowie die Klassifizierung der Weine durch kontrollierte Ursprungsbezeichnungen (A.O.C.) und neuerdings auch "geschützte Ursprungsbezeichnungen") (A.O.P.) erklären den tiefgreifenden Wandel, den der Weinbau im östlichen Korsika erfahren hat. Typische korsische Rebsorten sind der Niellucciu, der Sciacarello und der Vermentinu.

A NUSTRALE

www.a-nustrale.fr

Vente de viande bovine gros et 1/2 gros
Vente au détail de viande de veaux, boeuf, agneaux de notre production :

* brochettes
* saucisses de veau/boeuf corse
* tripettes (plat cuisiné)
* sauté de veau (plat cuisiné)
* bolognaise (plat cuisiné)

Vente de fromages et charcuterie insulaire.
Vente sur place ou à notre camion le jeudi au marché de Bravone.

*veaux à la broche bio (mariage, baptême, réception, soiré etc...

**devis gratuit adapté au nombre de convives.*

GAEC du Petricciu
Tél. 09 70 35 07 81
RN 198 Lieu dit E Campitelle
20230 Canale di verde
gaec.du.petricciu@orange.fr

SOCIÉTÉ DES PROMENADES EN MER DE BONIFACIO

www.spmbonifacio.com - Mail : spmbonifacio@orange.fr

SPMB
PROMENADES EN MER
BONIFACIO

Tél: 04 95 10 97 50
Fax: 04 95 52 28 50

SPMB
Port de Bonifacio - 20169 Bonifacio
Parking gratuit pour nos clients

THALASSA croisières
04 95 73 01 17
06 86 34 00 49

Rocca Croisières
04 95 73 13 96
04 95 23 37 91

corsaire
04 95 73 04 47
06 23 25 14 60

GINA
04 95 23 24 18

L'autre croisière
BONIFACIO

L'autre croisière...

Dégustez nos fameuses pâtes à la langouste dans une crique des Iles Lavezzi

Tel. +33 (0)6 17 62 31 06 - **www.lautrecroisiere.com**

Der Regionale Naturpark Korsika

Der im Jahr 1972 eingerichtete Regionale Naturpark Korsika (Parc Naturel Régional de la Corse) erstreckt sich heute über eine Fläche von etwa mehr als einem Drittel der Insel; das sind 143 Gemeinden, von denen 13 unsere Mikro-Region betreffen (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu, Matra, Moïta, Pianellu, Zuani). Damit die Dörfer im Landesinneren lebendig bleiben, wurde vom Park ein Wanderwegenetz mit einer Gesamtlänge von rund 1.500 Km angelegt, an denen Sie auch zahlreiche einfache Wandererunterkünfte ("gîtes d'étape") und Hütten mit Einrichtung ("refuges") finden. Es gibt den großen Fernwanderweg GR 20, die Wanderrouten zwischen Meer und Gebirge ("Mare e Monti"), die Wanderwege von Küste zu Küste ("Mare a Mare") und die einfachen Wege über Land. Der GR20 verbindet Calenzana in der Balagne mit Conca im Hinterland von Porto-Vecchio. Er durchquert die Insel Korsika in diagonaler Richtung von Nordwesten nach Südosten, mit der wesentlichen Aufgabe des Erhalts des natürlichen Erbes in seinem Gebiet, das eine Vielzahl an seltenen Pflanzenarten und insbesondere ganz besonders empfindliche natürliche Lebensräume wie die bemerkenswerten "pozzine' und eine Fauna mit bedrohten Tierarten, wie dem Mufflon, dem Fischadler oder dem Bartgeier aufweist.

Kontakt: Parc Naturel Régional de la Corse, 2 rue Major Lombroschini - BP 417 - 20184 Ajaccio cedex
Tel.: +33 (0) 4 95 51 79 00 – 04 95 51 79 10 - **www.parc-corse.org**

PASSEGGIATE ED ESCURSIONI
WANDERUNGEN UND WANDERTOUREN

Il Parco Naturale Regionale della Corsica

Creato nel 1972, oggi ricopre oltre un terzo dell'isola, cioè 143 comuni, 13 dei quali riguardano la nostra micro-regione (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu, Matra, Moïta, Pianellu, Zuani). Per dare vita ai paesi dell'interno, il Parco ha sviluppato una rete di 1500 km di itinerari a piedi costellati di "gîtes d'étape" e di rifugi attrezzati. La GR 20, i sentieri tra Mare e Montagna «Mare e Monti», « Mare a Mare» e i sentieri di campagna. La GR 20 collega Calenzana, in Balagna, a Conca nell'entroterra di Porto Vecchio, attraversa la Corsica secondo una diagonale nord-ovest/sud-est. Con lo scopo di assicurare la conservazione del patrimonio naturale sul suo territorio che ospita un gran numero di specie vegetali rare e in particolare delle formazioni vegetali naturali particolarmente fragili come le famose "pozzine" e una fauna composta da specie in via di estinzione come il muflone, il falco pescatore, il gipeto barbuto.

Contatto: Parco Naturale Regionale della Corsica, 2 rue Major Lombroschini - BP 417 - 20184 Ajaccio cedex
Tel: +33(0)4 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 - **www.parc-corse.org**

Le refuge de Prati

Sentiero d'Altiani

Dominante la valle del Tavignanu a 560 m dal suo promontorio roccioso, il paese d'Altiani è un'ode alla scoperta in cui si affiancano, di volta in volta, patrimonio naturale, culturale e religioso per farvi immergere in un'atmosfera di altri tempi.

Dislivello: + 268 m / -268 m
Distanza e durata: 6 km - 3h00
Livello: medio
Punti d'interesse: il vecchio ponte genovese, la cappella di Sant'Alesio

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°13 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Altiani

Das Dorf Altiani, das auf seinem Felsvorsprung auf 560 m Höhe hoch über dem Tal des Tavignanu liegt, bietet mit Schätzen des natürlichen, des kulturellen und des religiösen Erbes eine reiche Vielfalt an Sehenswürdigkeiten, bei deren Besichtigung Sie eine wahre "Reise" in die Vergangenheit machen können.

Höhenunterschied: + 268 m / -268 m
Wegstrecke und Dauer: 6 km – ca.3 Std
Schwierigkeit: mittei
Punkte von Interesse: Die alte Genueser Brücke, Die Kapelle Sant'Alesiu.

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 13 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Sentiero d'Antisanti – Pont de Piedicorti

Cf. p.15 (Antisanti) - p.33 (Piedicorte)
Dislivello: + 908m / -105 m
Distanza e durata: 8 km - 4h00 - **Livello:** medio
Punti d'interesse: il campanile Santa Maria Assunta (Piedicorte), la chiesa di Saint-Pierre-aux Liens (Antisanti)...

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°9 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.
A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Antisanti – Pont de Piedicorti

Vgl. p.15 (Antisanti) - p.33 (Piedicorte)
Höhenunterschied: + 908m / -105 m
Wegstrecke und Dauer: 8km – ca.4 Std - **Schwierigkeit:** mittei
Punkte von Interesse: Der denkmalgeschützte Campanile von Santa Maria Assunta (Piedicorte), Kirche Saint-Pierre-aux-Liens (Antisanti)...

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 9 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.
Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Sentiero di Campi – Huit de Tox

L'armonia di questo paese è stata gelosamente conservata nel corso degli anni con le sue case raggruppate attorno al campanile in scisti e il loro tetto in ardesia. La fontana situata all'ombra di grandi alberi rimane una sosta rinfrescante per il visitatore.

Dislivello: + 306 m
Distanza e durata: 1,2 km – 30 min - **Livello:** medio
Punti d'interesse: la cappella di San Cervone, la chiesa di Santa Maria

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°5 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.
A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Campi – Huit de Tox

Das harmonische Bild dieses Dorfes wurde im Laufe der Jahre eifrig bewahrt. Seine Häuser aus Schiefer und traditionellen Dachziegeln sind rund um den Glockenturm angeordnet. Der Brunnen im Schatten der großen Bäume bietet einen erfrischenden Ort für eine kleine Pause für den Wanderer.

Höhenunterschied: + 306 m
Wegstrecke und Dauer: 1,2 km – 30 minuten - **Schwierigkeit:** mittei
Punkte von Interesse: Die Kapelle San Cervone, Kirche Sankt Marien

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 5 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.
Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Sentiero di Casevecchie

Partendo dal centro del paese, raggiungete velocemente una linea di cresta che vi condurrà al punto più importante di questa escursione, il crocevia di tre comuni, Antisanti, Casevecchie e Vezzani (vista a 360°, mare e montagna). Scenderete verso la frazione di « Teppe », passando davanti alla cappella di San Michele. Lungo il sentiero avrete una vista panoramica sulla pianura orientale e vi dirigerete verso la frazione di Cava di Fiorellu, frazione abbandonata della macchia corsa. Arrivati a « Teppe » e al suo caseificio, raggiungerete Casevecchie attraverso un bosco di querce prima di scendere di nuovo verso il fiume « Liscia » e arrivare al paese attraverso l'antica mulattiera. La percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Dislivello: 580 m
Vetta: 728 m « Punta Capizzeali »
Distanza e durata: 9,4 km - 5h00
Livello: da medio a difficile
Punti d'interesse: la cappella di San Michele, il caseificio, la Cava di Fiurellu, bosco di querce.
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°4 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung um Casevecchie

Ausgehend von der Dorfmitte, erreichen Sie sehr bald eine Kammlinie, über die Sie zum höchsten Punkt dieser Wanderung, der Kreuzung zwischen drei Gemeinden (Antisanti, Casevecchie und Vezzani) gelangen (Rundum-Panoramablick, Meer und Gebirge). Der Abstieg erfolgt in Richtung des Weilers von "Teppe", vorbei an der Kapelle Saint-Michel. Während Ihrer gesamten Wegstrecke haben Sie einen Panoramablick auf die Ebene des östlichen Korsikas, und Sie laufen in Richtung des Weilers Cava di Fiorellu, einem aufgelassenen Dorf im korsischen Macchia-Wald. In "Teppe" und seiner Käserei angekommen, wandern Sie in Richtung Casevecchie durch einen Eichenwald, bevor Sie wieder zu dem Flüsschen „Liscia" hinunter gelangen und das Dorf wieder über den alten Maultierpfad erreichen. Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Höhenunterschied: 580 m - **Gipfel:** 728 m "Punta Capizzeali"
Wegstrecke und Dauer: 9,4 km – ca. 5 Stunden
Schwierigkeit: mittel bis schwierig
Punkte von Interesse: die Kapelle Sankt Michael (Saint-Michel), Käserei, Cava di Fiurellu, Eichenwald.
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 4 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Sentiero di Chiatra-di-Verde

Questo paese caratteristico, davanti al lago d'Alesani, si estende su un crinale da dove, un tempo, gli abitanti potevano sorvegliare le coste e i dintorni. Le alte facciate delle case in pietra, la torre genovese sono la testimonianza di un passato storico tumultuoso e tormentato.

Dislivello: 200 m
Distanza e durata: 3 km – 2h30
Livello: medio
Punti d'interesse: la cappella di San Pancrazio, la chiesa di San Nicolao

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°10 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.
A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Chiatra-di-Verde

Dieses sehr charakteristische Dorf am Etang d'Alesani erstreckt sich über einen Bergkamm, von wo aus die Bewohner einst die Küsten und die Umgebung überwachen konnten. Die hohen Fassaden der steinernen Häuser und der Genueser Turm sind Zeugen einer stürmischen und turbulenten historischen Vergangenheit.

Höhenunterschied: 200 m
Wegstrecke und Dauer: 3 km – 2h30
Schwierigkeit: mittei
Punkte von Interesse: Die Kapelle Saint-Pancrace, Kirche San Nicolao.

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 10 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

La cascata di a Bughja – San Gavinu Di Fiumorbu

Nel cuore della foresta di castagni, un sentiero un po' ripido vi condurrà alla cascata della Bughja (dalla parola bughju: oscurità). Con i suoi 70 metri di altezza, questa cascata è visibile dalla strada che porta al paese.
Itinerario: Sulla RN 198 a un chilometro uscita sud, alla rotonda di Migliacciaro prendere direzione Prunelli di Fium'Orbu, alla rotonda di Abbazia, prendere la D45 poi a sinistra la D445 in direzione di San Gavinu di Fium'Orbu. A San Gavinu, è possibile parcheggiare il proprio veicolo e iniziare la propria escursione dirigendosi verso Isulacciu Di Fiumorbu fino alla frazione di Bruschiccia, più precisamente alla fontana di Vaccina situata sulla sinistra. Un pannello e un cartello di segnalazione sono stati collocati qui per guidare l'escursionista. Il sentiero attraversa un castagneto, è possibile vedervi un recinto di maiali. Dopo aver attraversato il ruscello della Bughja, è necessario affrontare una salita per raggiungere un rifugio di pastori. Seguire quindi il cammino bordato da un muretto, condurrà presso una piccola discesa al fondo della valle, ai piedi della cascata, un luogo ideale per fare una sosta e un pic-nic.
Dislivello: 215m - **Vetta:** 728m – **Distanza e durata:** 936m - 1h45
Livello: facile – **Punti d'interesse:** La cascata. Possibilità di fare il bagno
Mappa IGN: Top 25 N°4353 OT
Sono disponibili altre escursioni Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38

Der Wasserfall "Cascade di a Bughja" – San Gavinu Di Fiumorbu

Mitten im Kastanienwald führt ein etwas steil abfallender Weg zum Wasserfall der Bughja (von dem korsischen Wort bughju = Dunkelheit). Mit seinen 70 m Höhe ist der Wasserfall von der Straße zum Dorf aus zu sehen.
Routenbeschreibung: Einen Kilometer von der südlichen Ortsausfahrt auf der RN198, am Kreisverkehr von Migliacciaro, fahren Sie in Richtung Prunelli di Fium'Orbu; am Kreisverkehr von Abbazia folgen Sie der D45 und dann links auf die D445 in Richtung San Gavinu di Fium'Orbu. In San Gavinu können Sie Ihr Fahrzeug parken und Ihre Wanderung beginnen: Wandern Sie zunächst in Richtung Isulacciu di Fium'Orbu, bis zum Weiler Bruschiccia, genauer gesagt, bis zum Brunnen von Vaccina zu Ihrer Linken. An dieser Stelle finden Sie eine Wandertafel und Markierung als Wegweiser. Der Weg führt durch einen Kastanienhain; hier sehen Sie eine umzäunte Schweinezucht. Nachdem Sie das Bächlein Bughja überquert haben, nehmen Sie einen Aufstieg, bis Sie zu einer Schäferhütte gelangen. Dann nehmen Sie den Weg, der von einer niedrigen Mauer gesäumt ist; dieser führt nach einem kurzen Abstieg in die Talsohle bis zum Fuße des Wasserfalls: ein idealer Ort für eine Rast.
Höhenunterschied: 215 m - **Gipfel:** 728 m
Wegstrecke und Dauer: 936 m – 1 Std. 45 Min. - **Schwierigkeit:** leicht
Punkte von Interesse: Wasserfall. Möglichkeit zum Baden.
IGN-Karte: Top 25 Nr. 4353 OT
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia:
Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

Il rifugio di Prati – Isulacciu di Fium'orbu

Il rifugio di Prati si trova sulla mitica gita del GR20 ed offra una splendida vista sul mare, gli stagni, le isole ed una parte del Corsica orientale.

Itinerario: Uscita sud di Ghisonaccia a 1 Km500 circa in direzione di Puerto Vecchio, alla rotonda, prendere la direzione di Prunelli Di Fium'Orbu, percorrere ancora 5 chilometri, all'incrocio di Abbazia prendere la terza uscita, sarete allora sulla la strada della montagna, (D145,) circolate sempre dritto. All'intersezione prendere la direzione di Isulacciu Di Fiumorbu, Indicata sul cartello.
Quando arriverete ad Isulacciu Di Fium'Orbu, posteggiate la vostra macchina sulla piazza della chiesa. Su questo posto troverete una scala al piede della quale potrete vedere un cartello che vi indicherà la direzione a seguire ed una segnalazione visibile di questo luogo che seguirete tutto lungo la vostra gita. Dovrete effettuare una marcia di 4 ore prima di raggiungere il rifugio.. Questa escursione è caratterizzata dai Kairn, quindi v'invitiamo a munirvi di una mappa IGN.

Dislivello: 1198 m - **Vetta:** 1820 m
Distanza e durata: 13.358 Km - 6 h15
Punti d'interesse: Rifugio di Prati. Superbo panorama sulla Costa Orientale, sul mare e sugli stagni.
Livello: medio - **Mappa IGN:** Top 25 (Pli D3)
Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

Hütte von Prati – Isulacciu di Fium'orbu

Die Berghütte von Prati befindet sich auf der legendären Reise des GR20 und bietet einen sehr schönen Blick auf das Meer, die Seen, Inseln und Teil der östlichen Korsika.
Routenbeschreibung: Südausgang von Ghisonaccia etwa 1 Km500 in Richtung Porto Vecchio, am Kreisverkehr nehmen Sie die Richtung Prunelli Di Fium'Orbu, Fahren Sie noch 5 km , an der Kreuzung von Abbazia , nehmen Sie der dritten Ausgang, dann nehmen Sie die Straße des Berges, (D145,) immer gerade aus. An der Kreuzung fahren Sie in Richtung Isulacciu Di Fiumorbu.
Wenn Sie bei Isulacciu Di Fium'Orbu ankommen, parken Sie Ihr Wagen auf dem Kirchplatz . Auf dieser Seite finden Sie eine Treppe, unter denen finden Sie ein Platte mit die Richtung zu folgen und eine sichtbare Markierung dieser Stelle zeigen, die Sie während Ihrer Wanderung folgen. Die Spaziergang dauert etwa 4 Stunden , bevor die Hutte zu erreichen.

Höhenunterschied: 1198 m
Gipfel: 1820 m
Wegstrecke und Dauer: 13.358 Km - 6 Std, 15 mn
Punkte von Interesse: Hütte von Prati. Herrliche Aussicht auf die Ostküste, aufs Meer und auf die Lagunenseen.
Schwierigkeit: mittel
IGN-Karte: Top 25 (Falte D3)
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia:
Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

Le guglie di Bavella e il foro della bomba (u tafone di Compaleddu)

Le guglie di Bavella costituiscono un sito eccezionale, uno dei più belli dell'isola. Culminano a oltre 1600 metri.
L'alternanza delle stagioni esalta la loro bellezza e offrono al passeggiatore un panorama ineguagliabile.
Il foro della bomba: cavità circolare di 8 metri di diametro. Il panorama visto da questo luogo è di una bellezza eccezionale.
Itinerario:
A 20 Km a sud di Ghisonaccia, alla rotonda situata all'ingresso di Solenzara, prendere la D268, percorrere circa 39 km prima di arrivare al colle. È possibile parcheggiare il proprio veicolo presso il parcheggio comunale e consultare i pannelli sui quali figurano i diversi percorsi escursionistici e il colore della segnaletica da seguire. Presso la locanda, a 250 m dal colle, sul versante di Solenzara, seguire la segnaletica rossa della GR20 poi, a destra della cappella, salire fino al piccolo altopiano situato in mezzo alla foresta, continuare a camminare per raggiungere la vetta, quindi prendere la discesa che condurrà alla conca di «La Bocca di u Velacu.». Dopo aver attraversato un torrente, seguire il sentiero segnalato poi aggirare il costone roccioso, si scorgerà quindi il foro della bomba, l'accesso è possibile e molto facile. Si rimarrà strabiliati dal panorama sul magnifico burrone dell'Aracoli.

Dislivello: 200 m
Vetta: 1420 m
Distanza e Durata: 3 Km. 3 h
Livello: Medio
Punti d'interesse: dal foro della bomba, panorama eccezionale sul massiccio di Bavella.
Mappa IGN: 4253
Sono disponibili altre escursioni – Contattare L'Ente del Turismo di Ghisonaccia Tél: +33(0)4 95 56 12 38.

Die Nadelfelsen von Bavella ("aiguilles de Bavella") und das "Bombenloch" ("trou de la bombe", kors. "u tafone di Compaleddu")

Die Nadelfelsen von Bavella bieten einen atemberaubenden Anblick; sie sind eine der grandiosesten Naturschönheiten auf der ganzen Insel Korsika. Sie gipfeln auf über 1.600 m Höhe. Ihre Schönheit tritt im Wechsel der Jahreszeiten noch deutlicher in Erscheinung, und Sie bieten dem Wanderer einen unvergleichlichen Anblick.
Das "Bombenloch" ("trou de la bombe"): ein kreisförmiger Hohlraum von 8 m Durchmesser. Von hier aus hat der Wanderer einen Panoramablick von außerordentlicher Schönheit.
Routenbeschreibung:
20 Km südlich von Ghisonaccia, am Kreisverkehr am Ortseingang von Solenzara, nehmen Sie die D268; dann müssen Sie etwa 39 Kilometer zurücklegen, bis Sie zum Pass gelangen. Sie können Ihr Fahrzeug auf dem städtischen Parkplatz abstellen und die Tafel studieren, auf der die einzelnen Wanderwege mit den entsprechenden Zeichen markiert sind. Am Gasthof, 250 m vom Pass, auf der Seite in Richtung Solenzara, folgen Sie der roten Markierung des GR20, dann steigen Sie rechts neben der Kapelle bis zu dem kleinen Plateau mitten im Wald auf; von hier aus setzen Sie Ihre Wanderung bis zum höchsten Punkt fort. Dann beginnen Sie den Abstieg bis zur Mulde von „La Bocca di u Velacu". Nachdem Sie einen Bach überquert haben, folgen Sie dem markierten Weg; dann umgehen Sie den felsigen Berggrat, und dann sehen Sie das „Bombenloch" vor sich. Der Zugang ist möglich und nicht weiter schwierig. Sie werden bei der beeindruckenden Aussicht auf die grandiose Schlucht des Aracoli den Atem anhalten!

Höhenunterschied: 200 m - **Gipfel:** 1420 m
Wegstrecke und Dauer: 3 Km. 3 Std. - **Schwierigkeit:** mittel
Punkte von Interesse: Vom „trou de la bombe" haben Sie einen außerordentlichen Panoramablick auf das Massiv von Bavella.
IGN-Wanderkarte: Nr. 4253
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia: Tel. 04 95 56 12 38.

Gli ovili di Cardu - Ghisoni

Gli ovili si trovano tra Vizzavona e Capanelle sulla GR20. Una bella salita per gli escursionisti muscolosi!

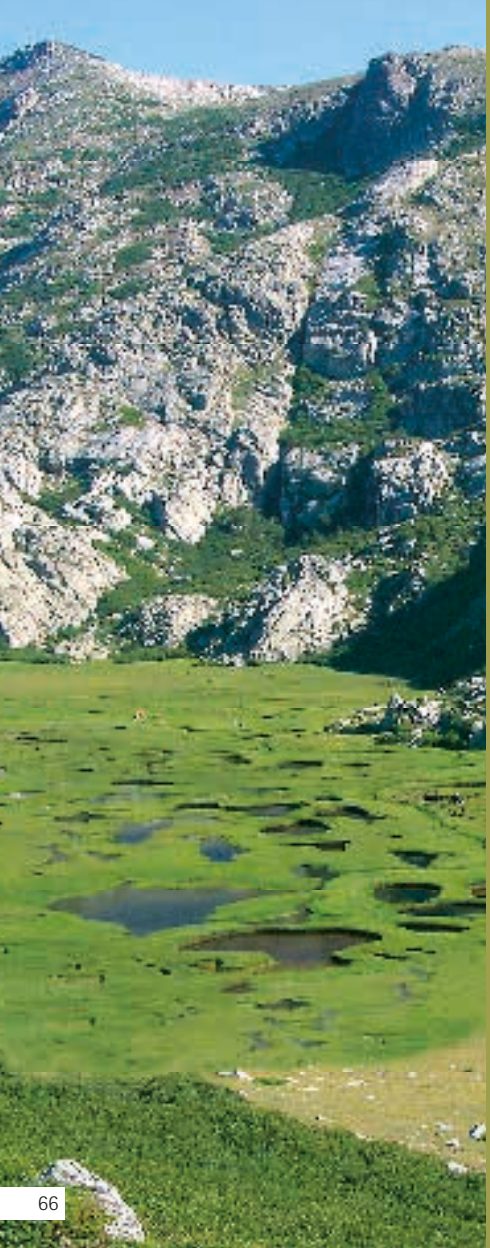
Itinerario: Da Ghisonaccia, all'incrocio sito al centro del paese, prendere la D344 in direzione di Ghisoni, indicata sul pannello. A Ghisoni l'escursione inizia a una curva all'uscita del paese, in direzione del Colle di Sorba all'altezza di un casale che si affaccia sulla strada. Costeggiare la casa e salire seguendo la segnaletica rossa. All'inizio del sentiero, dopo aver superato un canale d'irrigazione, si attraversa un castagneto; alla fine di questo sentiero bordato da corbezzoli (circa 5 minuti di cammino) che donano durante l'inverno un bel colore arancione alla natura, è possibile ammirare un panorama unico che abbraccia il paese di Ghisoni, la bella valle del Fiumorbu e il monte Christie Eleison. Dopo 1h30 di cammino, si giunge a un piccolo altopiano con un panorama sul massiccio del Renoso. Poi inizia una salita di circa 1 ora verso il Monte Calvi e i pascoli di Cardu. Possibilità di scendere per un altro sentiero (foresta di Canali) che conduce alla strada del Colle di Sorba.

Dislivello: 546 m
Vetta: 1446 m
Distanza e durata: 7.072Km. 4h15 A R
Livello: facile
Punti d'interesse: Gli ovili di Cardu. Panorama sul massiccio del Renosu e sulla Costa Orientale.
Mappa IGN: NC
Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

Die Schäfereien von Cardu - Ghisoni

Die Schäfereien befinden sich zwischen Vizzavona und Capanelle am Fernwanderweg GR20. Ein schöner Aufstieg für gut trainierte Wanderer!
Routenbeschreibung: Von Ghisonaccia aus nehmen Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum die D344 in Richtung Ghisoni, wie ausgeschildert. In Ghisoni beginnt die Wanderung in einer Kurve am Ortsausgang, in Richtung des Col de Sorba auf der Höhe eines großen Hauses, das hoch über der Straße liegt. Das Haus umgehen und dem Aufstieg mit der roten Markierung folgen. Am Anfang des Pfades, nachdem Sie einen Bewässerungskanal überquert haben, durchqueren Sie einen Kastanienhain; am Ende dieses von Erdbeerbäumen gesäumten Weges (ca. 5 Minuten Wegstrecke) – diese verleihen der Natur im Winter eine schöne hellorange Färbung – können Sie einen einzigartigen Panoramablick auf das Dorf Ghisoni, auf das schöne Tal des Fiumorbu und auf den Mont Christie Eleison bewundern. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie ein kleines Hochplateau mit einem Blick auf das Massiv des Renoso. Dann beginnt ein ca. einstündiger Aufstieg zum Mont Calvi und den Schäfereien von Cardu. Möglichkeit des Abstiegs über einen anderen Weg (Wald von Canali), der auf die Straße des Col de Sorba mündet.

Höhenunterschied: 546 m - **Gipfel:** 1446 m
Wegstrecke und Dauer: 7.072 Km. 4 Std.15 Min. HR - **Schwierigkeit:** leicht
Wegstrecke und Dauer: Die Schäfereien von Cardu. Panoramablick auf das Massiv des Renosu und auf die Ostküste.
IGN-Wanderkarte: NC
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia:
Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.



Gli ovili dei Pozzi – Ghisoni

Le "pozzine" (dal corso i « Pozzi » che significa pozzi) formano delle torbiere acide attraversate da torrenti con corsi sinuosi. Sono situate a delle altitudini comprese tra 1700 e 2300 metri. È un ambiente particolarmente apprezzato dalle mandrie.

Itinerario: Da Ghisonaccia, all'incrocio posto al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, indicato sul pannello. per il D344. Al centro del villaggio di Ghisoni prendere la direzione del Collo di Verde,(indicata sul cartello,) per il D69, effettuerete 18 chilometri prima di potere posteggiarvi sul grande parcheggio localizzato a destra arrivando al collo. Dopo avere superato l'alloggio di tappa continuate circa 500 metri sulla pista, poi lasciate questa pista per seguire la marchiatura bianca e rossa del GR20. Entrerete allora nella foresta di Marmanu. Al termine di questa foresta, alla fine di 3 chilometri di marcia, attraverserete una passerella che passa sul fiume. Il sentiero risale in lacci verso l'altipiano.... Prendere quindi il percorso a sinistra che porta agli ovili. Da là, si percorrono ancora qualche centinaio di metri prima di raggiungere l'altopiano dei Pozzi, vera meraviglia che ci offre la natura.
Dislivello: 580 m - **Vetta:** 1781 m
Distanza e durata: 13.552Km-5h15 AR - **Livello:** facile
Punti d'interesse: L'incontestabile magia del sito. Foresta di Marmanu. Gli ovili dei Pozzi
Mappa IGN: N°4250.
Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia:
tél: +33 (0)4 95 56 12 38

Die Schäfereien der Pozzi – Ghisoni

Die Pozzine (von dem korsischen Wort „i pozzi", was Born oder Brunnen bedeutet) sind saure Torfwiesen, die von kleinen mäandrierenden Wasserläufen durchzogen sind. Diese liegen zwischen 1700 m und 2300 m Höhe und sie sind bevorzugte Lebensräume für die Schafherden.

Routenbeschreibung: Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni; von hier Nehmen Sie die Richtung Col de Verde (Anzeige auf dem Panel) von der D69 wird 18 km fahren, bevor Sie auf dem großen Parkplatz auf der rechten Seite am Pass der Ankunft parken
Nach der Hütte fahren Sie etw. 500 m auf der Strecke und dann verlassen diese Pfad durch die roten und weißen Markierungen des GR20 zu folgen. Dann Sie sind imMarmanu Wald . Nach diesem Wald, nach 3 km zu Fuß, werden Sie eine Brücke über einen Fluss überqueren. Der Weg widet sich bis der Hochebene. Dann nehmen Sie den Weg zur Linken, der bis zu den Schäfereien führt. Ab hier legen Sie noch ein paar hundert Meter zurück, bevor Sie auf die Hochfläche der Pozzine gelangen: ein wahres Wunder der Natur, das sich hier vor Ihnen präsentiert!
Höhenunterschied: 580 m - **Gipfel:** 1781 m
Wegstrecke und Dauer: ca. 13.552Km-5h15 AR - **Schwierigkeit:** leicht
Punkte von Interesse: der unbestrittene Zauber dieses Ortes; der Wald von Marmanu; die Schäfereien der Pozzi.
IGN-Karte: Nr.4250.
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia: Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

Sentiero di Linguizzetta / Canale-di-Verde

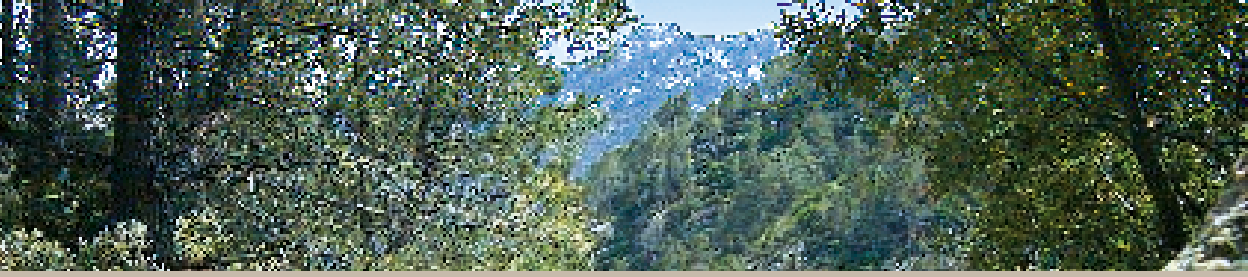
Dalla fontana, attraverserete il paese in direzione del vecchio lavatoio per raggiungere la « Punta Castellu » con una salita in pendenza in un bosco di querce. Giunti sulle alture, approfitterete di una vista panoramica su tutta la pianura e il paese di Linguizzetta. Proseguire l'escursione in direzione del « 8 de Tox » dove si raggiunge Canale di Verde. Si cammina a fianco della montagna per terminare la passeggiata attraversando un bosco di querce situato sulle alture di Canale di Verde. È possibile raggiungere Linguizzetta attraverso il « Chemin des Croix » dove si avrà una vista sul mare fino al paese di Linguizzetta.

Dislivello: 850 m
Vetta: 968 m "Punta Leccia"
Distanza e durata: 9 km - 5h30
Livello: difficile
Punti di interesse: foresta, vista panoramica
a percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°8 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Linguizzetta / Canale-di-Verde

Vom Brunnen aus durchqueren Sie das Dorf in Richtung des alten Waschhauses, um über einen stetigen Anstieg durch einen Eichenwald zur „Punta Castellu" zu gelangen. Auf der Höhe angekommen, breitet sich vor Ihnen ein Panoramablick auf die gesamte Ebene und auf das Dorf Linguizzetta aus. Setzen Sie Ihre Wanderung in Richtung „8 de Tox" fort, wo Sie dann Canale di Verde erreichen. Von hier aus wandern Sie entlang der Bergwand. Gegen Ende Ihrer Wanderung durchqueren Sie einen Eichenwald auf den Höhen von Canale di Verde. Sie können das Dorf Linguizzetta über den Kreuzweg erreichen, von wo aus Sie einen Panoramablick aufs Meer bis zum Dorf Linguizzetta haben.

Höhenunterschied: 850 m
Gipfel: 968 m („Punta Leccia")
Wegstrecke und Dauer: 9 Km - 5 ½ Std.
Schwierigkeit: schwierig
Punkte von Interesse: Wald, Panoramablick
Zustand des Wanderwegs unter Vorbehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 8 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.



Mare a Mare centre - Ghisonaccia-Ajaccio

Il Mare a Mare centre si effettua in circa 8 giorni dalla costa orientale a quella occidentale da Ghisonaccia a Porticcio.

Da Ghisonaccia: direzione Solenzara RN 198. Subito dopo il ponte dell'Abatescu, prendere un piccolo percorso sulla destra indicato dal pannello mare a mare.

Ponte dell'Abatesco-Serra di Fium'Orbu: 3h

Dopo 30 mn si raggiunge il suddetto Asprivu. Attraversare l'antica linea ferroviaria vicina al luogo detto Aquacitosa. Il percorso inizia di nuovo in direzione nord-ovest verso un boschetto di querce. Dopo 1h30 circa di cammino si arriva all'ingresso Est di Serra di Fium'Orbu. Qui è possibile effettuare la prima tappa alla gîte che troverete continuando sulla strada verso il villaggio.

Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (circa 4h)

Prendere la direzione di Ventiseri e camminare 300 m e sulla destra seguire il sentiero che sale per 2 km. Dirigersi verso Quarciu-Grossu. Un'evoluzione in curva di livello poi una discesa condurranno a Bocca Minaguli. Continuando in direzione nord-ovest, si arriva a Bocca di Ghjuvà.

Scendere verso il paese d'Ania e camminare verso Punta di Cervu. All'incrocio prendere la direzione Catastaghju e scendere sotto le querce verdi. La gîte d'étape è dall'altra parte del fiume.

Catastaghju – Col de Laparo. (2h15) (523 m)

Il sentiero si trova in una pineta. Attraversando il ruscello si raggiungono gli ovili di Scanciatella. Ancora tre ruscelli e un bosco di faggi e si raggiunge il colle di Laparo (1525 m).

Mare a Mare nord - Moriani-Cargèse

Il paese di Pianellu è una tappa della Mare a Mare Nord che si compie in circa 12 giorni da Moriani a est a Cargèse a ovest (tappe da 4 a 6 ore). Escursione sportiva senza particolare difficoltà e praticabile tutto l'anno che vi consentirà di scoprire tutti i contrasti dell'isola. Attraversa l'Alta Corsica da Moriani a Cargèse o Porto, attraverserete il bosco d'Aïtone e di Valdu Niellu con immensi pini "laricci", e le fantastiche gole del Tavignanu.

Wandertour "Mare a Mare" Zentrum: Ghisonaccia-Ajaccio

Die „Mare a Mare"-Wandertour durch das Zentrum Korsikas – von der Ostküste zur Westküste, von Ghisonaccia bis nach Porticcio – dauert etwa 8 Tage.

Von Ghisonaccia aus: auf der RN198 in Richtung Solenzara; direkt nach der Brücke über den Abatescu einen kleinen Weg rechts nehmen, wie auf der Tafel des „Mare a Mare" angegeben.

Brücke über den Abatesco bis Serra di Fium'Orbu: ca. 3 Std.

Nach ca. 30 Min. erreichen Sie den Ort mit dem Namen Asprivu. Die alte Eisenbahnstrecke in der Nähe des Ortes mit dem Namen Aquacitosa überqueren. Dann führt der Weg in nordwestlicher Richtung zu einem kleinen Eichenwald. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie den östlichen Ortseingang von Serra di Fium'Orbu. Hier können Sie Ihr erstes Etappenziel in der Wandererherberge einlegen, die Sie finden, wenn Sie der Straße zum Dorf weiter folgen.

Serra di Fium'Orbu - Catastaghju (ca. 4 Std.)

In Richtung Ventiseri und ca. 300 m laufen, und rechts dem breiten Weg folgen, der über eine Länge von ca. 2 Km ansteigt; sich in Richtung Quarciu-Grossu halten. Eine flache Kurve, und dann führt der Weg über einen Abstieg bis nach Bocca Minaguli. Wenn Sie Ihren Weg in nordwestlicher Richtung weiter fortsetzen, kommen Sie nach Bocca di Ghjuvà.

Abstieg hinunter bis zum Dorf Ania und in Richtung Punta di Cervu. An der Wegkreuzung in Richtung Catastaghju und dann dem flachen Abstieg mit Kurve durch den Eichenwald folgen. Die Herberge befindet sich auf der anderen Seite des Baches.

Catastaghju – Col de Laparo (2 Std. 15 Min.) (523 m)

Der Weg verläuft durch einen Pinienwald. Wenn Sie den Bachlauf überqueren, erreichen Sie die Schäfereien von Scanciatella. Noch drei Bäche und ein Buchenwald, und dann erreichen Sie den Col de Laparo (1525 m).

"Mare a Mare" Nord: Moriani-Cargèse

Das Dorf Pianellu ist eine Etappe des „Mare a Mare Nord", der sich in ca. 12 Tagen von Moriani im Osten bis nach Cargèse im Westen zurücklegen lässt (mit Etappen von jeweils ca. 4 – 6 Std.). Eine sportliche Wandertour ohne besondere Schwierigkeit, die das ganze Jahr über möglich ist und auf der Sie alle Kontraste der Insel kennenlernen können. Auf dieser Route durchqueren Sie das Département Haute-Corse von Moriani bis nach Cargèse oder Porto. Sie durchqueren den Wald von Aïtone und von Valdu Niellu mit den riesigen Korsikakiefern („laricci") und der beeindruckenden Schlucht des Tavignanu.

Sentiero di Mare è Stagnu – Aleria

Seguite la direzione della spiaggia di Padulone. Prima di arrivare sulla spiaggia (500 m circa), prendete a sinistra in direzione della Cave Coopérative d'Aleria, poi subito a sinistra.
Percorrete il sentiero a sinistra e camminate per 3 km. Ammirate un magnifico panorama e scoprite un ambiente naturale composto da una fauna e da una flora ricche e diversificate.
All'inizio del sentiero, una torre genovese costruita nel 1582, sovrasta con fierezza il mare e lo stagno, alla foce dello stagno di Diana.

Punti di interesse :
- Torre di Diana, stagno di Mare è Stagnu
Distanza e durata: 8 km - 3h00
Livello: da medio a difficile
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°1 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von "Mare è Stagnu" – Aleria

Folgen Sie dem Weg in Richtung des Strands von Padulone. Bevor Sie den Strand erreichen (ca. 500 m), nehmen Sie den Weg links in Richtung der Winzergenossenschaft (Cave Coopérative d'Aleria), dann gleich wieder links. Folgen Sie dem Weg links und legen eine Strecke von ca. 3 Km zurück. Genießen Sie das herrliche Panorama und entdecken Sie einen natürlichen Lebensraum mit einer reichen und vielfältigen Flora und Fauna. Am Ende des breiten Weges stoßen Sie auf einen Genueser Turm aus dem Jahre 1582, der stolz über dem Meer und dem Lagunensee, an der Öffnung des Etang de Diana zum Meer, thront.
Punkte von Interesse:
- Diana-Turm, Lagunensee von "Mare è Stagnu" - **Wegstrecke und Dauer:** 8 Km – ca. 3 Std. - **Schwierigkeit:** mittel bis schwierig
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 1 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Sentiero di Matra

Dirigetevi verso la punta di Castellu sul sentiero che si snoda attraverso un bosco di querce. Uscendo da questo bosco, attraversate un castagneto per raggiungere il sentiero. Quindi dirigetevi verso il Mare a Mare e scoprite un'antica cappella e numerosi « caselli » (piccole case in pietra a secco).
Al colle di Muteri, lasciate la Mare a Mare e riprendete il sentiero segnalato fino al paese di Matra. Contemplate un panorama indimenticabile sulla pianura orientale.

Dislivello: 761 m
Distanza e durata: 10 km – 5h00
Livello: medio
Punti d'interesse: il castagneto
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°7 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Matra

Halten Sie sich auf dem Weg, der serpentinenartig durch einen Eichenwald verläuft, in Richtung „Punta di Castellu". Beim Ausgang aus diesem Wald durchqueren Sie einen Kastanienhain und nehmen den Weg dann wieder auf. Halten Sie sich dann in Richtung "Mare a Mare". Am Weg entdecken Sie eine alte Kapelle und mehrere "caselli" (kleine Häuser aus Trockenmauern). Am Col de Muteri verlassen Sie den "Mare a Mare" und folgen weiter dem markierten Weg bis zum Dorf Matra. Genießen Sie einen einzigartigen Panoramablick auf die Ebene von Ost-Korsika.

Höhenunterschied: 761 m
Wegstrecke und Dauer: 10 Km – ca. 5 Std
Schwierigkeit: mittel
Punkte von Interesse: Kastanienhain
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 7 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Sentiero di Pianellu

Dalla piazza della chiesa, prendere la strada che vi condurrà verso la parte alta del paese dove si trova la partenza del sentiero. Quindi entrate nel Parco Regionale Naturale della Corsica. Il sentiero segue un castagneto fino al luogo detto Saint-Vincent dove attraverserete il fiume con una passarella, sito di un antico mulino. Potete visitare la cappella di Saint-Vincent, festeggiato il 20 agosto. Prendete poi il sentiero della transumanza delle greggi per seguire la linea di cresta raggiungendo il punto culminante di questa escursione. Lungo questa linea di cresta, avrete una vista panoramica sulla valle d'Alesani e la Castagniccia. Arrivati sulla vetta, un panorama imperdibile a 360°, vi consentirà, con il bel tempo, di osservare tutta la pianura orientale, le guglie di Bavella, Cortenais e la regione di Bastia. Per il ritorno, passerete per vari ovili, tra cui gli ovili di « Peri » e la sua fontana così come le fontane « Ghjalata ». Raggiungerete quindi la cappella Saint-Vincent per ritornare al paese attraverso il castagneto già attraversato.
Dislivello: 850 m – **Vetta:** 1724 m "Punta di Caldane".
Distanza e durata: 5,5 km / 8,5 km - 2h / 4h - **Livello:** da facile a difficile
Puti d'interesse: la cappella Saint-Vincent, fiume, ovili, fontane, castagneto ultra-centenario.
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°11 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Pianellu

Vom Kirchplatz aus folgen Sie der Straße, die in den oberen Teil des Dorfes führt, wo Sie den Ausgangspunkt des Weges finden. Sie treten in den Regionalen Naturpark Korsika ein. Der Weg verläuft entlang eines Kastanienhains bis zu einem Ort mit dem Namen Saint-Vincent, wo Sie den Bach an der Stelle einer alten Mühle über eine kleine Brücke überqueren. Sie können die Kapelle Saint-Vincent auch besichtigen (das Fest des Hl. Vinzent findet am 20. August statt). Dann folgen Sie dem Weg des Almauftriebs der Schäfer, entlang der Gratlinie, bis Sie den höchsten Punkt der Wanderung erreichen. Entlang dieser Gratlinie haben Sie eine Panoramaaussicht auf das Tal von Alesani und die Castagniccia. Auf dem Gipfel angekommen, breitet sich vor Ihnen eine Rundum-Panoramasicht aus. Bei klarer Sicht reicht der Blick von hier aus auf die gesamte Ebene des östlichen Korsikas, auf die "Aiguilles de Bavella", auf das Gebiet um Corte und die Region von Bastia. Auf dem Rückweg kommen Sie an mehreren Schäfereien vorbei: der Schäferei der "Peri" mit ihrem Brunnen sowie den Brunnen von „Ghjalata". Dann erreichen Sie wieder die Kapelle Saint-Vincent und gelangen durch den Kastanienhain, den Sie bereits durchquert haben, wieder zum Dorf zurück.
Höhenunterschied: 850 m - **Gipfel:** 1724 m ("Punta di Caldane").
Wegstrecke und Dauer: 5,5 km / 12km - ca.2 Std / ca.4 Std **Schwierigkeit:** leicht bis schwierig - **Punkte von Interesse:** Kapelle Saint-Vincent, Bach, Schäfereien, Brunnen, der mehrere Jahrhunderte alte Kastanienhain.
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 11 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

Sentiero di Piedicorte

Situato a 750 m di altitudine, questo paese si trova ai piedi del monte Gaggio che è alto 1080 m. Abitato fin dall'età del bronzo passando per Roma, Pisa.... fino ai nostri giorni, vi si sono succedute più civiltà, spesso prestigiose.

Dislivello: + 908m / -105 m
Distanza e durata: 8 km - 4h00
Livello: medio
Punti d'interesse: la chiesa di Santa Maria Assunta, la mommia di San Clemente

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°12 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.
A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Piedicorte

Dieses Dorf auf 750 m Höhe liegt eng am Fuße des Mont Gaggio mit seinem 1080 m hohen Gipfel. Hier gab es schon in der Bronzezeit eine menschliche Besiedlung. Im Laufe der Zeiten, über Rom und Pisa bis in unsere Zeit, stand dieses Gebiet unter dem Einfluss mehrerer, meist sehr bedeutender Zivilisationen.

Höhenunterschied: + 908 m / -105 m
Wegstrecke und Dauer: 8 km – ca.4 Std - **Schwierigkeit:** mittei
Punkte von Interesse: Der denkmalgeschützte Campanile von Santa Maria Assunta, die Mumie Des Heiligen Clemens

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 12 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente. Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Sentiero di Pietra-di-Verde

Ai margini di Castagniccia, questo paese (pietra di verde) prende il suo nome dagli scisti di colore verde che vi affiorano. È edificato su un promontorio roccioso su cui certe case vi sono state costruite in modo spettacolare.

Dislivello: + 160
Distanza e durata: 3,8 km – 2h00 - **Livello:** medio
Punti d'interesse: la chiesa di Sant'Elia, la cappella di San Pancrazio

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°14 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.
A percorribilità del sentiero è vincolata ai lavori in corso d'opera. Per ulteriori informazioni si prega contattare l'Ufficio del Turismo.

Wanderung von Pietra-di-Verde

Dieses Dorf am Rande der Castagniccia verdankt seinen Namen (zu deutsch „Stein des Grünen") den Schiefersteinen mit den in Erscheinung tretenden grünen Farbtönen. Das Dorf wurde auf einem Felsvorsprung erbaut, auf dem einige Häuser in atemberaubender Lage stehen.

Höhenunterschied: + 160 m
Wegstrecke und Dauer: 3,8 km – ca.4 Std- **Schwierigkeit:** mittei
Punkte von Interesse: Kirche Sankt Elias, Die Kapelle Sankt Pankratius

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 14 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente. Zustand des Wanderwegs unter Vorhehalt, das Ausbesserungsarbeiten unternommen werden. Weitere Informationen bitte im Tourismusbüro erfragen.

Punta, colle della croce

Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione di Ghisoni, Per il D344. All'entrata del villaggio, al ponte a destra iniziarete la vostra gita..

Itinerario: Marcatura color blu. La partenza dell'escursione è indicata da un pannello di legno. Seguire il percorso che costeggia il fiume per circa 10 minuti fino al ponte di Catani recentemente restaurato grazie alla volontà di qualche paesano, giungerete su un piccolo altopiano, il percorso continua fino all'incrocio con un ruscello. Poi, una salita stretta e sinuosa, su cui potrete incontrare qualche maiale selvatico, vi condurrà a un castagneto, fino al colle della croce. Da là, seguite il sentiero a destra, potrete quindi scoprire lo splendido panorama che si apre sulla pianura orientale.

Il sentiero scende poi al paese di Ghisoni. Attenzione: talvolta la discesa è ripida e un po' rocciosa. La fine del percorso si effettua sulla strada dipartimentale 344 che raggiunge il paese.

Dislivello: 345m - **Vetta:** 949m
Distanza e durata: 5.625 Km. 4h45 - **Livello:** facile
Mappa IGN: NC
Punti d'interesse: Superbo panorama sulla pianura, il mare, sui monti Renosu e Kirie Eleison.

Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

Punta, col de la croix

Von Ghisonaccia aus, fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D344). Am Ortseingang von Ghisoni rechts finden Sie einen kleinen Weg gleich nach der Genueser Brücke (alte Straße von Vezzani und Galgacciu).

Routenbeschreibung: blaue Markierung. Der Ausgangspunkt der Wanderung ist durch ein Holzschild markiert. Folgen Sie dem Weg entlang des Baches auf einer Strecke von ca. 10 Minuten bis zum Pont de Catani, die dank des Einsatzes einiger Dorfbewohner vor kurzem renoviert wurde. Wenn Sie auf einem kleinen Hochplateau ankommen, führt der Weg weiter bis zur Überquerung eines Wasserlaufs. Dann folgt ein schmaler, kurvenreicher Aufstieg, auf dem Sie Wildschweinen begegnen können; dieser führt zu einem Kastanienhain, bis zum Col de la Croix. Von hier aus folgen Sie dem breiten Weg rechts. Dann können Sie das herrliche Panorama auf die Ebene Ost-Korsikas genießen, das sich hier vor Ihnen ausbreitet. Dann fällt dieser breite Weg bis zum Dorf Ghisoni ab. Achtung! Der Abstieg ist stellenweise sehr steil und ein wenig steinig. Das Ende der Wanderung erfolgt über die D344, die wieder zurück zum Dorf führt.

Höhenunterschied: 345 m - **Gipfel:** 949 m
Wegstrecke und Dauer: 5,625 Km. 4 Std. 45 Min. - **Schwierigkeit:** leicht
IGN-Karte: NC
Punkte von Interesse: Herrliches Panorama auf die Ebene, aufs Meer, auf die Bergmassive des Renosu und des Kirie Eleison.

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia:
Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

Sentiero di Tallone

Questa bella e piccola passeggiata si effettua in due sensi. Il primo senso, dalla piazza della chiesa verso l'Hermitage e, per l'altro senso, partite dalla chiesa e raggiungete la D116 seguendo la segnaletica gialla. Dopo il cimitero, prendete una strada a destra (asfaltata poi in terra) che porta alle località Romanella e Orzale. Godetevi un « pagliaghju » ristrutturato (piccole case in pietra a secco) seguendo la segnaletica gialla fino a Spelone. Alla curva, prendete il sentiero che scende in direzione della « Source perdue d'Acqua Bona » e continuate fino a Colle di Corso. Prendete la D116 per circa 400 m, poi una strada in terra (pannello Hermitage) e seguite la segnaletica gialla che conduce al punto di partenza, a Tallone.

Dislivello: 295 m
Distanza e durata: 6,5 km – 2h15
Livello: facile
Punti d'interesse: la chiesa di Saint-Césaire
Chiedete la scheda Rand'Oriente n°3 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Tallone

Diese schöne kleine Wanderung ist in zwei Richtungen möglich. Für die erste Richtung vom Kirchplatz aus zur Eremitage, und für die andere Richtung folgen Sie von der Kirche aus der D116 (der gelben Markierung nach). Nach dem Friedhof nehmen Sie eine Straße rechts (am Anfang asphaltiert, dann unbefestigt), der bis zu den Orten mit den Namen Romanella und Orzale führt. Bewundern Sie ein restauriertes "pagliaghju" (kleine Häuser aus Trockensteinen gemauert), wenn Sie der gelben Markierung bis nach Spelone folgen. In der Kurve nehmen Sie den Weg, der in Richtung der "verlorenen Quelle von Acqua Bona" hinab führt und setzen Sie Ihre Wanderung weiter bis zum Col de Corso fort. Von hier aus nehmen Sie die D116 auf einer Länge von ca. 400 m, dann folgen Sie einer unbefestigten Straße (Schild ‚Hermitage') und halten sich an die gelbe Markierung, die Sie wieder an den Ausgangspunkt, ins Dorf Tallone, zurückbringt.
Höhenunterschied: 295 m - **Wegstrecke und Dauer:** 6,5 km – 2 Std. 15 Min. - **Schwierigkeit:** leicht - **Punkte von Interesse:** Kirche Saint-Césaire Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 3 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

PERCORSO DEI DUE ANELLI

Il 1° anello: Sentiero di Tassi

Itinerario: Primo anello: uscita sud di Ghisonaccia a 1 km 500 direzione Porto Vecchio alla rotonda prendere la direzione per Prunelli di Fium'Orbu, prendere a destra la D244 poi a sinistra la D145 poi la D45 e infine la D445 per raggiungere il paese che si trova sulla vostra sinistra. Da San Gavinu, continuare fino al sito di Catastaghju, parcheggiare il proprio veicolo in prossimità della gîte d'étape. Iniziate la vostra escursione seguendo la segnaletica arancione, sulle tracce della mare a mare; dopo aver attraversato la passerella che attraversa l'abatesco, dirigetevi a destra e seguite la segnaletica gialla. Attraverserete una pineta di pini marittimi e un sottobosco di brughiere arborescenti. Dopo circa ½ di cammino, il primo anelo biforca a destra, attraversate di nuovo il fiume poi avviatevi di nuovo per il cammino di ritorno di Bianca, vi preghiamo e chiediamo di chiudere il cancello. Seguirete sempre la segnaletica gialla per tornare a Catastaghju.

Il 2° anello: Sentiero d'Ondella (continuo del sentiero di Tassi) La cascata di Macini

Continuare sempre dritti verso la pineta e scoprirete per la vostra felicità le alte vette che vi circondano, questo sentiero vi condurrà verso un bel boschetto di faggi. Seguite sempre la segnaletica gialla e bianca poi ritornate verso il Catastaghju seguendo la segnaletica gialla.
Sempre sul sito del Castataghju, la cascata di Macini a 400 metri dopo la gîte arriverete alla fine della strada provinciale, allora potrete camminare sulle tracce del «mare a mare», percorso che si trova alla vostra destra verso Laparo. Non mancate di ammirare la superba cascata di Macini. Per raggiungere il sentiero che porta ai piedi della cascata d'acqua, dovrete abbandonare la segnaletica arancione e scendere sulla vostra sinistra verso il letto del fiume.
Dislivello: 1° anello: 181m.
2° anello: 567m
Vetta: 1° anello: 674m
2° anello: 1008m
Distanza e durata: 1° anello: 2.600Km. 1h10
2° anello: 6.700Km. 3h15
Livello: 1° anello: facile
2° anello: facile
Punti d'interesse: 1° anello: bella passeggiata lungo il fiume
2° anello: cascata dell'Ondella.
Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33 (0) 4 95 56 12 38.

PARCOURS DE 2 BOUCLES

Erste Schleife: Wanderung von Tassi

Routenbeschreibung: Erste Schleife: Verlassen Sie Ghisonaccia über den südlichen Ortsausgang; nach ca. 1,5 Km auf der Straße in Richtung Porto-Vecchio am Kreisverkehr in Richtung Prunelli di Fium'Orbu fahren; die D244 nehmen, dann links abbiegen auf die D145, dann auf die D45 und schließlich auf die D445, um das Dorf zu erreichen, das zu Ihrer Linken liegt. Von San Gavinu aus bis nach Catastaghju weiter; parken Sie Ihren Wagen in der Nähe der Herberge (gîte d'étape). Beginnen Sie Ihre Wanderung, indem Sie der orangen Markierung, dem „mare a mare" nach, folgen; nachdem Sie die kleine Fußgängerbrücke über den Abatesco überquert haben, halten Sie sich rechts und folgen der gelben Markierung. Dann durchqueren Sie einen Pinienwald und einen Buschwald mit baumartiger Heide. Nach ca. 30 Minuten Wegstrecke zweigt die erste Schleife an einer Gabelung nach rechts ab; überqueren Sie wieder den Bach, dann treten Sie den Rückweg über den Weg von Bianca an (bitte das Gatter schließen!). Folgen Sie weiter der gelben Markierung, bis Sie wieder zurück nach Catastaghju gelangen.

Zweite Schleife: Wanderung von Ondella, Wasserfall von Macini (Verlängerung der Wanderung von Tassi)

Laufen Sie geradeaus weiter in Richtung Pinienwald, und Sie werden mit Freude die hohen Gipfel der Umgebung entdecken! Dieser Weg führt zu einem schönen Buchenwald. Folgen Sie weiter der gelb-weißen Markierung und dann zurück nach Catastaghju, indem Sie der gelben Markierung folgen. Von Castataghju aus können Sie auch den Wasserfall von Macini erkunden: 400 m nach der Herberge erreichen Sie den Endpunkt des Départements-Wegs; dann können Sie weiter der Route des "mare a mare" folgen; diese finden Sie zu Ihrer Rechten (in Richtung Laparo). Lassen Sie sich auch nicht den herrlichen Wasserfall von Macini entgehen! Um auf den Weg zu gelangen, der zum Fuße des Wasserfalls führt, müssen Sie die orange Markierung verlassen und zu Ihrer Linken ganz zum Bach hinabsteigen.
Höhenunterschied: – erste Schleife: 181 m **– zweite Schleife:** 567 m
Gipfel: – erste Schleife: 674 m **– zweite Schleife:** 1008 m
Wegstrecke und Dauer: – erste Schleife: 2,6 Km. 1 Std. 10 Min.
– zweite Schleife: 6,7 Km. 3 Std. 15 Min.
Schwierigkeit: – erste Schleife: leicht **– zweite Schleife:** mittel
Punkte von Interesse:
– erste Schleife: schöne Wanderung am Fluss entlang
– zweite Schleife: Wasserfall von Ondella.
Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia:
Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

Sentiero di Tox

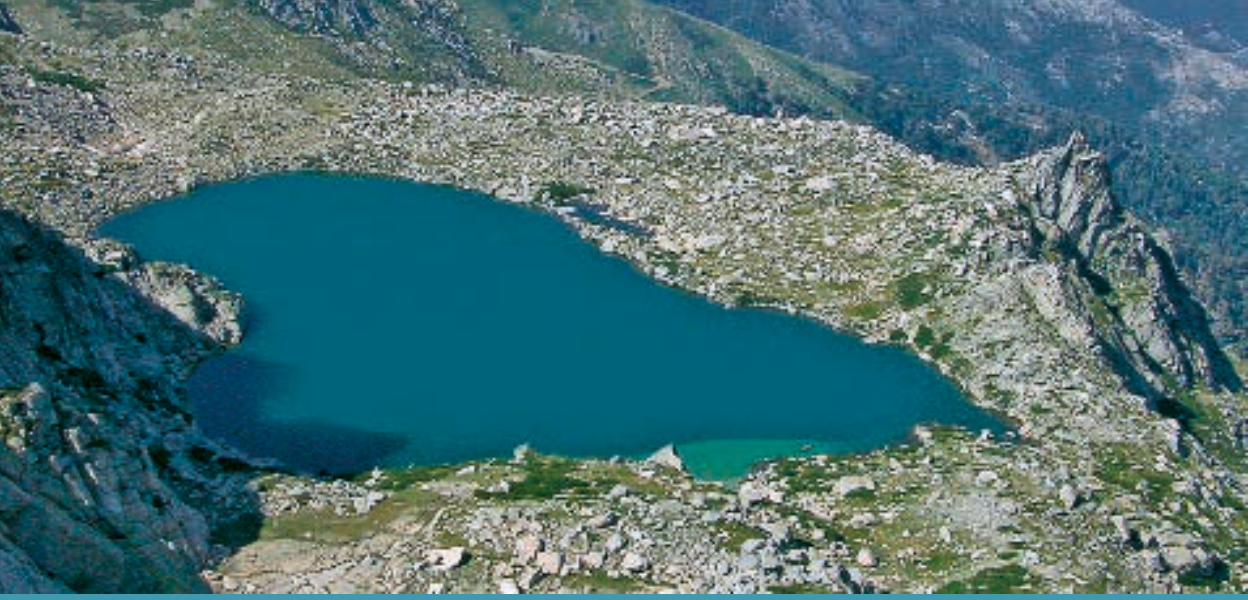
Dalla piazza della chiesa, attraverserete il paese di Tox per raggiungere il sentiero all'inizio di una pista. La prima parte di questo sentiero corrisponde al cammino della cappella di Nostra Signora delle Grazie, cappella che potete visitare lasciando il sentiero attraverso un unico accesso. Dopo una prima salita, passate un tornante sul sentiero esposto a sud-est con un panorama mozzafiato sulla pianura orientale per arrivare al cuore del monte Sant'Appianu. Sulla strada del vostro ritorno, attraverserete un querceto per finire sulla linea di cresta alla vostra destra, il paese di Tox.

Dislivello: 864 m
Distanza e durata: 11 km – 5h30
Livello: difficile
Punti d'interesse: panorama 360°, la cappella di Nostra Signora delle Grazie.

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°2 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Tox

Vom Kirchplatz aus durchqueren Sie das Dorf Tox, um auf den Weg am Ende eines breiten Fahrwegs zu gelangen. Der erste Teil dieses Weges ist der Weg zur Kapelle Notre-Dame des Grâces; diese Kapelle können Sie besichtigen, wenn Sie den Weg über einen einmaligen Zugang verlassen. Nach einem ersten Aufstieg folgen Sie in einer flachen Kurve dem in südöstlicher Richtung verlaufenden Weg, mit einem einzigartigen Panorama auf die Ebene des östlichen Korsikas, bevor Sie mitten auf dem Mont Sant'Appianu ankommen. Auf dem Rückweg durchqueren Sie einen Eichenwald, bevor Sie eine Gratlinie gelangen, von wo aus Sie zu Ihrer Rechten das Dorf Tox sehen.
Höhenunterschied: 864 m
Wegstrecke und Dauer: 11 km – 5 Std. 30 Min.
Schwierigkeit: schwierig
Punkte von Interesse: Rundum-Panoramablick, Kapelle Notre-Dame des Grâces.
Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 2 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.



U Monte Renosu (2352m) – Lago Bastani (2089m)

Il Monte Renosu è la vetta più alta della Corsica Orientale.

Itinerario: Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, (D344) indicata sul pannello. A Ghisoni effettuare 7 chilometri per il D69 in direzione del Collo di Verde. Arrotolate 15 km poi girate a destra per accedere al altipiano superiore (1670m) che sarà il punto di partenza della vostra escursione (1670 m). Prendere la direzione sud verso un sentiero che vi condurrà ai piedi di un impianto di risalita sovrastato da un'enorme roccia nera, «Pietra Niella». Dal lago, dovrete camminare ancora 1 ora circa salendo verso la cresta, prima di raggiungere la vetta del Monte Renosu.
Varianti: escursione circolare Renoso – Colle di Pruno – Ovili dei Pozzi – Altopiano di Gialgone: da qui prendere la GR20: 9h in totale. Questa variante è per gli escursionisti esperti.

Durata: Capanelle-Lago Bastani 1h30
Lago Bastani e Monte Renosu: 8,400Km AR - 4 h 30 A-R.
Dislivello: Livello positivo: 700m Punto piu alto :2352m
Difficoltà: media
Mappa IGN: TOP 25 Monte renoso N° 4252 OT

Sono disponibile altre escursioni al: +33(0)4 95 56 12 38

U Monte Renosu (2352m) – Lac Bastani (2089m)

Der Monte Renosu ist der höchste Gipfel des östlichen Korsikas.

Routenbeschreibung: Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D 344). In Ghisoni fahren Sie 7 km in Richtung Col de Verde.(D69).Nach 15 km biegen Sie rechts nach der obere Plateau zu gelangen (1670m), die der Ausgangspunkt für Ihre Wanderung sein wird (1670 m). In südlicher Richtung einen Weg nehmen, der zur Talstation eines Skilifts führt, die von einem riesigen schwarzen Felsen, der „Pietra Niella", überragt ist. Vom See aus wandern Sie noch ca. 1 Stunde bergauf zum Grat, bevor Sie dann den Gipfel des Monte Renosu erreichen.

Varianten: Rundwanderung Renoso – Col de Pruno – Schäfereien der Pozzi – Plateau de Gialgone: von hier aus den GR20 nehmen: insgesamt 9 Std. Diese Variante ist für erfahrene und geübte Wanderer geeignet.
Dauer: Capanelle-Lac Bastani 1 ½ Std.
Lac Bastani und Monte Renosu: 8.400KM Hin- und Rückfahrt 4 ½ Std. (hin u. zurück)
Höhenunterschied: 682 m, 850 m für den Gipfel
Schwierigkeitsgrad: mittel – IGN-Karte: TOP 25 Monte Renoso Nr. 4252 OT

Es stehen Weiter Wandermoglichkeiten Zur verfügung .
Bitte Wenden Sie sich un das Fremdenverkchrsant der Region Ghisonaccia. Tél : +33(0)4 95 56 12 38

Sentiero di Zalana

Dalla zona di parcheggio situata al centro del paese, raggiungere il sentiero segnalato e seguire le curve di livello. Il sentiero si snoda attraverso un bosco per raggiungere la cresta. Scendere a sinistra o a destra, il sentiero passa in prossimità di un piccolo « pagliaghju » (piccola casa in pietra a secco). Su entrambi i lati di questa linea di cresta, scoprite la montagna con il paese di Pianellu e il mare, con un panorama sui paesi di Tox e di Tallone. Da questo « pagliaghju », dirigetevi verso il ponte d'Alisu. Quindi risalite in un bosco di castagni e terminate la vostra passeggiata alla croce di Matra (punto di svolta dell'escursione). Ritornate sui vostri passi e raggiungete la biforcazione del « pagliaghju ». Poi prendete a destra e riprendete il sentiero del bosco che costeggia un ruscello fino al paese di Zalana.

Dislivello: 583 m
Distanza e durata: 6,5 km – 3h45
Livello: facile
Punti d'interesse: ponte genovese d'Alisu, fiume della Bravone, sentieri pavimentati.

Chiedete la scheda Rand'Oriente n°6 all' Ufficio del Turismo dell' Oriente.

Wanderung von Zalana

Vom Parkplatz im Dorfzentrum aus nehmen Sie den markierten Wanderweg und folgen den flachen Kurven. Dann mündet der Weg in einen Wald ein und führt zur Gratlinie. Links oder rechts bergab gehen; der Weg führt in der Nähe eines kleinen pagliaghju (kleines Haus aus Trockenmauern) vorbei. Zu beiden Seiten dieser Gratlinie sehen Sie das Gebirge mit dem Dorf Pianellu und dem Meer, mit Blick auf die Dörfer von Tox und Tallone. Von diesem pagliaghju aus in Richtung Brücke von Alisu. Dann steigt der Weg zu einem Kastanienwald hin an, und die Wanderung endet am Kreuz von Matra, von wo aus Sie Ihren Rückweg antreten. Kehren Sie um und folgen dem Weg bis zur Gabelung am pagliaghju. Hier halten Sie sich ganz rechts und nehmen wieder den Waldweg, der an einem kleinen Bach entlang führt, bis zum Dorf Zalana.

Höhenunterschied: 583 m
Wegstrecke und Dauer: 6,5 Km – 3 Std. 45 Min
Schwierigkeit: leicht
Punkte von Interesse: Genueser Brücke von Alisu, das Flüsschen Bravone, gepflasterte Wege.

Fordern Sie bitte unser Steckbrief «RAND'ORIENTE» Nummer 6 an der Fremdenverkehrsamt von Oriente.

FATTA IN CORSICA

Brasserie Artisanale Lutina

Callane - 20213 Folelli

Tel. 04 95 46 28 64 - www.corsicabox.fr

BIERE ARTISANALE
A L'EAU DE MONTAGNE CORSE

l'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération

PLONGÉE • LOCATION
COSTA VERDE Loisirs
PERMIS BATEAU

COSTA VERDE LOISIRS Port de Taverna

PLONGÉE SOUS MARINE

- Baptême, Explorations, Formations - dès 8 ans

PERMIS BATEAU
LOCATION DE BATEAUX

contact@costa-verde-loisirs.fr - 20221 Santa Maria Poggio 04 95 38 00 50 / 06 16 74 86 05 www.costa-verde-loisirs.fr

Résidence Camping - Restaurant
U CASONE

Notre luxe c'est l'espace !

Route de la Mer - 20240 Ghisonaccia
Tél. +33 (0)4 95 56 02 41 - Fax : +33 (0)4 95 56 12 95

à 700 m de la plage

www.ucasone.net
info@ucasone.net

Les Villas d'Alzitone ★★★

Tél. 06 13 61 89 91 - Mail : alzitone.ghiso@orange.fr - www.villas-alzitone.com

6 villas 4 à 6 personnes avec piscine commune (2 chambres) - 80 m2

Intérieurs : Climatisation, cuisine américaine (lave vaisselle, lave-linge, Four, Four micro-onde, plaque vitro

Le linge de maison (draps, serviettes) est en supplément 50 € / semaine.

Option sur demande :

-1/2 pension & pension complète : nous vous proposons une 1/2 pension ou pension complète au sein d'un restaurant partenaire au centre du village de Ghisonaccia à 2 minutes.

- Ménage et changement du linge de maison. - Garde d'enfant.

ORGANIC COSMETIQUE BIO COSMETIC

SOLYVIA® Aroma

SOLYVIA CORSICA

AROMATHERAPIE - COSMÉTIQUE - PARFUMS

DOMAINE DE PINIA / GHISONACCIA

04-95-38-35-91 / www.solyvia.com

ECO CERT COSMÉTIQUE BIOLOGIQUE

NEWSPORT MARTINETTI — MODE & SPORT

TENNIS - PING-PONG

Head - Babolat (cordages raquettes)

RANDO - MONTAGNE - Ice peak - luhta - lining - han wag

FOOT - Nike - Uhlsport - SCB accessoires et textiles (kappa)

SPORTSWEAR - MODE

Quik - Roxy - Billabong - Oxbow - Only play

RN 198 Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 495 560 443

L'écurie

DOMAINE DE PADULONE

FERME AUBERGE

20270 Aleria - Tel. 04 95 57 94 26

ecurie@domainedepadulone.com

www.domainedepadulone.com

Dans une ancienne écurie restaurée, nous vous proposons une cuisine Corse et Française à base de produits naturels locaux.

Ouvert midi et soir du mardi au samedi et dimanche midi de mars à mi-décembre.

GLI STAGNI DI DIANA, D'URBINU E PALU

Situati rispettivamente a nord d'Aleria e a nord e Sud di Ghisonaccia, questi stagni sono famosi per la loro produzione di ostriche e di cozze. Sono circondati da zone umide e da paludi che costituiscono degli spazi protetti che ospitano così delle popolazioni importanti di uccelli sedentari o migratori e talvolta delle specie endemiche.

Lo stagno di Diana

Stagno famoso per la sua produzione di ostriche che risale all'antichità in cui le ostriche erano inviate fino a Roma.
Solo la carne dei molluschi era caricata con il sale nelle anfore e con il tempo l'accumulo delle conchiglie ha finito per creare delle piccole isole. Oggi, i prodotti del mare, prodotti dalle tre attività dello stagno (la pesca, l'acquacoltura e la molluschicoltura) si degustano sul bordo dello stagno presso i diversi produttori.

DIE LAGUNENSEEN – DER ETANG DE DIANA, D'URBINU UND DER ETANG DE PALU

Diese beiden Lagunenseen, die jeweils nördlich von Aleria und nördlich von Ghisonaccia liegen, sind für ihre Austern- und Muschelzucht bekannt. Sie sind von Feuchtgebieten und Sümpfen umgeben, die geschützte natürliche Lebensräume sind, in denen somit große Populationen von Jahres- oder Zugvögeln und zum Teil auch endemische Arten heimisch sind.

Der Etang de Diana

Dieser Lagunensee ist für seine Austernzucht berühmt, die bereits auf die Antike zurückgeht, als schon Austern aus dem See nach Rom versandt wurden.
Die Weichtiere wurden ausgenommen und ihr Fleisch in Amphoren in Salz eingelegt. Die Schalen wurden zurück in den See geworfen, sodass sich mit der Zeit kleine Inseln inmitten der Lagune gebildet haben. Heute kann man die Produkte des Meeres aus den drei Aktivitäten des Sees (Fischzucht, Aquakultur und Muschel- und Schalentierzucht) bei den verschiedenen Produzenten am See probieren.

Lo stagno di Palu

Situato a sud di Ghisonaccia sul comune di Ventiseri, più piccolo e meno profondo degli altri stagni, è allo stato naturale. I pescatori vi producono ancora la famosa bottarga corsa o il caviale corso. È il quarto stagno più grande della Corsica. La parte settentrionale dello stagno è costituita da zone umide, cioè quasi un quarto della sua superficie, appartiene al conservatorio del litorale. Ogni anno nel mese di febbraio nell'ambito della giornata mondiale delle zone umide, il Dipartimento dell'Alta Corsica, in collaborazione con l'Ufficio per l'Ambiente e il Parco Naturale Regionale della Corsica, invita il pubblico a venire a scoprire questi luoghi attraverso una visita guidata e diversi laboratori.

Der Etang de Palu

Der Etang de Palu liegt südlich von Ghisonaccia auf dem Gebiet der Gemeinde Ventiseri. Er ist kleiner und weniger tief als die anderen Lagunenseen, und er wurde in seinem natürlichen Zustand belassen. Hier wird auch heute noch die Zucht der berühmten korsischen buttaraga oder des korsischen Kaviars betrieben. Der Etang de Palu ist der viertgrößte Lagunensee Korsikas. Der nördliche Teil des Sees besteht aus Feuchtgebieten, die nahezu ein Viertel seiner Oberfläche ausmachen. Er gehört zum Küstenreservat. Jedes Jahr im Monat Februar wird vom Département Haute-Corse in Partnerschaft mit dem Umweltamt und dem Regionalen Naturpark Korsika im Rahmen des Welttags der Feuchtgebiete ein ‚Tag der offenen Tür' veranstaltet, bei dem die Allgemeinheit den See und sein Feuchtgebiet bei Führungen und diversen Workshops entdecken kann.

le popeye TAXIBOAT

PLAGE DU LODU

PLAGE DE SALECCIA

Réservation par Tél: 06 62 16 23 76
ou par SMS avec le mot «plage»
Tél. 04 95 37 19 07
lepopeye20@gmail.com
www.lepopeye.com

Liaison entre les deux plages en 4x4 par la piste avec notre partenaire Saleccia Of Road

www.lepopeye.com

Nous vous proposons plusieurs circuits d'une promenade en mer guidée :
Sur l'Agriate avec ses plages de sable blanc ;
Sur le Cap-Corse jusqu'au village de pêche de Centuri. Excursions le mercredi et dimanche toute la journée.
A chacune de ces excursions une baignade de 30mn autour du bateau est prévue. Pour plus d'infos nous consulter.

Lo stagno d'Urbinu

Lo stagno d'Urbinu è il secondo stagno più grande della Corsica, confina con il bellissimo bosco di Pinia.
La sua superficie è di 750 ha. È un luogo eccezionale, paradiso degli uccelli: aironi cenerini, martin pescatori, aironi bianchi ...
Sarete conquistati dalla bellezza del luogo e sedotti dalla degustazione delle ostriche, dei molluschi, dei prodotti della pesca sullo stagno.

Der Etang d'Urbinu

Der Etang d'Urbinu ist der zweitgrößte Lagunensee Korsikas. Er grenzt an den sehr schönen Wald von Pinia an.
Er hat eine Fläche von 750 Ha. und bildet einen außerordentlichen Lebensraum und ein Paradies für Vogelarten, wie den Graureiher, den Eisvogel, den Silberreiher und andere.
Der Etang d'Urbinu mit seiner außerordentlichen Naturschönheit wird Sie ganz in seinen Bann ziehen, und lassen Sie sich auch zu einer Kostprobe von Austern, Muscheln und den Fischen aus dem See verführen.

UN'ODE ALL'EVASIONE – LE SPIAGGE

DIE STRÄNDE – PERFEKTE ORTE FÜR RUHE UND ENTSPANNUNG...

Spiaggia di Calzarellu

Spiaggia di sabbia fine

Accesso: dall'uscita sud di Ghisonaccia a 1km 500, alla rotonda di Prunelli Di Fiumorbu svoltare a sinistra sulla RN 244, la spiaggia è a 4 km.

Strand von Calzarellu

Feiner Sandstrand

Anfahrt: Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus nach ca. 1,5 Km, am Kreisverkehr von Prunelli di Fium'orbu links in die RN 244 einbiegen; von hier aus 4 Km bis zum Strand.

Spiaggia di Canale-di-Verde

Distesa di sabbia sottile che offre un quadro armonioso alle vostre vacanze con il suo residence e il suo ristorante.

Accesso: oltrepassare il comune di San Giuliano, a sinistra prendere il sentiero in terra alla biforcazione del residence A Palmeria.

Strand von Canale di Verde

Ausgedehnter feiner Sandstrand, der Ihnen mit seiner Résidence und seinem Restaurant einen harmonischen Rahmen für Ihren Ferienaufenthalt bietet.

Anfahrt: An der Gemeinde San Giuliano vorbei; dann an der Abzweigung an der Résidence A Palmeria links in den unbefestigten Weg einbiegen.

Spiaggia di Casabianda

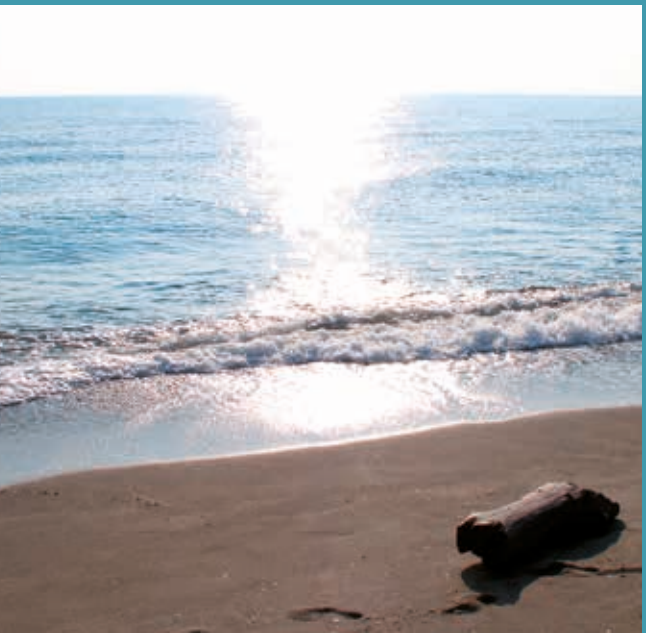
Situata alla fine di una pista carrozzabile (2km), questa grande spiaggia di sabbia è favorevole al relax con i suoi luoghi ombreggiati e bordati di eucalipti. (Aperta dal 15 luglio al 15 settembre)

Accesso: sulla RN 198 prendere la biforcazione a sinistra uscendo d'Aleria (direzione sud) davanti alla biforcazione in direzione Vezzani.

Strand von Casabianda

Dieser große Sandstrand, der am Ende eines Fahrwegs liegt (2 Km), lädt mit seinen schattigen Stellen und Eukalyptusbäumen am Rande zum Entspannen ein. (geöffnet vom 15. Juli bis 15. September)

Anfahrt: Auf der RN198 am Ortsausgang von Aleria die Abzweigung links (in Richtung Süden) nehmen, gegenüber der Abzweigung in Richtung Vezzani.



Spiaggia comunale di Bravone

Situata tra lo stagno dello Stagnolu e la spiaggia delle Marine di Bravone, la spiaggia di Linguizzetta è un luogo tranquillo dove il relax rima con natura e autenticità.

Accesso:prendere la biforcazione a sinistra accanto al ristorante U Caradellu (direzione sud).

Öffentlicher Strand von Bravone

Der Strand von Linguizzetta, der zwischen dem Etang du Stagnolu und dem Strand der Marines de Bravone liegt, ist ein friedlicher Ort zum Entspannen, umgeben von der reinen Natur, mit unberührter Atmosphäre.

Anfahrt: Neben dem Restaurant "U Caradellu" die Abzweigung links (in Richtung Süden) nehmen.

Spiaggia di Mare è Stagnu

Spiaggia di sabbia fine che beneficia di un ambiente selvaggio e incontaminato che si prolunga fino alla foce dello stagno di Diana.

Accesso: prendere la strada del mare e accedere alla pista carrozzabile alla diramazione «Riserva del Presidente».

Strand von "Mare è Stagnu"

Feiner Sandstrand mit einer unberührten und geschützten natürlichen Umgebung; der Strand erstreckt sich bis zur Öffnungs des Etang de Diana zum Meer.

Anfahrt: Die Straße ans Meer nehmen und an der Abzweigung "Réserve du Président" den befahrbaren Weg nehmen.

Spiaggia delle Marine di Bravone

Situata nel cuore di residence di lusso e di ristoranti, la spiaggia delle Marine di Bravone si trova in perfetta sintonia con il vostro soggiorno. Spiaggia di 1400 m di sabbia fine.

Accesso: biforcazione «le Marine di Bravone» a sinistra (direzione sud).

Strand der "Marines de Bravone"

Der Strand der "Marines de Bravone", der inmitten der luxuriösen Ferienapartmentblocks und Restaurants liegt, ist für Ihren Ferienaufenthalt wie geschaffen: 1400 m langer feiner Sandstrand.

Anfahrt: An der Abzweigung "Les Marines de Bravone" links (in südlicher Richtung).

Spiaggia di Padulone

Spiaggia di sabbia fine situata nel prolungamento della spiaggia di Mare e Stagnu e alla foce del Tavignanu.

Accesso: ad Aleria, prendere la strada del mare e continuare a dritto per 2 km.

Strand von Padulone

Feiner Sandstrand in der Verlängerung des Strands von "Mare e Stagnu" und der Mündung des Tavignanu.

Anfahrt: in Aleria die Straße ans Meer nehmen und 2 Km geradeaus entlang.

Spiaggia di Pinia

Spiaggia di sabbia bianca bordata da una splendida pineta con aree attrezzate per i pic-nic.

Accesso: a Ghisonaccia, prendere la via del mare, poi 50 metri prima della spiaggia, seguire la pista carrozzabile a sinistra per circa 800 m, il primo parcheggio è sulla vostra destra.

Strand von Pinia

Weißer Sandstrand, von einem herrlichen Pinienwald gesäumt, mit Picknickplätzen samt Einrichtungen.

Anfahrt: In Ghisonaccia die Straße ans Meer nehmen; dann, 50 m vor dem Strand, links in den befahrbaren Weg einbiegen und auf einer Länge von ca. 800 m folgen; der erste Parkplatz liegt zu Ihrer Rechten.

Spiaggia di Quercioni - Spiaggia di sabbia

Grande spiaggia di sabbia bianca bordata da dune, chiamata familiarmente «Spiaggia delle vacche» per il fatto che talvolta qua vi si perdono dei bovini. Vi potrete ammirare il relitto di un peschereccio che è naufragato negli anni '70, è molto visitato dai subacquei.

Accesso: a sud di Ghisonaccia a 5 Km, sulla RN 198, poi dopo il ponte dell'Abatesco, all'incrocio, girate a destra.

Strand von Quercioni - Sandstrand

Großer weißer Sandstrand, von Dünen gesäumt, im Volksmund auch "Plage aux vaches" (Viehstrand) genannt, denn hier sind manchmal Rinder anzutreffen. Hier ist auch das Wrack eines Fischkutters zu sehen, der hier in den 70er Jahren gesunken ist; es ist eine große Attraktion für Taucher.

Anfahrt: Südlich von Ghisonaccia, nach 5 Km auf der RN 198, dann nach der Brücke über den Abatesco, an der Kreuzung rechts abbiegen.

Spiaggia di Tallone

Situata tra lo stagno di Terrenzana e quello di Diana, questo luogo è una vera oasi di pace per gli amanti della natura.
Accesso : Dopo Aleria (direzione nord), prendere la biforcazione a destra alla riserva di caccia «A Pasqualina».

Strand von Tallone

Dieser Strand zwischen dem Etang de Terrenzana und dem Etang de Diana ist eine wahre Oase des Friedens für Naturliebhaber.
Anfahrt: Nach Aleria (in nördlicher Richtung) die Abzweigung rechts zum Jagdgebiet ("A Pasqualina") nehmen.

Spiaggia di Travu (Ventiseri)

Spiaggia di sabbia e ghiaia.
La spiaggia si trova a meno di un chilometro dalla RN 198.
Possibilità di mettere in acqua delle piccole imbarcazioni.

Accesso: da Ghisonaccia, uscita sud, procedere per circa 10 km, attraversare Travu in direzione di Solenzara e girare a sinistra proprio dopo la chiesa visibile dalla RN 198.
- Area attrezzata per i pic-nic.

Strand von Travu (Ventiseri)

Sand- und Kiesstrand.
Der Strand befindet sich weniger als einen Kilometer von der RN 198.
Möglichkeit, kleine Boote zu Wasser zu lassen.

Anfahrt: Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus ca. 10 Km fahren, den Travu in Richtung Solenzara überqueren und gleich nach der Kirche, die von der RN 198 aus sichtbar ist, links abbiegen.
- Picknickplatz mit Einrichtungen.

Spiaggia di Vignale

Grande spiaggia di sabbia bianca.

Accesso: da Ghisonaccia, prendere la via del mare (D144) per 4 km, sempre dritto.
Docce esterne. Possibilità di mettere in acqua jet-ski e piccole imbarcazioni.
Tiralot a disposizione.

Strand von Vignale

Großer weißer Sandstrand.

Anfahrt: Von Ghisonaccia aus die Straße ans Meer nehmen (D144) und 4 Km geradeaus.
Außenduschen: Jet-Ski und Fahren von kleinen Booten möglich.

CANYONING
PARC AVENTURE SOLENZARA

NOUVEAU : LONGES SECURISEES CLIC - IT

+ de 100 ateliers

+ de 2h30 d'activités

PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT

CENTRE DE CANYONING

PAINTBALL - STAND UP PADDLE - KAYAK DE MER

www.corse-canyoning-parc.com

RN198 Camping des Nacres - 20240 Solaro

Tél. **+33 (0)6 29 19 19 04**

SPORT E PIACERI

ATTIVITÀ ESCURSIONISTICHE IN MEDIA MONTAGNA – CORSICA ORIENTALE

(Accompagnatori del luogo con diplomi di stato)

ESCURSIONI A MUVRELLA – VENTISERI
Escursioni in montagna o lungo il mare – Spuntino corso – Adulti e bambini – Gruppi e singoli. Tel.: 06 74 66 00 48

A SARRADA – GHISONACCIA
Escursioni in montagna o lungo il mare – Bivacco – Spuntino corso – Giornate a tema – Adulti e bambini – Gruppi o singoli – Bastoni per escursione in dotazione. Tel.: 06 59 43 32 00

ALERIA ESCURSIONI – GHISONACCIA
Escursioni in montagna e sul litorale – Pic-nic – Bivacco – Tutti i livelli – Gruppi o singoli – Adulti e bambini
Tel.: 06 18 39 32 70 o 06 18 46 33 72

ALPA GUIDA DI ALTA MONTAGNA CORSA – CHISA
Canyoning, via ferrata, escursioni acquatiche, scalata.
Tel.: 06 17 10 61 15

CAPINERA – JEAN-LUC GAILLOT – GHISONI
Escursioni in montagna – Escursione in acqua – Spuntino corso – Giornate a tema – Adulti e bambini – Gruppi o singoli.
Tel.: 07 85 87 45 74 o 06 87 85 71 93

STAZIONE SCIISTICA – GHISONI
Tel.: 04 95 57 61 28 – Scuola di sci: Tel.: 06 81 25 60 75

ATTIVITÀ NAUTICHE – CORSICA ORIENTALE

ACQUAVANUA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Spiaggia di Calzarellu – Escursioni in piroga in mare con guide autorizzate.
Tel.: 06 03 60 87 29

CLUB NAUTICO D'ALERIA – ALERIA
Sotto il ponte del Tavignanu - Canoa -kayak, stand'up paddle, canottaggio su fiume e in mare. Tel: 06 38 02 45 30

CORSICA FREESTYLE – GHISONACCIA
Spiaggia delle Arinella Benfica-Flyboard-Wakeboard-boe tractées-zampillo sci bambino-stand up paddle-gita scoperta. Tél:07 83 82 41 29

GPLOCABOATS – GHISONACCIA
Noleggio barche semirigide di 6 e 7, 50m.
Spiaggia di Ghisonaccia 06 51 30 23 94

FUN ORIZONTE – GHISONACCIA
Spiaggia di Vignale – Sci nautico, jet ski, banana, catamarano e noleggio di mountain bike. Tel.: 06 13 04 30 95 o 04 95 57 33 37

ATTIVITÀ NAUTICHE – A DUE PASSI...

JET-CONCEPT – PORTO VECCHIO
Da Porto Vecchio andate alla scoperta delle più belle spiagge corse. Accessibile a tutti: con o senza permessi, perché sarete accopagnati da un monitor diplomato - Tel.: 06 69 39 32 18

AVVENTURA SPORT SENSAZIONE – CORSICA ORIENTALE

A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA
Percorso sportivo tracciato in una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (pioli, rampe, cavi). Tel.: 04 95 57 31 11 o 04 95 57 84 24

ALPA CORSE – CHISA
Via ferrata, scalata a Chisà e Bavella - Escursioni acquatiche.
Tel.: 06 17 10 61 15

PARC AVENTURE DE GHISONI – GHISONI
Percorso di arrampicata sugli alberi a strapiombo sul fiume in un quadro eccezionale. Tirolese da 250 m a partire dai 5 anni di età. Percorsi per i bambini dai 5 agli 8 anni.
Tel.: 06 73 13 70 78 o 04 95 48 54 66

AVVENTURA SPORT SENSAZIONE – A DUE PASSI...

ACQUA E NATURA – SOLARO/SOLENZARA
Parco avventura, canyoning, paintball, stand'up paddle e kayak di mare.
Tel.: 06 29 19 19 04

ALTIPIANI – CORTE
Canyoning, via ferrata e scalate nella valle d'Altipiani.
Tel.: 06 86 16 67 91

CORSICA CANYON – SOLENZARA
Canyoning, escursioni a piedi, via ferrata e percorso avventura.
Tel.: 06 22 91 61 44

CORSICA FOREST – SOLENZARA
Canyoning, parco avventura, escursioni a piedi, escursioni in acqua, via ferrata. Tel.: 06 16 18 00 58

CORSICA NATURA – BOCOGNANO
Percorso avventura, canyoning e noleggio mountain bike
Tel.: 04 95 10 83 16 o 06 85 03 19 90

FOREST PARC – SOLENZARA
Via ferrata, percorso avventura e baby parco, arrampicata sugli alberi a bordo del fiume. (7 km da Solenzara sulla strada di Bavella). Tel.: 06 25 97 27 95

RELAX – CORSICA ORIENTALE

SALUTE-BENE ESSERE

ALMA SERENA – GHISONACCIA
Al villaggio di vacanza Marina d' Oru: Massaggio e rilassamento.
Tel.: 06 07 10 30 90

AURE DEL SOLE – GHISONACCIA
Salone estetico-villaggio di Marina d'Oru
Tel.: 06 24 71 03 48

LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA
Maquilleuse, dermographe, styliste ongulaire - Tel.: 07 50 20 82 11

LE TERME DI PIETRAPOLA
Formule alla giornata - Tel.: 04 95 56 70 03

SUNELIA SPA – GHISONACCIA
Perla Di Mare - Villaggio di vacanze - Tel.: 04 95 37 79 94

SPA ARINELLA BIANCA – GHISONACCIA
Campeggio Arinella Bianca
Tel.: 06 77 91 51 95

THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA
Tel.: 04 95 36 38 38

VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Riflessologia - Tél : 06 95 45 95 01

BOTTEGHE BIO

E QUATTRE STAGIONE – GHISONACCIA
Tel.: 04 95 35 82 42

SOUS LES GLYCINES – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Tel.: 04 95 46 87 41

RELAX – A DUE PASSI...

A CUPULATTA – PIANURA DI PERI
Città di tartarughe – Aperto da aprile a ottobre. Tel.: 04 95 52 82 34

MINI GOLF – TARCU
Tel.: 06 20 87 22 92

PARC DE SALECCIA – ILE-ROUSSE
Tel.: 04 95 36 88 83

I PIACERI DELL'ARIA – CORSICA ORIENTALE

AEROCLUB – GHISONACCIA
Scuola di pilotaggio aerei, voli scoperta, battesimi dell'aria
Tel.: 04 95 57 34 07

CENTRE REGIONAL DE VOL A VOILE – GHISONACCIA
Scuola di pilotaggio alianti, voli scoperta, battesimi dell'aria.
Tel.: 04 95 57 34 11 o 06 09 53 27 70

PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA
Lancio con il paracadute in tandem.
Tel.: 06 76 85 32 53

IMMERSIONI SOTTOMARINE – CORSICA ORIENTALE

A MADREPERLA - LINGUIZZETTA
Battesimo e formazione a partire dagli 8 anni di età – Esplorazione di grotte e relitti – Noleggio kayak. Tel.: 06 82 57 65 79 o 04 95 59 77 15

IMMERSIONI SOTTOMARINE – A DUE PASSI...

COSTA VERDE LOISIRS - PORTO DI TAVERNA (MORIANI)
Immersione, scuola nautica, noleggio battelli semi-rigidi, propulsore, noleggio scooter 50 e 125 cm3, noleggio biciclette, catamarani e kayak. Tel.: 04 95 38 00 50 o 06 16 74 86 05

PAT'S DIVING – SOLENZARA
Centro immersioni. - Tel.: 06 60 05 75 01

PASSEGGIATE IN MARE – CORSICA ORIENTALE

GP LOCABOATS
Da Ghisonaccia - Tel.: 06 51 30 23 94

PASSEGGIATE IN MARE – A DUE PASSI...

PARTENZA AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

NAVE VA
Riserva di Scandola e Girolata i Calanchi di Piana
Tel.: 04 95 51 31 31 o 06 17 11 53 05

PARTENZE DA BONIFACIO

SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)
Visita di grotte, falesie e calanchi e riserva naturale delle isole Lavezzi. Tel.: 04 95 10 97 50

PARTENZA DA PORTO

AU PASSE PARTOUT
Scoperta della riserva naturale di Scandola, dei Calanchi di Piana. Imbarcazioni da massimo 12 posti. Noleggio imbarcazioni con skipper. Tel.: 06 75 99 13 15

PARTENZE DA PORTO VECCHIO O PINARELLU

CHIOCCA CROISIERES
Crociera di una giornata: immersioni, visita delle isole e delle bocche di Bonifacio. Pasto a bordo.
Tel.: 04 95 70 33 67 o 04 95 70 33 67 o 04 95 71 41 50 o 06 87 46 59 47

PORTO-VECCHIO CROCIERE
Giornata alle isole Lavezzi con pasto a bordo. Ancoraggio in una baia. Tel.: 04 95 10 42 29 o 06 15 48 51 52

PARTENZA DA SAINT FLORENT

LE POPEYE
Navetta verso la splendida spiaggia del Lodu e verso le spiagge degli Agriates. Tel.: 06 62 16 23 76 o 04 95 37 19 07

PARTENZE DA SOLENZARA

BORD DE MER
Giornata a vela, pesca in mare a Solenzara o Pinarellu - Pranzo nella baia di Saint-Cyprien. Tel.: 06 83 54 37 15

VOILES AU SUD
Crociere in mare, crociera di 2 giorni, crociere à la carte, cena a lume di candela. Tel.: 07 86 72 72 10

PARTENZE DA CALVI

COLOMBO LINE
Escursioni in mare in motovedette a visione sottomarina o catamarano massimo spazio. Visita della riserva di Scandola, Girolata e Calanchi di Piana. Tel.: 04 95 65 32 10

QUAD - MOTOCROSS - VTT - SCOOTER – A DUE PASSI...

COSTA VERDE LOISIRS – MORIANI (PORTO)
Noleggio scooter da 50cm^3 a 125cm^3
Tel.: 04 95 38 00 50 o 06 16 74 86 05

SOLENZARA MARINE SERVICE - SOLENZARA
Noleggio scooter de 50cm3 a 125cm3
Tél : 04 95 57 45 50 ou 06 07 05 18 46

ESCURSIONI A CAVALLO E SU ASINI – CORSICA ORIENTALE

LES CAVALIERS D'ALERIA - LINGUIZZETTA
Equitazione – Passeggiata di un'ora e di una giornata.
Tel.: 04 95 38 11 97 o 06 24 33 29 07

RANCH EVASION - GHISONACCIA
Equitazione – Passeggiate di un'ora e di una giornata. Passeggiate con pony a partire da 18 mesi. Tel.: 06 26 98 57 62

U BALADINU – TALLONE (PLAINE)
Equitazione – Passeggiate di un'ora o di una giornata. Tel.: 06 29 44 21 31

ESCURSIONI A CAVALLO E A DORSO DI UN ASINO – A DUE PASSI

LA FERME AUX ANES – CERVIONI
Passeggiate a dorso di un asino di un'ora e per tutta la giornata.
Tel.: 06 17 94 95 60

TENNIS – CORSICA ORIENTALE

FIUM'ORBU TENNIS CLUB - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Tel.: 04 95 56 20 14

CORSICA CANYON

Infoline

+33(0)6 22 91 61 44

infos@corsicacanyon.com

www.corsicacanyon.com

Création Graphique IRIS MEDIA - www.agenceirismedia.com

SPORT UND FREIZEIT

WANDERAKTIVITÄTEN IM MITTLEREN GEBIRGE – ÖSTLICHES KORSIKA

(qualifizierte und staatlich anerkannte heimische Wanderführer)

A MUVRELLA RANDONNEES – VENTISERI
Wanderungen im Gebirge oder am Meer - Korsische Imbisse - Erwachsene und Kinder – Gruppen und Einzelteilnehmer.
Tel.: +33 (0) 6 74 66 00 48

A SARRADA – GHISONACCIA
Wanderungen im Gebirge oder am Meer - Biwaks – Korsische Imbisse - Thementage – Erwachsene und Kinder – Gruppen oder Einzelteilnehmer – Wanderstöcke werden zur Verfügung gestellt. Tel.: +33 (0) 6 59 43 32 00

ALERIA RANDONNEES – GHISONACCIA
Wanderungen im Gebirge und an der Küste – Picknick – Biwaks – alle Niveaus – Gruppen oder Einzelteilnehmer – Erwachsene und Kinder
Tel.: +33 (0) 6 18 39 32 70 oder +33 (0) 6 18 46 33 72

ALPA GUIDE DE HAUTE MONTAGNE CORSE – CHISA
Canyoning, Via Ferrata, Wasserwanderungen, Klettern.
Tel.: +33 (0) 6 17 10 61 15

CAPINERA – JEAN-LUC GAILLOT – GHISONI
Wanderungen im Gebirge – Wandern und Baden – Korsische Imbisse – Thementage – Erwachsene und Kinder. Gruppen oder Einzelteilnehmer.
Tel.: +33 (0) 7 85 87 45 74 oder +33 (0) 6 87 85 71 93

STATION DE SKI – GHISONI
Tel.: +33 (0) 4 95 57 61 28 – Skischule: Tel.: +33 (0) 6 81 25 60 75

WASSERSPORTAKTIVITÄTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

ACQUAVANUA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Plage de Calzarellu – Fahrten auf dem Einbaum mit qualifizierten Anleitern. Tel.: +33 (0) 6 03 60 87 29

CLUB NAUTIQUE D'ALERIA – ALERIA
Unter der Brücke des Tavignanu – Kanu/Kajak, Paddelbretter, Ruderboote (Fluss oder Meer); Tel.: +33 (0) 6 38 02 45 30

CORSICA FREESTYLE – GHISONACCIA
Arinella Bianca strand:Flyboard-Wakeboard-stand up paddle
Tel.: +33 (0) 7 83 82 41 29

GPLOCABOATS – GHISONACCIA
Bootsverleih , halbstarr bis 7, 50meter
Plage de Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 6 51 30 23 94

FUN ORIZONTE – GHISONACCIA
Plage de Vignale – Wasserski, Jet-Ski, Banane, Katamaran und Mountainbike-Verleih. Tel.: +33 (0) 6 13 04 30 95 oder +33 (0) 4 95 57 33 37

WASSERSPORTAKTIVITÄTEN – VOR DER TÜR...

JET-CONCEPT – PORTO VECCHIO
Vom Hafen von Porto Vecchio , entedcken Sie der schönsten Strände Korsikas. Zugänglich für alle, mit oder ohne Lizenz, von einem qualifizierten Lehrer überwacht
Tel.: +33 (0) 6 69 39 32 18

ABENTEUERSPORTAKTIVITÄTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA
Sportlicher Parcours durch eine Felswand, mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.) Tel.: +33 (0) 4 95 57 31 11 oder
Tel.: +33 (0) 4 95 57 84 24.

ALPA CORSE – CHISA
Via Ferrata, Klettern in Chisà und Bavella - Wasserwanderungen.
Tel.: +33 (0) 6 17 10 61 15

PARC AVENTURE – GHISONI
Waldseilpark hoch über dem Bach in außergewöhnlichem Rahmen. 250 m lange Seilbahn (ab 5 Jahre). Routen für Kinder von 5 bis 8 Jahren).
Tel.: +33 (0) 6 73 13 70 78 oder +33 (0) 4 95 48 54 66.

ABENTEUERSPORTAKTIVITÄTEN – VOR DER TÜR ...

ACQUA E NATURA – SOLARO/SOLENZARA
Abenteuerpark, Canyoning, Paintball, Stand'up-Paddeln und Kajakfahren auf dem Meer. Tel.: +33 (0) 6 29 19 19 04

ALTIPIANI – CORTE
Canyoning, Via Ferrata und Klettertouren im Tal von Altipiani.
Tel.: +33 (0) 6 86 16 67 91

CORSICA CANYON – SOLENZARA
Canyoning, Wanderungen, Via Ferrata und Abenteuer-Parcours.
Tel.: +33 (0) 6 22 91 61 44

CORSICA FOREST – SOLENZARA
Canyoning, Abenteuerpark, Wanderungen, Wasserwanderungen, Via Ferrata. Tel.: +33 (0) 6 16 18 00 58

CORSICA NATURA – BOCOGNANO
Abenteuer-Parcours, Canyoning und Mountainbike-Verleih
Tel.: +33 (0) 4 95 10 83 16 oder +33 (0) 6 85 03 19 90

FOREST PARC – SOLENZARA
Via Ferrata, Abenteuer-Parcours und Kleinkinder-Park, Waldseilpark am Bachufer (7 Km von Solenzara an der Straße von Bavella).
Tel.: +33 (0) 6 25 97 27 95

ENTSPANNUNG – ÖSTLICHES KORSIKA

– GESUNDHEIT – WELLNESS

ALMA SERENA – GHISONACCIA
Marina d'Oru: Massage und Entspannung.
Tel.: +33 (0) 6 07 10 30 90

AURE DEL SOLE – GHISONACCIA
Schönheitssalon - Marina d'Oru - Tel.: +33 (0) 6 24 71 03 48

LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA
Schönheitssalon - Tel.: +33 (0) 7 50 20 82 11

LES THERMES DE PIETRAPOLA
Thermalbad - Tageweise Möglichkeiten - Tel.: +33 (0) 4 95 56 70 03

SUNELIA SPA – GHISONACCIA
Perla Di Mare - Tél:+33 (0) 4 95 37 79 94

SPA ARINELLA BIANCA – GHISONACCIA
Camping Arinella Bianca
Tél: +33 (0) 6 77 91 51 95

THALASSO UND SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA
Tél : +33 (0) 4 95 36 38 38

VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Réflexologie - Tél : +33 (0) 6 95 45 95 01

– NATURKOSTLADEN:

E QUATTRE STAGIONE – GHISONACCIA
Tel.: +33 (0) 4 95 35 82 42

SOUS LES GLYCINES – PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Tel.: +33 (0) 4 95 46 87 41

ENTSPANNUNG – VOR DER TÜR ...

A CUPULATTA – PLAINE DE PERI
Schildkrötengehege – geöffnet von April bis Oktober.
Tel.: +33 (0) 4 95 52 82 34

MINIGOLF – TARCU - Tel.: +33 (0) 6 20 87 22 92

PARC DE SALECCIA – ILE-ROUSSE - Tel.: +33 (0) 4 95 36 88 83

FREUDE AM FLIEGEN – ÖSTLICHES KORSIKA

AEROCLUB – GHISONACCIA
Flugzeugpilotenschule, Entdeckungsflüge, Jungfernflüge
Tel.: +33 (0) 4 95 57 34 07

CENTRE REGIONAL DE VOL A VOILE – GHISONACCIA
Segelflugzeugschule, Entdeckungsflüge, Jungfernflüge.
Tel.: +33 (0) 4 95 57 34 11 oder Tel. +33 (0) 6 09 53 27 70

PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA
Tandem-Fallschirmspringen. Tel.: +33 (0) 6 76 85 32 53

TAUCHEN – ÖSTLICHES KORSIKA

A MADREPERLA – LINGUIZZETTA
Erste Tauchgänge und Ausbildung ab 8 Jahre – Erforschung von Höhlen und Wracks – Kajakverleih. Tel.: +33 (0) 6 82 57 65 79 oder +33 (0) 04 95 59 77 15

TAUCHEN – VOR DER TÜR ...

COSTA VERDE LOISIRS – PORT DE TAVERNA (MORIANI)
Tauchen, Schulschiff, Verleih von halbstarren Booten, Bootsmotoren, Verleih von Motorrollern (50 cm3 und 125 cm3 Hubraum), Verleih von Fahrrad-, Katamaran-, Kajakverleih.
Tel.: +33 (0) 4 95 38 00 50 oder +33 (0) 6 16 74 86 05

PAT'S DIVING – SOLENZARA
Tauchsportzentrum. Tel.: +33 (0) 6 60 05 75 01

AUSFLUGSSCHIFFAHRTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

GP LOCABOATS – GHISONACCIA
Ausflüge je nach wahl - Tel.: +33 (0) 66 51 30 23 94

AUSFLUGSSCHIFFAHRTEN – VOR DER TÜR ...

AB AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO

NAVE VA
Reservat von Scandola und Girolata; Calanques von Piana
Tel.: +33 (0) 4 95 51 31 31 oder +33 (0) 6 17 11 53 05

AB BONIFACIO

SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)
Ausflugsschiffahrten mit Besuch von Höhlen, Felsen und Buchten (Calanques) und dem Naturschutzgebiet der Lavezzi-Inseln. Tel.: +33 (0) 4 95 10 97 50 oder +33 (0) 6 07 04 22 55

AB CALVI

COLOMBO LINE
Meeresexkursionen im Glasbodenboot oder im Großraum-Katamaran. Besuch des Naturreservats von Scandola, Girolata und der Calanques von Piana.
Tel.: +33 (0) 4 95 65 32 10

AB GHISONACCIA

GPLOCABOATS
Tageweisen Ausflüge je nach wahl -Tel.: +33 (0) 6 51 30 23 94

AB PORTO

AU PASS'PARTOUT
Erkundung des Naturreservats von Scandola und der Calanques von Piana; max. 12 Teilnehmer. Bootsverleih mit Kapitän. Tel.: +33 (0) 6 75 99 13 15

AB PORTO-VECCHIO ODER PINARELLU

CHIOCCA CROISIERES
Ganztägige Ausflugsschiffahrt mit Badegelegenheiten, Besuch der Inseln und des Meeresschutzgebiets der „Bouches de Bonifacio". Mahlzeit an Bord. Tel.: +33 (0) 4 95 70 33 67 oder +33 (0) 6 87 46 59 47

PORTO-VECCHIO CROISIERES
Ganztägige Ausflugsschiffahrten zu den Lavezzi-Inseln mit Mahlzeit an Bord. Das Boot ankert in einer kleinen Felsenbucht.
Tel.: +33 (0) 4 95 10 42 29 oder +33 (0) 6 15 48 51 52

AB SAINT-FLORENT

LE POPEYE
Pendelbootverkehr zum sehr schönen Strand von Lodu und zu den Stränden der Agriates.
Tel.: +33 (0) 6 62 16 23 76 oder +33 (0) 4 95 37 19 07

AB SOLENZARA

BORD DE MER
Ganztägige Segeltörns, Fischen auf dem Meer ab Solenzara oder Pinarellu - Mittagessen in der Bucht von Saint-Cyprien. Tel.: +33 (0) 6 83 54 37 15

VOILES AU SUD
Segeltörns auf dem Meer, zweitägige Kreuzfahrten, Fahrten mit eigenem Programm, Abendessen bei Kerzenlicht. Tel.: +33 (0) 6 10 27 83 96 / 06 22 75 29 03

SOLENZARA-MARINE SERVICE
Ausflugsschiffahrt mit Mahlzeit vor der Küste von Pinarellu - Abfahrt von Ghisonaccia oder Solenzara. Tel.: +33 (0) 4 95 59 84 49

QUAD-BIKE - MOTOCROSS - MOUNTAINBIKE - MOTORROLLER – VOR DER TÜR...

COSTA VERDE LOISIRS – MORIANI (HAFEN)
Verleih von Motorrollern (50cm3 bis 125cm3 Hubraum)
Tel.: +33 (0) 4 95 38 00 50 oder +33 (0) 6 16 74 86 05

REIT- UND ESELSWANDERUNGEN - ÖSTLICHES KORSIKA

LES CAVALIERS D'ALERIA - LINGUIZZETTA
Reiten - Reitwanderungen je Stunde oder ganzen Tag.
Tel.: +33 (0) 4 95 38 11 97 oder +33 (0) 6 24 33 29 07

RANCH EVASION - GHISONACCIA
Reiten - Reitwanderungen je Stunde oder ganzen Tag. Pony-Wanderungen ab 18 Monaten. Tel.: +33 (0) 6 26 98 57 62

U BALADINU – TALLONE (PONT D'ARENA)
Reiten - Reitwanderungen je Stunde oder ganzen Tag.
Tel.: +33 (0) 6 29 44 21 31

REIT- UND ESELSWANDERUNGEN – VOR DER TÜR...

LA FERME AUX ANES – CERVIONI
Eselswanderungen je Stunde oder ganzen Tag. Tel.: +33 (0) 6 17 94 95 60

TENNIS – ÖSTLICHES KORSIKA

FIUM'ORBU TENNIS CLUB - PRUNELLI DI FIUM'ORBU
Tel.: +33 (0) 4 95 56 20 14

NUMERI UTILI
NÜTZLICHE RUFNUMMERN

AGENZIE DI VIAGGI / REISEBÜROS

Ghisonaccia

Alba Voyages	04 95 57 12 00
Voyage Thalassa	04 95 56 08 67

AGENZIE IMMOBILIARI
IMMOBILIENMAKLER

Aleria

Alalia Immobilier	04 95 31 35 23
Axe Immobilier	04 95 33 37 45

Ghisonaccia

Costa Serena Immobilier	06 24 57 16 34
Panoramer	04 95 56 36 48
U Renosu	04 95 56 18 88

AMBULANZE / NOTFALL-/RETTUNGSWAGEN

Aleria

Ambulances d'Aleria	04 95 57 08 80

Ghisonaccia

Ambulances de la plaine	04 95 57 35 85

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Ambulances Costa Serena	04 95 56 31 89
Ambulances Orsier	04 95 56 01 06

DENTISTI / ZAHNÄRZTE

Aleria

Azzopardi	04 95 57 01 13
Pergola	04 95 57 06 96

Ghisonaccia

Andreani	04 95 56 03 10
Edwige Witkowsi	04 95 56 03 10
Giacomoni	04 95 56 08 40

Travu

Grimaldi et Hatte	04 95 57 81 86

DIETISTI / DIÄTBERATER

Aleria

Biancardini - Sisti	06 84 81 70 09

INTERNET – WIFI – P@M
INTERNET – WIFI – P@M

Aleria

Bibliothèque d'Aleria	04 95 57 94 77
Office de Tourisme de l'Oriente / Aleria	04 95 57 01 51
Restaurant L'Opus	04 95 57 08 50
Hôtel L'Atrachjata	04 95 57 03 93

Ghisonaccia

Bibliothèque Ghisonaccia	04 95 56 25 27
Office de Tourisme de Ghisonaccia	04 95 56 12 38
Hôtel Casa di Maria Cicilia	04 95 56 00 41
Le Cintra	04 95 56 13 44
Le Monte Padru	04 95 56 09 34
U Casone	04 95 56 20 71

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Cyberc@fet	04 95 38 30 65

LABORATORIO ANALISI MEDICHE
MEDIZINISCHE ANALYSELABORE

Ghisonaccia

Laboratoire Costa Serena	04 95 56 04 91

NOLEGGIO VETTURE / MIETWAGENFIRME

Ghisonaccia

Europcar	06 07 25 38 83
Citer	04 95 56 36 30

Prunelli di Fium'Orbu

Paolacci location	04 95 47 05 56

Travu

Avis	04 95 57 86 23

MASSAGGIATORI CHINESIOLOGI

Aleria

Delfau – Carrière	04 95 57 13 80
Marechal	04 95 57 13 80
Pamart	04 95 57 01 21

Ghisonaccia

Casanova-Lagraula	04 95 57 31 95
De-Sousa	04 95 56 02 78
Précetti	04 95 56 04 47

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Banciotti	06 03 40 33 67
Santoni	04 95 56 11 00

Ventiseri

Santoni H	04 95 57 83 95

MEDICI / ÄRZTE

Aleria

Diallo	04 95 31 62 71
Fraticelli-Andreï	04 95 57 00 75
Pegullo	04 95 57 02 12

Ghisonaccia

Lardeaux	04 95 56 18 05
Le Dean	04 95 59 70 60

Prunelli di Fium'Orbu

Calendini	04 95 65 24 82
Benedetti François et Bernard	04 95 56 06 38
Rocchi et Bouillene	04 95 56 13 78

Travu

Martinetti	04 95 57 80 06

METEO / WETTERDIENST

Météo Consult	00892 681 234 ou 3264
Météo Corse	08 99 71 02 20
Météo France	32 50
PC neige de Corté	04 95 46 17 12

OTTICI / OPTIKER

Ghisonaccia

Pier' Optique	04 95 31 10 54

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Pier'Optique	04 95 30 52 06

ORTODONTISTI / ORTHODONTISTEN

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Mela	04 95 56 09 15

OSTEOPATI / OSTÖOPATHEN

Prunelli di Fium'orbu – Migliacciaru

Morand	06 26 07 49 35
	04 95 48 29 16

PEDIATRI FUSSPFLEGER

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Mercury	04 95 56 16 47

FARMACIE / APOTHEKEN

Aleria

Pharmacie Luciani – Parigi	04 95 57 00 24
Pharmacie Rossi	04 95 57 00 74

Ghisonaccia

Pharmacie Beissy	04 95 56 00 02
Pharmacie Santoni	04 95 56 00 01

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru

Pharmacie Taddeï	04 95 56 08 31

Travu

Pharmacie Casabianca	04 95 57 81 08

PODOLOGI / PODOLOGEN

Ghisonaccia
Gianetti 04 95 56 76 73
Aleria
Edon Didier 06 08 64 05 35
Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru
Orsier-Sisti 04 95 56 23 32

LAVANDERIE A GETTONI WASCHSALSONS/HEISSMANGEL

Aleria
Lav'Express Alalia 06 03 22 01 29
Migliacciaru
Pressing de la plaine 06 11 98 46 29
Lavanderia di u Fium'orbu 06 10 09 20 95

SALUTE / GESUNDHEITSDIENSTE

Aleria : Centre d'auto-dialyse: 04 95 56 53 50
Bastia
Hôpital 04 95 59 11 11
Porto-Vecchio
Centre de dialyse 04 95 73 80 13
Prunelli di Fium'Orbu
Centre de radiologie 04 95 56 53 50

TAXI / TAXIS

Aleria
Sisti 04 95 57 12 39
Ghisonaccia
Benassi 06 07 25 38 83
Garino 06 85 47 58 96
Marcelli 06 16 61 17 29
Taxi de la plaine 06 21 02 68 48
Linguizzetta
Nicolaï 04 95 38 84 18
Prunelli di Fium'Orbu
Stop Taxi 06 14 14 15 02
Taxi Calendini 06 16 94 03 98 / 06 35 23 91 90
Taxi Costa Serena 04 95 56 31 89
Taxi Ferdinand 06 18 92 73 82
Ventiseri
Giovanni 06 64 78 24 05

TRASPORTI ESCURSIONI / TRANSPORTE / EXKURSIONEN

AUTOCARS
Ghisonaccia
Autocars Benassi
04 95 56 05 82 ou 06 07 25 38 83
Bastia / Porto-Vecchio
Les rapides bleus 04 95 70 96 52
Serra di Fium'Orbu
Autocars Calendini 06 35 23 91 90
Ventiseri
Mondoloni Voyages 04 95 57 42 19
Autocars Tiberi 04 95 57 81 73

EMERGENZE / NOTFALLDIENSTE

Centre anti-poison Marseille 04 91 75 25 25
Cross Corse (sauvetage en mer) 04 95 70 05 71
Gendarmerie 17
Pompiers 112 ou 18
Samu et Smur 15 ou 115

VETERINARI / TIERARZTPRAXEN

Ghisonaccia
Clinique des platanes / Vasseur 04 95 32 72 69
Tra Mare e monti 04 95 56 13 56
Gauthier 09 75 43 29 47
Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru
Dupeyron 04 95 57 36 27
Luret-Guidini 04 95 56 03 91
Aleria
Cappe 04 95 56 07 81

VIAGGI / REISE- UND BUSUNTERNEHMEN

Air Corsica 04 95 25 05 09
CMN 0810 201 320
Corsica Ferries 0825 095 095
Corsica Linéa 0825 88 80 88
SNCF Gare d'Ajaccio 04 95 21 06 30
SNCF Gare de Bastia 04 95 33 71 03
SNCF Gare de Corté 04 95 46 00 97

RISTORANTI
DIE RESTAURANTS

FATTORIE
BAUERNLANDGASTHÖFE

Aghione
A Vecchja Scola 06 20 78 29 16
Aleria
L'Ecurie.....04 95 57 94 26
Ghisonaccia
La Ferme d'Urbinu.....04 95 57 30 89
Ghisoni
L'Inzecca.....04 95 56 62 62
U Sampolu.....04 95 57 60 18

PIATTI DA ASPORTO
GERICHTE ZUM MITNEHMEN

Prunelli di Fium'Orbu – Migliacciaru
Vinh Sushi.....04 95 35 81 53

RISTORANTI / RESTAURANTS

Aleria
Aux Coquillages de Diana 04 95 57 04 55
Bella Vista (snack).....06 15 88 77 20
Chez Mathieu 06 10 58 15 18
La Paill'Hot 06 25 91 69 06
L'Atrachjata 04 95 57 03 93
Le Bounty 04 95 57 00 50
Le Cendrillon 04 95 57 07 42
Le Cristal (snack) 06 15 13 64 38
L'Empereur 04 95 57 02 13
L'Opus 04 95 57 08 50
Marina d'Aleria 04 95 57 00 37
U Spurtinu (Snack).....04 95 36 27 83
Canale di Verde
A Siesta.....06 14 12 03 98
Chisa
A Bocca Bé.....04 95 56 36 61
Ghisonaccia
Arinella Bianca 04 95 56 28 30
A Suara 06 10 28 04 99
Le Cintra 04 95 56 13 44
L'Etincelle 04 95 47 32 82
Les Deux Mâts 04 95 56 15 61
Le Patio.....04 95 56 00 41
Franceschini 04 95 56 06 39
Perla di Mare.....04 95 56 53 10
U Casone.....04 95 56 20 71
Ghisoni
A Stazzone.....04 95 56 00 11
A Vecchja Mina.....04 95 57 63 42
U Fucone.....04 95 57 01 81
Linguizzetta
Bagheera 04 95 38 80 30
Chez Marie en Corse 04 95 38 81 85
Chez Rose-Marie..... 04 95 38 03 45
Côté Plage Riva Bella.....04 86 15 48 84
Eden Rock 06 19 16 90 89
La Tour 04 95 38 81 54
L'Alzicciola 04 95 38 88 30
U Caradellu 04 95 59 02 85
Prunelli di Fium'Orbu
Campu Serenu.....04 95 56 12 10
Tallone
U Mulinu.....04 95 32 69 11
Vezzani
La Grignoterie.....04 95 44 05 28
Zalana
U San Chirgu.....04 95 39 60 18

A DUE PASSI... / IN DER NÄHE...

Moriani
A Pota Marina 04 95 38 53 13
Le Lido glacier 04 95 38 04 44
Le Lido restaurant 04 95 38 12 22

PRODUTTORI/ARTIGIANI – HERSTELLER/HANDWERKER

PANETTERIA / BÄCKERLADEN

Aleria
Boulangerie Dominici.....04 95 57 09 27
Linguizzetta
Boulangerie Riolacci.....04 95 38 81 38
.....06 15 90 81 61

CARNE BOVINA / RINDFLEISCH

Canale di Verde
Gaec du Petricciu.....06 16 86 82 78
.....06 29 69 61 81

CLEMENTINE / KLEMENTINE

Antisanti
E Rondoline.....06 09 10 64 53

CONFETTURE / KONFITÜRE

Linguizzetta
Les saveurs de Jeanne.....06 20 11 51 53

DISTILLERIA / BRENNEREI

Aleria
Domaine Mavela.....04 95 56 60 30

DOLCE, CONFETTURE
KUCHEN, KONFITÜRE...

Aleria
Douceurs de Corse.....06 79 35 53 03
.....04 95 37 27 21
Prunelli di Fium'Orbu
Les Biscuits de Marie.....06 23 84 45 57

FARINA DI CATAGNA ET BISCOTTERIA
MELH KASTANIE UND KEKSFABRIK

Pietrapola
Christian Higoa.....06 18 12 74 73
Vezzani
U Pane Caldu 04 95 44 03 63

FORMAGGIO / KÄSE

Ghisonaccia
Fiori di Montagne.....04 95 56 63 32
Pietrosu – Salastraco
Fromagerie Ottavi.....04 95 56 13 03

MOSTARDA / SENF

Linguizzetta
L'atelier de la moutarde..06 14 52 69 19

OLI ESSENZIALI – AROMATERAPIA – COSMETICO
WESENLITCHE ÖLE–AROMATHERAPIE – SCHÖNEHEITSMITTEL

Prunelli di Fium'Orbu
Domaine Amuredda 06 25 61 32 49
Ghisonaccia
Ferme Millefiori 06 13 09 17 15

OLI ESSENZIALI
WESENLITCHE ÖLE

Antisanti
Ferme Sorbelle.....06 87 07 15 03

OLI ESSENZIALI – AROMATERAPIA – COSMETICO
WESENLITCHE ÖLE–AROMATHERAPIE – SCHÖNEHEITSMITTEL

Ghisonaccia
Rigalu di Dolcezza.....06 80 28 31 52
Solyvia.....04 95 38 35 91

OLIO DI OLIVA / OLIVENÖL

Linguizzetta
Domaine Oltremonti 06 29 54 02 65
Aghione
Domaine Marquiliani.....04 95 56 64 02
.....06 25 72 65 62

OLIO DI OLIVA E DI NOCCIOLA
NUSS UND OLIVENÖL

Ghisonaccia
Le verger de Raphaelle.... 04 95 56 09 11

OSTRICHE / AUSTERN

Aleria
Ile de Diana.....04 95 35 18 60

PITTURA–CERAMICHE
PAINTS–POTTERY

Canale di Verde
Atelier Leden.....04 95 59 77 26
.....06 13 86 19 67
Prunelli di Fium'Orbu
Atelier Alain Moreau.....06 86 13 55 07

PRODOTTI AGRICOLI
RODUKTE DER FARM

Acquacitosa
Ferme Suartella.....06 70 01 57 41
Ghisonaccia
Les jardins de Puntigliolu..06 04 03 24 61

ZAFFERANO / SAFRAN

Aleria
Domaine de Nepali.....06 76 48 32 48
Aghione
Safran du Lindinacci.....06 11 20 77 81

SAPONE ARTIGIANALE
HANDWERKLICHE

Prunelli di Fium'Orbu
Sapone Nustrale 06 46 35 38 26

SCULTURE / SKULPTUR

Linguizzetta
L'Ortu d'Arte.....04 20 03 42 59
.....06 23 60 57 87

VINO / WEIN

Aleria
Clos Canereccia 06 09 97 60 99
Domaine de la Punta 04 95 30 60 68
Domaine E Petre.....06 17 79 41 18
Sca UVIB.....04 95 57 02 48
Chiatra di Verde
Domaine Vecchio.....04 95 38 03 37
.....06 03 78 09 96
Ghisonaccia
Cave de Saint-Antoine....04 95 56 61 00
Linguizzetta
Coste Caserone.....07 60 02 08 88
Tallone
Domaine Terra Vecchia / Clos Poggiale ...
.....04 95 57 20 30

VINO – OLIO DI OLIVA – LIQUORE
WEIN – OLIVENÖL – LIKÖR

Tallone
Clos d'Orlea.....04 95 57 13 60

VINO – MELE – OLIO DI OLIVA
WEIN – HONIG – OLIVENÖL

Chiatra di Verde
Domaine de Teghja.....04 95 35 96 65
.....06 16 02 16 94

Nos Fromages

Un Savoir Faire à l'ancienne

Depuis 1896

www.fromagerie-ottavi.fr

Villas Vignale

Des villas posées sur le sable

info@corsica-vignale.com

Une situation exceptionnelle
au bord d'une magnifique plage de sable fin,
cet ensemble de minis-villas sera le point de départ
d'excursions, de ballades et de découvertes.

Route de la Mer
20240 Ghisonaccia

www.corsica-vignale.com
Tél. 06 25 10 30 40

U Quarciu
Résidences de vacances en Corse

Propriété arborée de 3 hectares en bordure de rivière (appartements, studio, cabane sur pilotis, tentes) et 1 villa avec piscine privée. Plage à 200m accéssible en barque ou à pied.

uquarciu@yahoo.fr